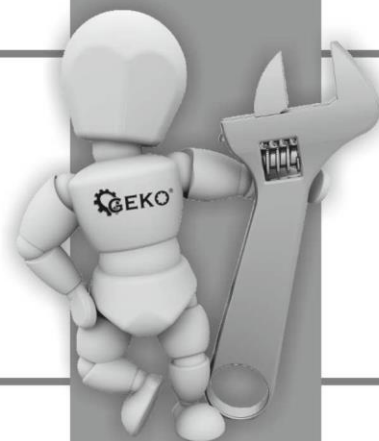


PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	13
CZ - ČESKÁ VERZE	24
DE - DEUTSCHE VERSION.....	35
EL – ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	46
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	57
FR - VERSION FRANÇAISE.....	68
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	79
IT - VERSIONE ITALIANA.....	90
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	101
LV - LATVIEŠU VERSIJA	112
NL - NEDERLANDSE VERSIE	123
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	134
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	145
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	156
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	167
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	178



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Maszynka do strzyżenia owiec
Typ: G81214, Model: ST001

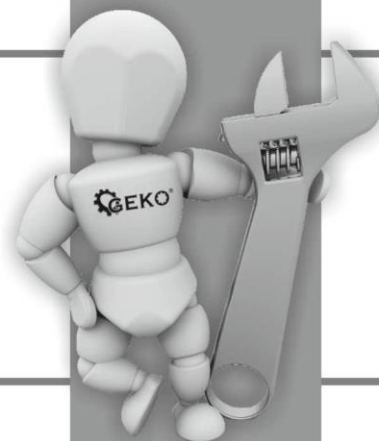


Wyprodukowano dla
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

PL

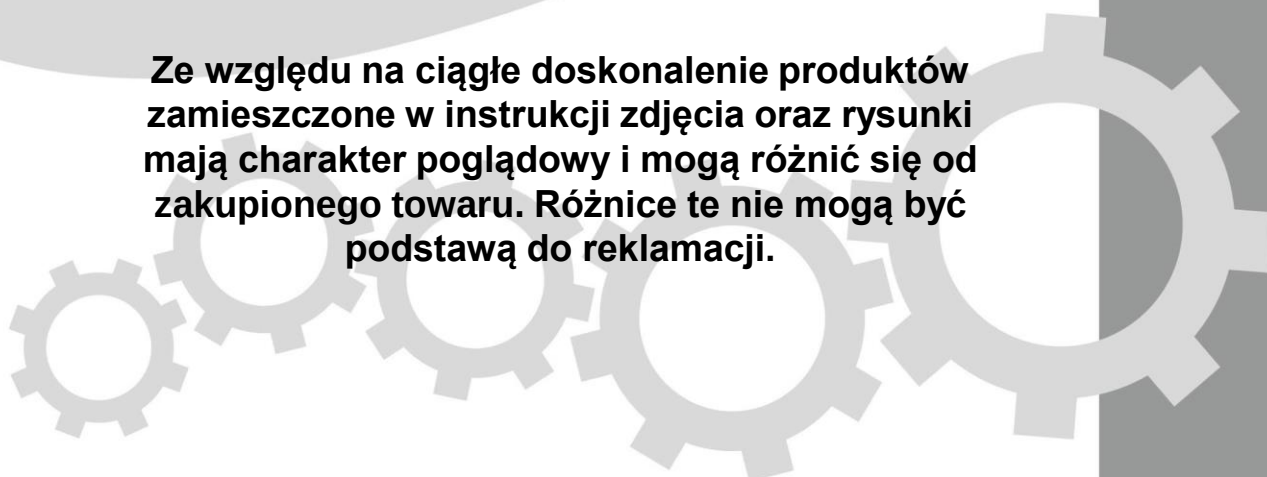
Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.



DANE TECHNICZNE:

napięcie zasilania: 230V/50Hz

moc maksymalna: 550W

prędkość posuwu ostrza: 2400/min

OPIS URZĄDZENIA

Profesjonalna maszynka elektryczna zaprojektowana i zoptymalizowana pod kątem strzyżenia i golenia owiec, dużych psów i innych zwierząt hodowlanych, przeznaczona dla hodowców.

Dzięki dużej mocy silnika oraz filtrom powietrza zapobiegającym przegrzewaniu się urządzenia, maszynka może pracować ciągle, bez potrzeby wyłączenia w celu ochłodzenia. Ostrza wykonane ze stali najwyższej jakości nasadzane na głowicę systemem jednego przycisku gwarantują szybką, komfortową pracę. Precyzję strzyżenia i pewność prowadzenia urządzenia do strzyżenia zwierząt hodowlanych zapewnia wysoka moc silnika oraz ergonomiczna konstrukcja rękojeści. Niski poziom hałasu i wibracji gwarantuje szybkie bezproblemowe strzyżenie zwierząt płochliwych, chorych lub nerwowych. Długi kabel zasilający zapewnia mobilność urządzenia podczas strzyżenia i golenia oraz swobodę ruchów operatora urządzenia. Maszynka do strzyżenia owiec w komplecie z ułatwiającą transport i przechowywanie walizką, zapasowymi szczotkami, olejkim do smarowania ostrzy, szczoteczką do czyszczenia oraz kluczem do odkręcania noży.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo w miejscu pracy.

- a) Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone. Zagracone lub ciemne miejsca są przyczyną wypadków.
- b) Nie używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem. W miejscach w których znajdują się palne płyny, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry które mogą zapalić pyły lub opary.
- c) Trzymać z dala dzieci i osoby postronne podczas używania urządzenia. Zakłócenie pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieci zasilającej. Nie należy modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie używać wtyczek adapterowych z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda sieci zasilającej zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, kaloryfery, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem gdy nasze ciało jest uziemione.
- c) Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wody. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie niszczyć przewodu zasilającego. Nie używać przewodu do ciągnięcia, noszenia lub wyciągania wtyczki z gniazda. Przewód należy trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi, ruchomych części oraz źródeł ciepła. Uszkodzone lub poplatane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza nadającego się do użytku zewnętrznego. Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć użycia urządzenia w warunkach wilgotnych należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas używania elektronarzędzia należy być skupionym i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia gdy jesteśmy zmęczeni, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzi może skutkować poważnymi kontuzjami.
- b) Należy korzystać ze środków ochrony indywidualnej. Zawsze zakładać gogle chroniące oczy. Sprzęt ochronny taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty robocze, kask ochronny lub zatyczki do uszu w odpowiednich warunkach zmniejszają ryzyko kontuzji.
- c) Unikać niepożądanego włączania urządzenia. Należy zawsze upewnić się, że włącznik jest w pozycji —off przed podłączeniem przewodu do gniazda zasilającego i/lub baterii, podczas podnoszenia lub przenoszenia urządzenia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie urządzenia którego włącznik jest w pozycji —on zwiększa ryzyko powstania kontuzji.
- d) Usunąć jakiegokolwiek klucze nastawne lub nasadowe przed włączeniem urządzenia. Klucz nastawny lub nasadowy przyczepiony do części obrotowych elektronarzędzia może doprowadzić do powstania poważnych kontuzji.
- e) Nie wychylać się zbyt mocno podczas pracy z urządzeniem. Należy utrzymywać odpowiedni rozstaw stóp i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) Zakładać odpowiedni strój roboczy. Nie zakładać luznych ubrań lub biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Luzne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części urządzenia.
- g) W przypadku użycia urządzeń do odsysania kurzu należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone do elektronarzędzia. Używanie sprzętu do odsysania kurzu może zmniejszyć niebezpieczeństwa związane z kurzem i pyłem.

Korzystanie z elektronarzędzia i konserwacja

- a) Nie przeciążać urządzenia. Korzystać z odpowiedniego urządzenia do danej pracy. Odpowiednie urządzenie lepiej sprawdzi się w danej pracy i wykona ją szybciej.
- b) Nie używać urządzenia jeżeli włącznik nie włącza i wyłącza urządzenia. Jakiegokolwiek elektronarzędzie które nie może być kontrolowane przez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub baterię od urządzenia przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoria lub przechowywania urządzenia. Takie postępowanie zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) Nieużywane urządzenie przechowywać z dala od dzieci. Nie dopuszczać osób które nie są zaznajomione z elektronarzędziem i które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewykształconych ludzi.
- e) Należy dbać o konserwację urządzenia. Sprawdzać czy części ruchome nie są przekrzywione lub źle połączone. Sprawdzać czy części są w całości lub w jakimkolwiek innym stanie który może wpłynąć na działanie urządzenia. W razie stwierdzenia usterki należy naprawić elektronarzędzie przed ponownym użyciem. Wiele wypadków powodowanych jest przez niewłaściwą konserwację.
- f) Należy upewnić się, że części tnące są ostre i czyste. Odpowiednio konserwowane części tnące z ostrymi brzegami są łatwiejsze w kontroli i mniej się gną.
- g) Używać elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi, części itp. zgodnie z niniejszą instrukcją biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia dla prac innych niż te dla których zostało ono zaprojektowane może skutkować powstaniem niebezpiecznych sytuacji.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z MASZYNKĄ DO STRYŻENIA OWIEC

1. Sprawdź obwód elektryczny i upewnij się czy przewód nie jest uszkodzony. Upewnij się, że używane napięcie jest zgodne z tabliczką znamionową.
2. Sprawdź kable. W razie uszkodzeń - wymień je. Kabel utrzymuj z dala od ognia aby uniknąć uszkodzeń.
3. Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu. Upewnij się, że urządzenie nie jest wystawione na działanie wilgoci lub deszczu.
4. Pracuj z urządzeniem z dala od dzieci i innych osób.
5. Urządzenie może być obsługiwane tylko przez doświadczonych i przeszkolonych osób.
6. Nie dotykaj nożyc lub innych ruchomych części urządzenia gdy urządzenie jest włączone.
7. Po zakończeniu pracy - odepnij kabel, a wszystkie elementy włóż do walizki.
8. Urządzenie jest zaprojektowane tylko do strzyżenia owiec. Urządzenie może być wykorzystane do strzyżenia innych zwierząt tylko wyposażone w odpowiednie do tego noże! Strzyżenie ludzi jest całkowicie zabronione!
9. Po zakończeniu pracy - najpierw wyłącz urządzenie, następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda.
10. Przed konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, również należy najpierw je wyłączyć, następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

ZDJĘCIA PRODUKTU





PRZYGOTOWANIE ZWIERZĘCIA DO STRYZENIA

- Usunąć brud z sierści. Usunięcie brudu pozwoli na mniejsze zużycie ostrzy i dłuższe ich użytkowanie. Zużycie ostrzy jest wprost proporcjonalne do ilości znajdującego się na nich brudu.
- Najlepszym sposobem na usunięcie brudu jest użycie wody z mydłem. Dopuszcza się również użycie dmuchawki lub odkurzacza, należy jednak uważać, ponieważ niektóre zwierzęta boją się dźwięku wydawanego przez maszynkę oraz wibracji, które ona powoduje.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem pracy, wybierz suche i czyste miejsce, do którego dzieci oraz inne osoby nie mają dostępu.

1. Ustawienie urządzenia przed pracą

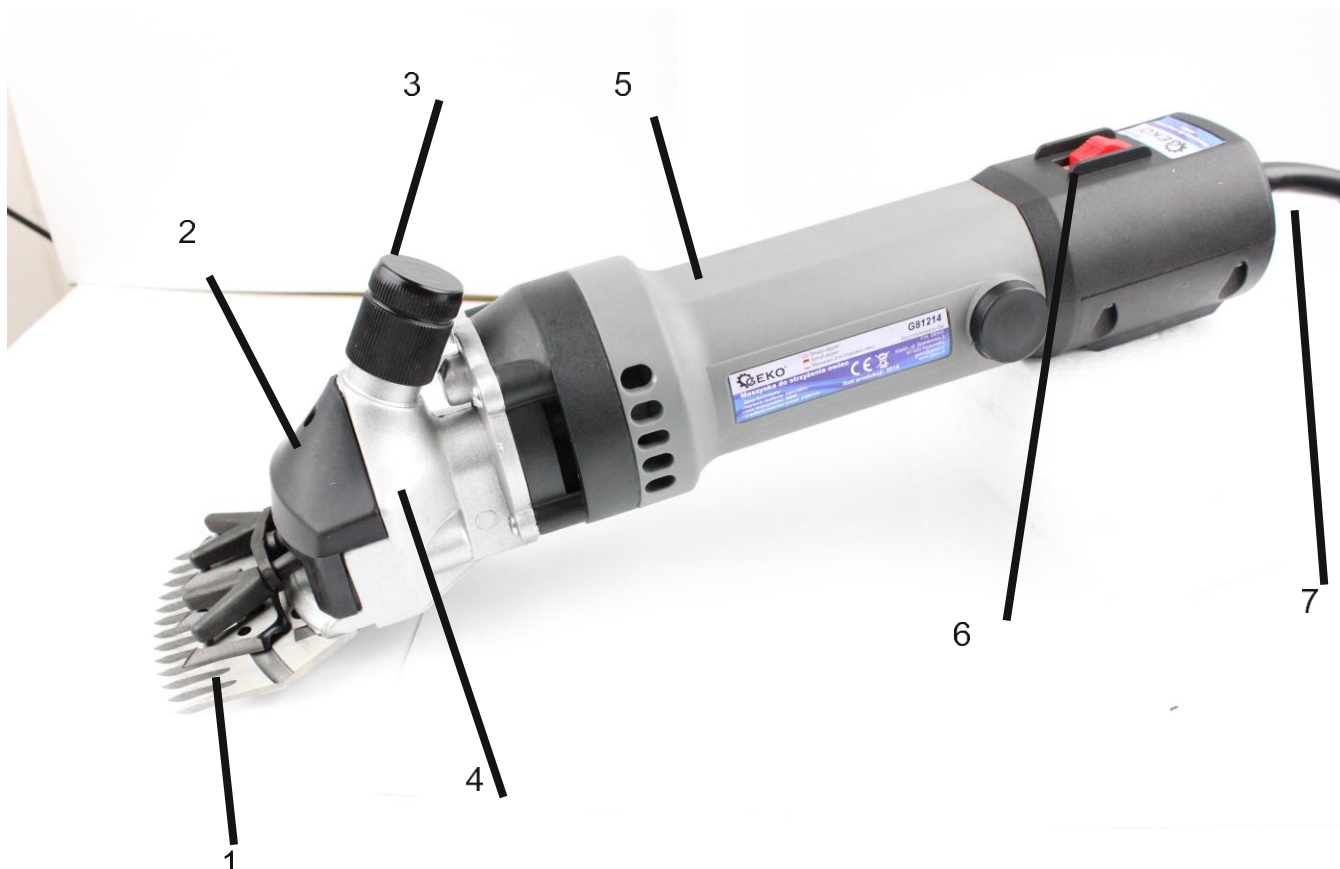
- Ustaw ostrza tak aby przerwa pomiędzy końcówkami dolnego i górnego ostrza wynosiła 1,5-2,0mm (Zdj. 6) - Pozwoli to na swobodną pracę, smar i brud nie będą wpływać na ruch ostrzy.
- Ustaw zwartość ostrzy kręcąc pokrętką zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu aż wyczuwalny będzie opór (zdj 2). Kręcąc w odwrotną stronę - ostrza się poluzują.
- Kiedy ostrza są ustawione - podłącz urządzenie do gniazdka, włącz je i pozwól pracować przez 1 minutę. Jeżeli któreś ostrze jest poluzowane, sprawdź: A. czy śruba podkładki jest mocno zaciśnięta, B. czy śruba regulacyjna jest odpowiednio dokręcona. Jeżeli nie, dokręć śrubę. Jeżeli maszynka nagrzała się tak, że można się poparzyć, skontaktuj się z serwisem.

2. Po ukończeniu ustawiania maszynki, wylej kilka (5-8) kropli oleju na ostrze.

3. Uruchom maszynkę na 1-2 minuty aby olej został rozprowadzony po ostrzu. Po każdych 30 minutach, wlej olej do otworów znajdujących się na ostrzu tak jak pokazano na zdjęciu 1. Zazwyczaj wystarczy od 5 do 8 kropli.

UWAGA: Po nałaniu oleju należy trzymać maszynkę w taki sposób aby olej rozlał się po ostrzu. Po wlaniu oleju w otwór 1 - trzymaj maszynkę w lewej dłoni, przechyl o 45 stopni, i dolej 5-8 kropli oleju. Po wlaniu oleju w otwór 2, maszynkę należy nachylić zgodnie z kierunkiem w którym nachylony jest korbowód. Po każdych 7 dniach użytkowania, odkręć śrubę regulacyjną, zdejmij rękojeść i sprawdź czy w środku znajduje się olej. Jeżeli w środku nie ma oleju, należy go dolać. Regularne naoliwianie zapewni długą żywotność i sprawność maszynki.

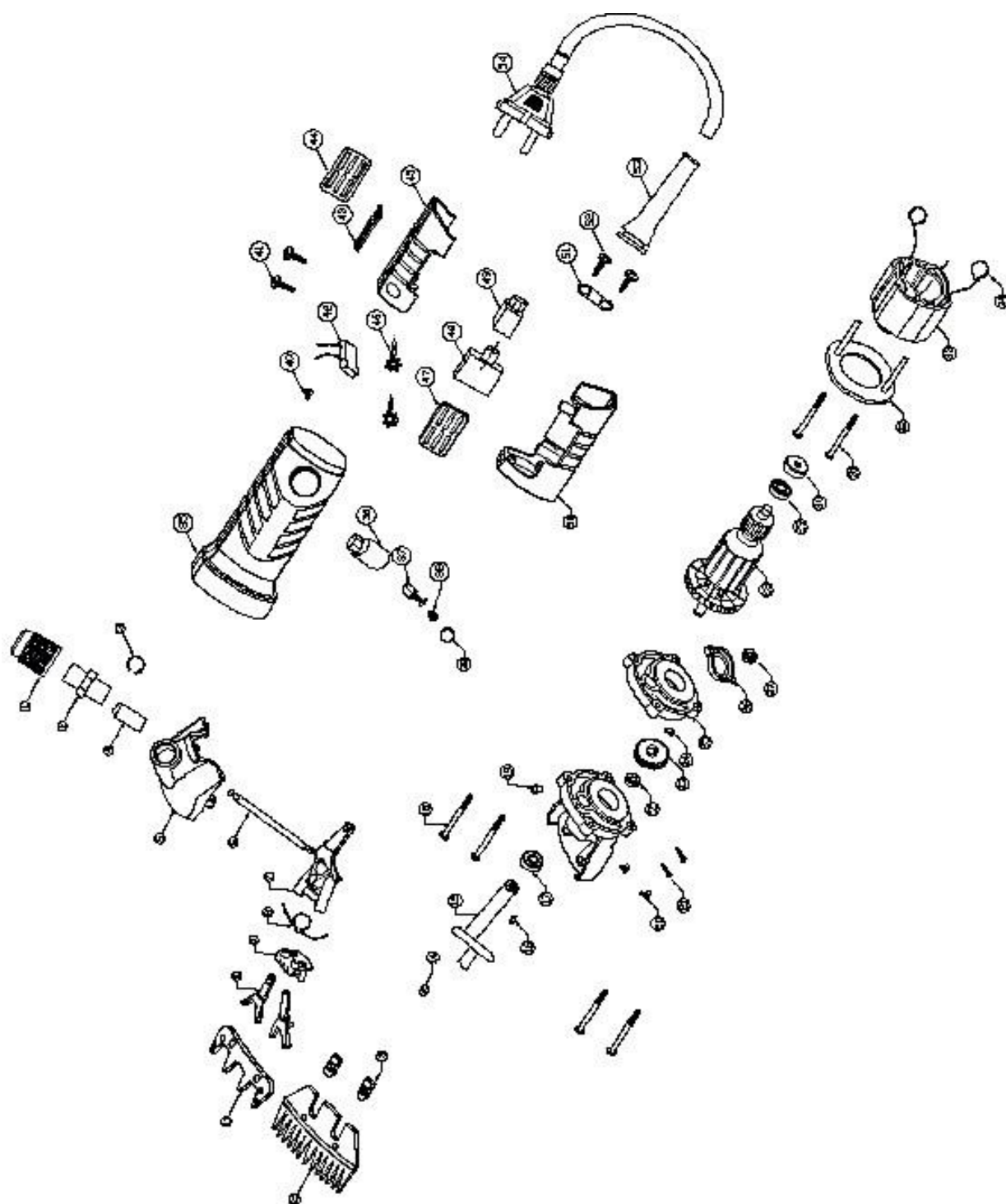
4. Sprawdź wlot powietrza (Zdjęcie 5). Wlot powietrza znajduje się na tylnej osłonie. Po 2-3 dniach użytkowania, otwórz tylną pokrywę, usuń wszelkie zabrudzenia i wełnę używając suchej szczotki. Zabrania się czyszczenia maszynki z użyciem szczotki lub szmatki nasączonych olejem.
5. Czyść ostrza. Aby zdjąć ostrza, po zakończeniu strzyżenia, obracaj nakrętkę regulacyjną w lewo (Zdjęcie 2). Po zdjęciu ostrzy, dokładnie je wyczyść. Pozwala to na lepszą pracę ostrzy.
6. Jeżeli są trudności ze strzyżeniem, należy naostrzyć ostrza za pomocą przeznaczonego do tego narzędzia lub oddać do zakładu szlifierskiego. Zabrania się szlifowania ostrzy osobom bez doświadczenia.



OPIS URZĄDZENIA

1. Ostrze tnące
2. Otwór do naoliwiania
3. Głowica tnąca
4. Regulator ciśnienia
5. Pokrywa
6. Włącznik/wyłącznik
7. Przewód zasilający

CZĘŚCI



KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu pracy:

1. Sprawdź czy maszynka chodzi normalnie. Jeżeli pojawiła się jakakolwiek usterka, napraw ją.
2. Wyłącz maszynkę i sprawdź głowicę tnącą, przewody, i inne odsłonięte elementy urządzenia.
3. Otwórz tylną pokrywę i usuń brud zgromadzony na otworze wentylacyjnym.
4. Otwórz osłonę głowicy i wyczyść wełny i brud zgromadzony wewnątrz.
5. Wyczyść brud zgromadzony na ostrzach, wyszlifuj ostrza, jeżeli jest to konieczne, i rozprowadź na nich smar aby zapobiec korozji.
6. Włóż urządzenie do walizki. Trzymaj poza zasięgiem dzieci.

PROBLEMY I PRZYCZYNY

1. Dlaczego ostrza się nagrzewają?
 - a) Ostrza są za mocno przykręcone.
 - b) Ostrza są tępe i wymagają szlifowania.
2. Dlaczego silnik się przegrzewa?
 - a) silnik trze o jakiś obiekt podczas pracy.
 - b) wlot powietrza jest zablokowany.
 - c) napięcie jest za niskie.
3. Dlaczego ciężko jest strzyc?
 - a) ostrza są zbyt luzno zamocowane,
 - b) ostrza są tępe,
 - c) ostrza nie pasują do maszynki.
4. Dlaczego nie można uruchomić maszynki?
 - a) przewody wewnętrzne są poluzowane,
 - b) przełącznik lub wyłącznik termiczny są uszkodzone,
 - c) silnik jest uszkodzony.
5. Jak ostrzyć tępe ostrza?
 - a) za pomocą maszynki do ostrzenia,
 - b) zanieść urządzenie do warsztatu szlifierskiego.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 16

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Maszynka do strzyżenia owiec

Typ: G81214, Model: ST001

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz norm EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001, EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992, EPA 3540C:1996, EPA 8270D

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr B-E160610143 z dnia 22.06.2016.

typu WE nr B-S160610144 z dnia 22.06.2016 wydanych przez Beide (UK) Product Service Limited U.K.:FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..

T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

oraz typu WE nr CCT16082201LCH z dnia 24.08.2016 wydanego przez Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Miejsce i data wystawienia

Grzegorz Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



OPERATING MANUAL

Sheep shearing machine
Type: G81214, Model: ST001

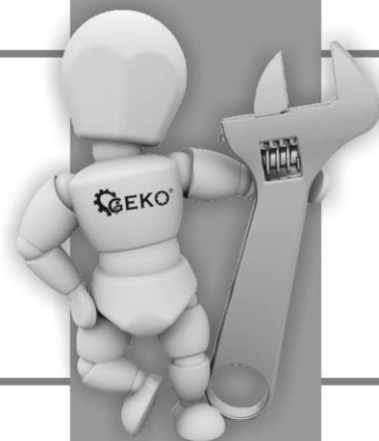


EN

Produced for
F. H. GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

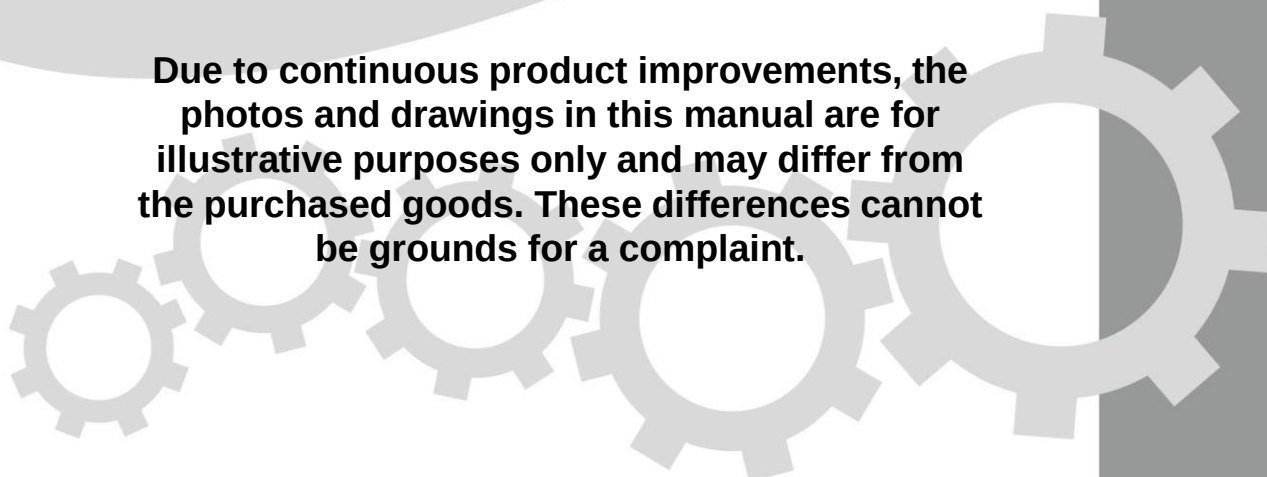
Before first use, please carefully read this operating manual.
Familiarising yourself with all instructions necessary for safe
usage and operation, as well as understanding any risks that may
arise during the operation of the device, is the responsibility of
the user.





WARNING!!

Due to continuous product improvements, the photos and drawings in this manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased goods. These differences cannot be grounds for a complaint.



TECHNICAL DATA:

power supply voltage: 230V/50Hz

maximum power: 550W

blade feed speed: 2400/min

DEVICE DESCRIPTION

Professional electric clipper designed and optimised for shearing and grooming sheep, large dogs, and other livestock, intended for breeders.

Thanks to the high power of the motor and air filters that prevent the device from overheating, the clipper can operate continuously without the need to switch it off to cool down. The blades made of the highest quality steel, attached to the head with a one-button system, ensure quick, comfortable operation. The cutting precision and confidence in handling the grooming device is guaranteed by the high power of the motor and the ergonomic design of the handle. Low noise and vibration levels ensure quick, trouble-free grooming of skittish, sick, or nervous animals. The long power cord provides mobility during shearing and grooming, allowing freedom of movement for the operator. The sheep shearing machine comes with a case for easy transport and storage, spare brushes, blade oil, a cleaning brush, and a wrench for unscrewing the blades.

SAFETY RULES

Safety in the workplace.

- a) The workplace must be clean and well-lit. Cluttered or dark areas are a cause of accidents.
- b) Do not use power tools in explosive atmospheres. In areas where there are flammable liquids, gases, or dust. Power tools generate sparks that can ignite dust or vapours.
- c) Keep children and bystanders away while the device is in use. Interruptions can lead to a loss of control over the device.

Electrical safety

- a) The plug of the power tool must fit the power socket. The plug should not be modified in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching power sockets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, stoves, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock when our body is earthed.
- c) Do not expose the power tool to rain or water. Contact with water increases the risk of electric shock.
- d) Do not damage the power cord. Do not use the cord for pulling, carrying, or yanking the plug from the socket. Keep the cord away from oil, sharp edges, moving parts, and heat sources. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When using a power tool outdoors, use an extension lead suitable for outdoor use. Using an appropriate outdoor extension lead reduces the risk of electric shock.
- f) If it is unavoidable to use the device in damp conditions, use a Residual Current Device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Safety of individuals

- a) When using a power tool, stay focused and use common sense. Do not use the power tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment's inattention while using power tools can result in serious injuries.
- b) Individual protective equipment must be used. Always wear goggles to protect your eyes. Protective equipment such as a dust mask, slip-resistant work boots, a safety helmet, or earplugs in appropriate conditions reduces the risk of injury.
- c) Avoid accidental activation of the device. Always ensure that the switch is in the 'off' position before plugging the cord into the power socket and/or battery, and when lifting or moving the device. Carrying a power tool with your finger on the switch or with the device's switch in the 'on' position increases the risk of injury.
- d) Remove any adjustable or socket wrenches before turning on the device. An adjustable or socket wrench attached to the rotating parts of a power tool can lead to serious injuries.
- e) Do not lean excessively while working with the device. Maintain an appropriate stance and balance. This allows for better control in unforeseen situations.
- f) Wear suitable work attire. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts of the device. Loose clothing, jewellery, or long hair can get caught in the moving parts of the device.
- g) When using dust extraction equipment, ensure it is properly connected to the power tool. Using dust extraction equipment can reduce hazards associated with dust and debris.

Using power tools and maintenance

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tool for the job.
The right tool will perform better for the specific job and will complete it more quickly.
- b) Do not use the device if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery from the device before making any adjustments, replacing accessories, or storing the device. Taking this action reduces the risk of accidental activation of the device.
- d) Store the unused device out of reach of children. Do not allow individuals who are not familiar with the power tool and who have not read this user manual to operate it. Power tools are dangerous in the hands of untrained individuals.
- e) Care for the maintenance of the device. Check that moving parts are not bent or poorly connected. Check if parts are intact or in any other condition that may affect the operation of the device. If a fault is found, the power tool should be repaired before reuse. Many accidents are caused by improper maintenance.
- f) Ensure that the cutting parts are sharp and clean. Properly maintained cutting parts with sharp edges are easier to control and less likely to bend.
- g) Use the power tool, accessories, tools, parts, etc. in accordance with this manual, taking into account the working conditions and the type of work being performed. Using the power tool for tasks other than those for which it was designed can result in hazardous situations.

SAFETY RULES FOR SHEEP SHEARING MACHINES

1. Check the electrical circuit and ensure the cable is not damaged. Ensure that the voltage used matches the rating plate.
2. Check the cables. Replace them if damaged. Keep the cable away from fire to avoid damage.
3. The device should be stored in a dry room. Ensure that the device is not exposed to moisture or rain.
4. Work with the device away from children and other individuals.
5. The device can only be operated by experienced and trained persons.
6. Do not touch the blades or other moving parts of the device while it is switched on.
7. Once you have finished working - disconnect the cable and place all items in the case.
8. This device is designed solely for sheep shearing. The device may be used for shearing other animals only with the appropriate blades! Shearing humans is strictly prohibited!
9. Once you have finished working - first turn off the device, then unplug it from the socket.
10. Before maintenance or cleaning of the device, you must first turn it off, then unplug it from the wall socket.

PRODUCT PHOTOS





PREPARING THE ANIMAL FOR SHEARING

- Remove dirt from the fleece. Removing dirt will lead to less wear on the blades and longer usage. The wear of the blades is directly proportional to the amount of dirt on them.
- The best way to remove dirt is by using water with soap. The use of a blower or vacuum cleaner is also permitted, but care must be taken, as some animals are frightened by the noise produced by the clippers and the vibrations they cause.

USER INSTRUCTIONS

Before starting work, choose a dry and clean area which children and other individuals cannot access.

1. Setting up the device before work

- Set the blades so that the gap between the ends of the lower and upper blades is 1.5-2.0 mm (Fig. 6) - This will allow for free movement, as oil and dirt will not affect the blade movement.
- Adjust the tension of the blades by turning the knob clockwise until you feel resistance (Fig. 2). Turning in the opposite direction will loosen the blades.
- Once the blades are set - connect the device to the socket, turn it on, and allow it to run for 1 minute. If any blade is loose, check: A. whether the washer screw is tightly fastened, B. whether the adjustment screw is properly tightened. If not, tighten the screw. If the clippers have heated up to the point of potential burns, contact service.

2. After completing the setup of the clippers, pour a few (5-8) drops of oil onto the blade.

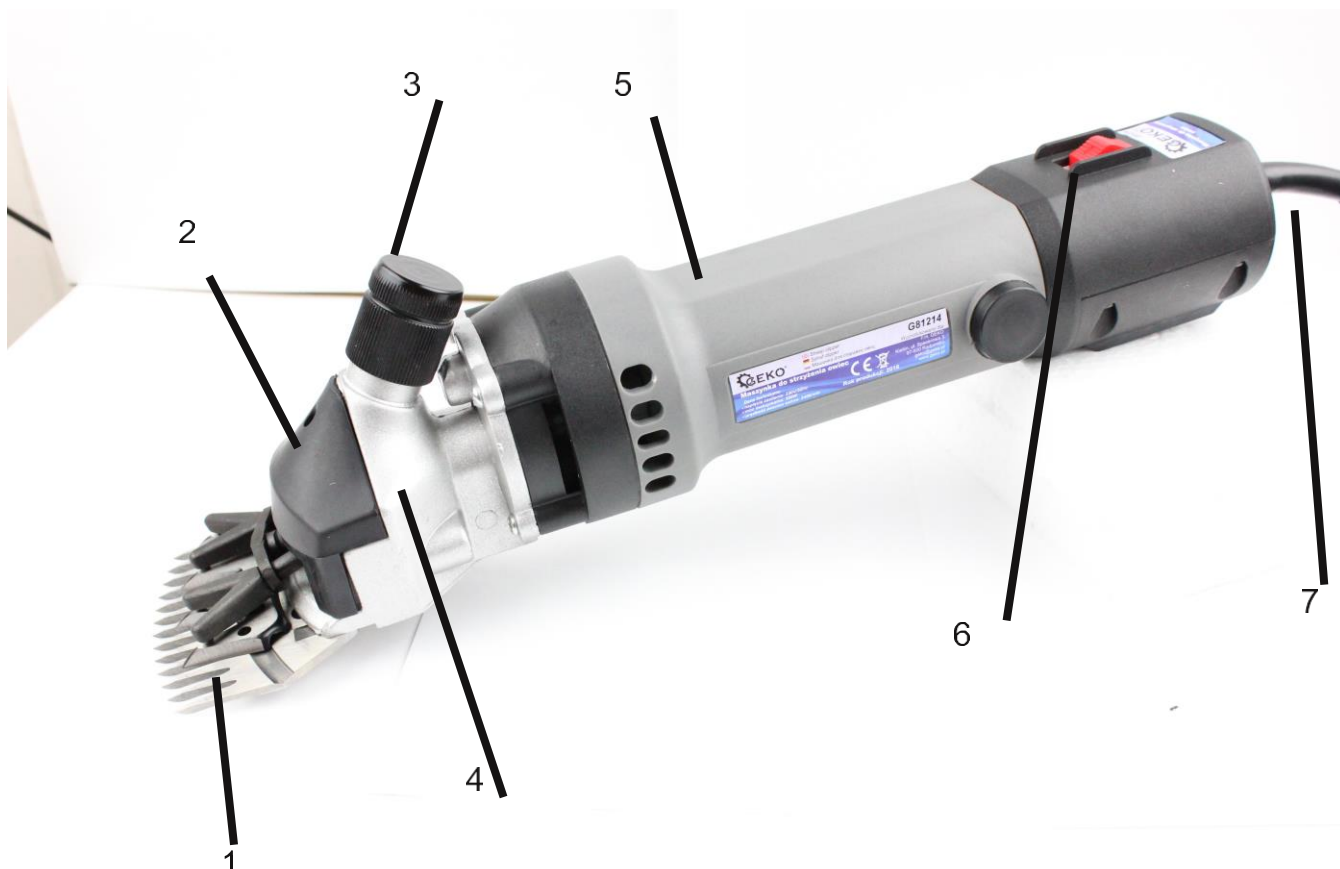
3. Run the clipper for 1-2 minutes so that the oil is distributed across the blade. Every 30 minutes, pour oil into the holes located on the blade as shown in picture 1. Usually, 5 to 8 drops are sufficient.

NOTE: After pouring the oil, hold the clipper in such a way that the oil spreads over the blade. After pouring oil into hole 1 - hold the clipper in your left hand, tilt it at 45 degrees, and add 5-8 drops of oil. After pouring oil into hole 2, the clipper should be tilted according to the direction in which the crank is angled. After every 7 days of use, unscrew the adjustment screw, remove the handle, and check if there is oil inside. If there is no oil inside, it should be topped up. Regular oiling will ensure long-lasting performance and durability of the clipper.

4. Check the air intake (Picture 5). The air intake is located on the rear cover. After 2-3 days of use, open the rear cover, remove any dirt and wool using a dry brush. Cleaning the clipper with an oil-soaked brush or cloth is prohibited.

5. Clean the blades. To remove the blades, after finishing the trimming, turn the adjustment nut to the left (Picture 2). After removing the blades, clean them thoroughly. This allows for better blade performance.

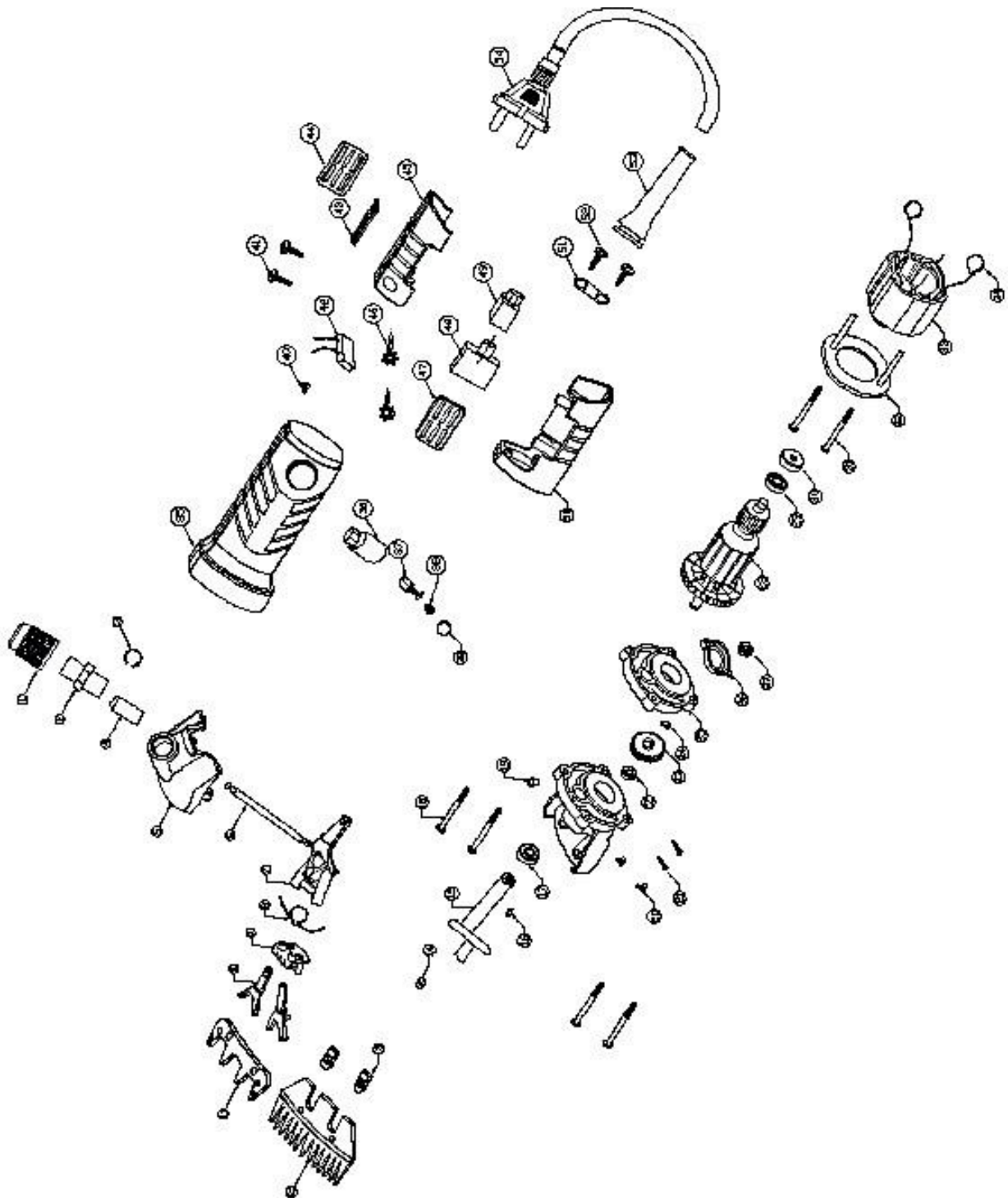
6. If there are difficulties with trimming, the blades should be sharpened using the appropriate tool or taken to a grinding shop. Grinding the blades is prohibited for those without experience.



DEVICE DESCRIPTION

1. Cutting blade
2. Oil hole
3. Cutting head
4. Pressure regulator
5. Cover
6. On/off switch
7. Power cord

PARTS



MAINTENANCE AND STORAGE

After finishing work:

1. Check if the clipper is functioning normally. If any faults have arisen, fix them.
2. Turn off the clipper and check the cutting head, cords, and other exposed parts of the device.
3. Open the rear cover and remove any dirt accumulated at the ventilation opening.
4. Open the head cover and clean out any wool and dirt accumulated inside.
5. Clean the dirt accumulated on the blades, sharpen the blades if necessary, and apply lubricant to prevent corrosion.
6. Place the device in the case. Keep out of reach of children.

PROBLEMS AND CAUSES

1. Why are the blades overheating?
 - a) The blades are too tightly fastened.
 - b) The blades are dull and need sharpening.
2. Why is the motor overheating?
 - a) The motor is rubbing against an object while in operation.
 - b) The air intake is blocked.
 - c) The voltage is too low.
3. Why is it difficult to cut?
 - a) The blades are too loosely attached,
 - b) The blades are dull,
 - c) The blades do not fit the clipper.
4. Why cannot the clipper be started?
 - a) The internal wires are loose,
 - b) The switch or thermal fuse is damaged,
 - c) The motor is damaged.
5. How to sharpen dull blades?
 - a) Using a sharpening tool,
 - b) Take the device to a sharpening workshop.



The last two digits of the year of CE marking - 16

EU DECLARATION OF CONFORMITY

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Sheep shearing machine
Type: G81214, Model: ST001

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2014/30/EU of 26 February 2014 on harmonising the laws of the Member States relating to
electromagnetic compatibility, 2014/35/EU of 26 February 2014 on harmonising the laws of the
Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed
for use within certain voltage limits, 2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of
certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, and standards
EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA 3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA 3060A:1996, EPA 7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
type EC No. B-E160610143 dated 22.06.2016.
type EC No. B-S160610144 dated 22.06.2016 issued by Beide (UK) Product Service Limited
U.K.: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG.
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

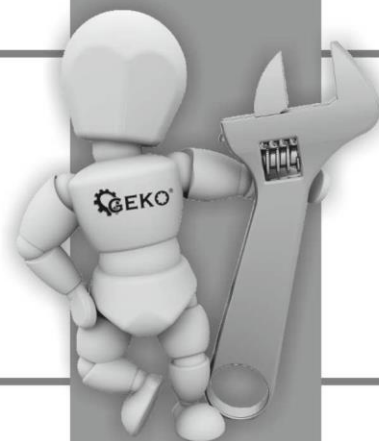
and type EC No. CCT16082201LCH dated 24.08.2016 issued by Shenzhen CCT Testing
Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District,
Shenzhen

This EC Declaration of Conformity loses its validity if the product is changed
or modified without the manufacturer's consent.

The preparation and storage of the technical documentation is the responsibility of:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Place and date of issue

Grzegorz Kowalczyk
Surname, first name and position of the authorised
person



NÁVOD K OBSLUZE

Stroj na stříhání ovcí
Typ: G81214, Model: ST001

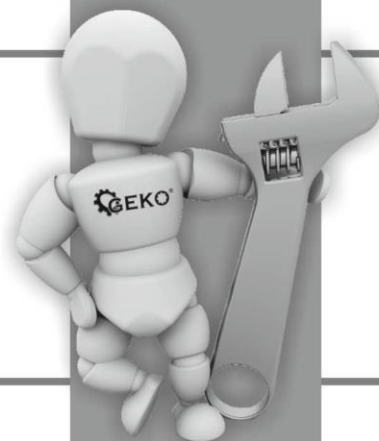


Vyrobeno pro
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

CZ

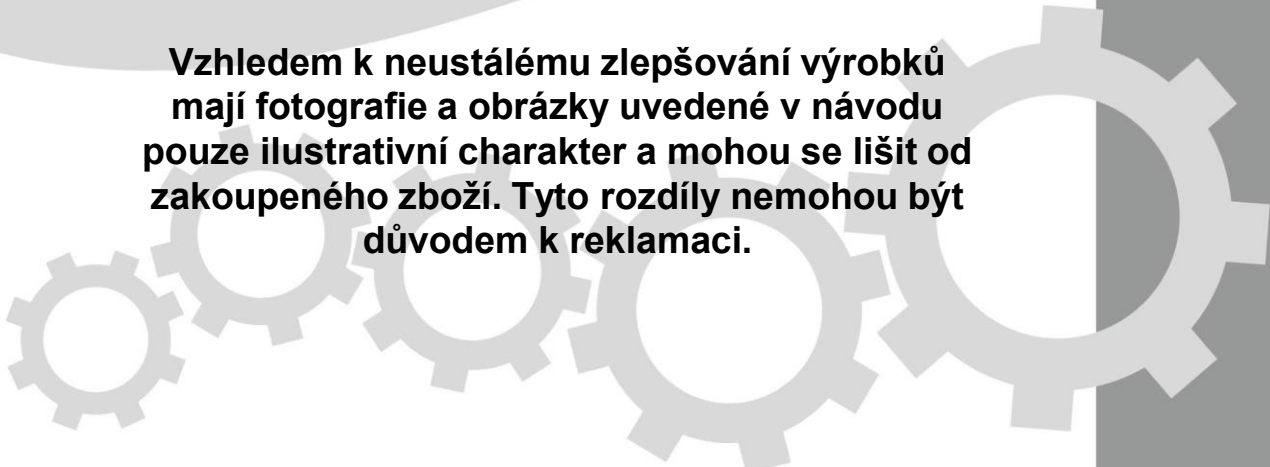
Před prvním použitím prosíme přesně seznámit se s touto příručkou. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a porozumění veškerým rizikům, která mohou nastat během provozu zařízení, patří mezi povinnosti jeho uživatele.





POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze ilustrativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.



TECHNICKÉ ÚDAJE:

napětí: 230V/50Hz

maximální výkon: 550W

rychlost pohybu nože: 2400/min

POPIS ZAŘÍZENÍ

Profesionální elektrický stříhací stroj navržený a optimalizovaný pro stříhání a holení ovcí, velkých psů a dalších hospodářských zvířat, určený pro chovatele.

Díky vysokému výkonu motoru a vzduchovým filtrům, které zabraňují přehřívání zařízení, může stroj pracovat nepřetržitě, aniž by bylo potřeba vypínat pro ochlazení. Nože vyrobené z nejvyšší oceli nasaditelné na hlavu systémem jednoho tlačítka zaručují rychlou a komfortní práci. Přesnost stříhání a jistotu vedení zařízení pro stříhání hospodářských zvířat zajišťuje vysoký výkon motoru a ergonomická konstrukce rukojeti. Nízká hladina hluku a vibrací zaručuje rychlé bezproblémové stříhání plašných, nemocných nebo nervózních zvířat. Dlouhá napájecí šňůra zajišťuje mobilitu zařízení při stříhání a holení a svobodu pohybů operátora zařízení. Stříhací stroj na ovce je dodáván s kufrem usnadňujícím přepravu a uložení, náhradními kartáči, olejem na mazání nožů, čistícím kartáčem a klíčem na uvolnění nožů.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Bezpečnost na pracovišti.

- a) Pracovní místo musí být čisté a dobře osvětlené. Nepořádná nebo tmavá místa jsou příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí na místech ohrožených výbuchem. Na místech, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c) Držte děti a nepovolané osoby daleko během používání zařízení. Rušení práce může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.

Elektrobezpečnost

- a) Vidlici elektrického nářadí musí pasovat do zásuvky elektrické sítě. Není dovoleno jakýmkoliv způsobem upravovat vidlici. Nepoužívejte adaptérkové vidlice s uzemněnými elektrickými nástroji. Nezměněné vidlice a odpovídající zásuvky elektrické sítě sníží riziko elektrického šoku.
- b) Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko elektrického šoku, když je naše tělo uzemněno.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vodě. Kontakt elektrického nářadí s vodou zvyšuje riziko elektrického šoku.
- d) Neničte napájecí kabel. Nepoužívejte kabel k tahání, nošení nebo vytahování vidlice ze zásuvky. Kabel by měl být držen daleko od oleje, ostrých hran, pohyblivých částí a zdrojů tepla. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického šoku.
- e) Při používání elektrického nářadí venku je třeba používat prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko elektrického šoku.
- f) Pokud nelze předejít použití zařízení v mokrých podmínkách, je nutné použít proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko elektrického šoku.

Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí musíte být soustředěni a řídit se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Je nutné používat prostředky osobní ochrany. Vždy si nasazujte ochranné brýle. Ochranné zařízení, jako jsou prachové masky, protiskluzové pracovní boty, ochranné helmy nebo ušní zátky, za vhodných podmínek snižují riziko zranění.
- c) Vyhněte se nežádoucímu zapínání zařízení. Vždy se ujistěte, že vypínač je v poloze —off před připojením kabelu do elektrické zásuvky a/nebo baterie, při zvedání nebo přenášení zařízení. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo napájení zařízení, jehož vypínač je v poloze —on, zvyšuje riziko vzniku zranění.
- d) Odstraňte jakékoli nastavovací nebo nástrčný klíč před zapnutím zařízení. Nastavovací nebo nástrčný klíč připevněný k rotujícím částem elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- e) Nepřečnívejte příliš při práci se zařízením. Udržujte správný postoj nohou a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu v nepředvídaných situacích.
- f) Nasadte si vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oblečení a rukavice držte dál od pohyblivých částí zařízení. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí zařízení.
- g) Při použití zařízení na odsávání prachu se ujistěte, že jsou správně připojena k elektrickému nářadí. Použití zařízení na odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem a znečištěním.

Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodné zařízení pro danou práci. Vhodné zařízení bude lépe vyhovovat dané práci a vykoná ji rychleji.
- b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač nezapíná a nevypíná zařízení. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo baterii od zařízení před prováděním jakýchkoli úprav, výměny příslušenství nebo skladování zařízení. Takové jednání snižuje riziko náhodného spuštění zařízení.
- d) Nepoužívané zařízení skladujte mimo dosah dětí. Nepouštějte osoby, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím a které si nepřečetly tuto uživatelskou příručku. Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou nezkušených lidí.
- e) Je třeba pečovat o údržbu zařízení. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části zkřivené nebo špatně spojeny. Zkontrolujte, zda jsou části integrovány nebo v jakémkoli jiném stavu, který by mohl ovlivnit funkčnost zařízení. V případě zjištění závady je nutné elektrické nářadí opravit před jeho opětovným použitím. Mnoho nehod je způsobeno nesprávnou údržbou.
- f) Zajistěte, že řezné části jsou ostré a čisté. Správně udržované řezné části s ostrými hranami jsou snazší na kontrolu a méně se ohýbají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje, části apod. v souladu s touto příručkou, přičemž zvažte pracovní podmínky a typ prováděné práce. Používání elektrického nářadí na úkoly, pro které nebylo navrženo, může vést k nebezpečným situacím.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA SPOJENÁ S OŘEZÁVAČEM OVCE

1. Zkontrolujte elektrický obvod a ujistěte se, že kabel není poškozen. Ujistěte se, že používané napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
2. Zkontrolujte kabely. V případě poškození je vyměňte. Kabel uchovávejte daleko od ohně, aby nedošlo k poškození.
3. Zařízení je třeba skladovat v suché místnosti. Ujistěte se, že zařízení není vystaveno vlhkosti nebo dešti.
4. Pracujte se zařízením daleko od dětí a dalších osob.
5. Zařízení může obsluhovat pouze zkušené a školené osoby.
6. Nedotýkejte se nůžek nebo jiných pohyblivých částí zařízení, když je zařízení zapnuto.
7. Po dokončení práce - odpojte kabel a všechny prvky vložte do kufříku.
8. Zařízení je navrženo pouze pro stříhání ovcí. Přístroj může být použit pro stříhání jiných zvířat pouze se správnými noži! Stříhání lidí je zcela zakázáno!
9. Po dokončení práce - nejprve vypněte zařízení, poté vyjměte zástrčku ze zásuvky.
10. Před údržbou nebo čištěním zařízení je také nutné nejprve vypnout a poté vyjmout zástrčku ze zásuvky.

FOTKY PRODUKTU





PŘÍPRAVA ZVÍŘETE NA STŘÍHÁNÍ

- Odstraňte nečistoty z srsti. Odstranění nečistot umožní menší opotřebení nožů a jejich delší životnost. Opotřebení nožů je přímo úměrné množství nečistot, které na nich jsou.
- Nejlepším způsobem, jak odstranit nečistoty, je použít vodu se mýdlem. Je též povoleno použít fén nebo vysavač, je však třeba dávat pozor, protože některá zvířata se bojí zvuku vydávaného stříhacími strojky a vibrací, které způsobují.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před zahájením práce si vyberte suché a čisté místo, kam děti a jiné osoby nemají přístup.

1. Nastavení přístroje před prací

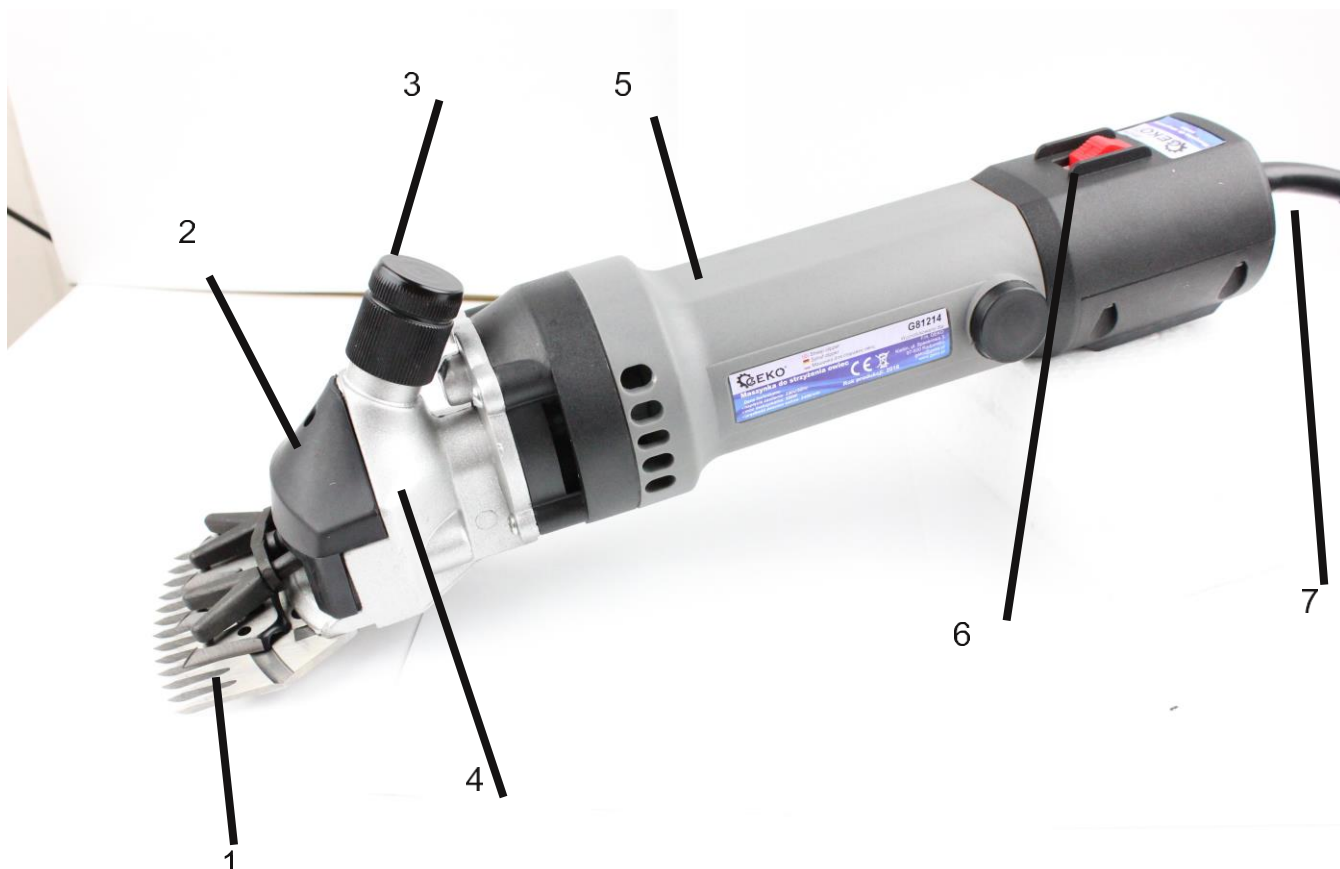
- Nastavte nože tak, aby mezera mezi konci spodního a horního nože byla 1,5-2,0mm (Obr. 6) - To umožní volný pohyb, olej a nečistoty nebudou ovlivňovat pohyb nožů.
- Nastavte tuhost nožů otáčením knoflíku po směru hodinových ručiček, dokud nepocítíte odpor (obr. 2). Otáčením naopak se nože uvolní.
- Když jsou nože nastaveny - připojte zařízení do zásuvky, zapněte jej a nechte pracovat po dobu 1 minuty. Pokud je některý nůž uvolněný, zkontrolujte: A. zda je šroub podložky pevně utažený, B. zda je regulační šroub řádně dotažen. Pokud ne, dotáhněte šroub. Pokud se stříhací stroj zahřál natolik, že se můžete popálit, kontaktujte servis.

2. Po dokončení nastavení stříhacího stroje nalijte několik (5-8) kapek oleje na nůž.

3. Spusťte stroj na 1-2 minuty, aby se olej rozprostřel po ostří. Po každých 30 minutách nalijte olej do otvorů nacházejících se na ostří, jak je ukázáno na obrázku 1. Obvykle stačí 5 až 8 kapek.

POZOR: Po nalití oleje je třeba držet stroj tak, aby se olej rozlil po ostří. Po nalití oleje do otvoru 1 - držte stroj v levé ruce, nakloňte ho o 45 stupňů a přidejte 5-8 kapek oleje. Po nalití oleje do otvoru 2, je třeba stroj naklonit podle směru, ve kterém je nakloněn kříž. Po každých 7 dnech používání, utáhněte regulační šroub, odšroubujte rukojeť a zkontrolujte, zda uvnitř je olej. Pokud uvnitř není olej, je potřeba ho dolít. Pravidelné promazávání zajistí dlouhou životnost a efektivnost stroje.

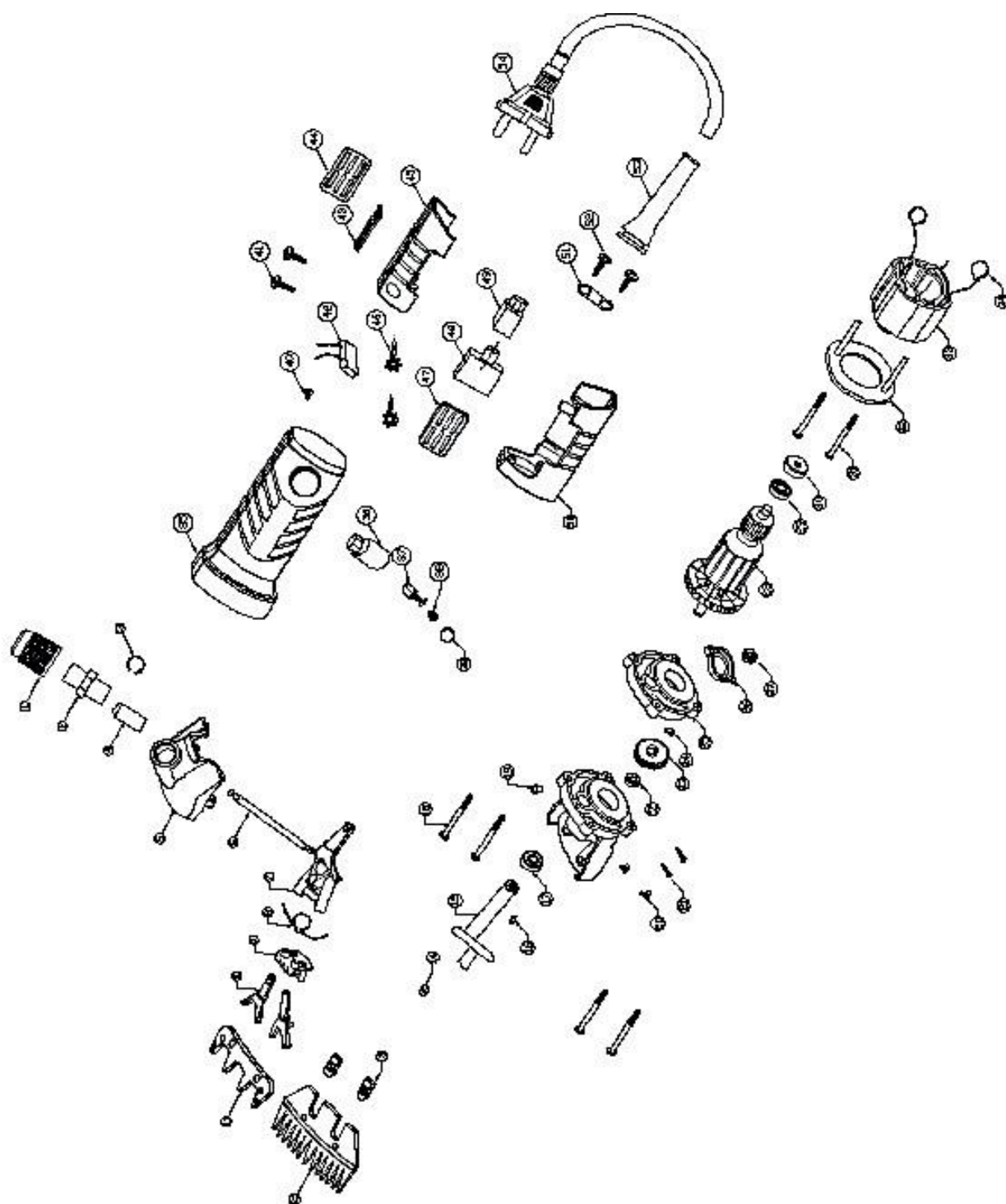
4. Zkontrolujte vstup vzduchu (Obrázek 5). Vstup vzduchu se nachází na zadním krytu. Po 2-3 dnech používání, otevřete zadní kryt, odstraňte jakékoliv nečistoty a vlnu pomocí suchého kartáče. Je zakázáno čistit stroj pomocí kartáče nebo hadříku namočeného v oleji.
5. Čistěte ostří. Abyste odstranili ostří, po dokončení stříhání otáčejte regulační maticí vlevo (Obrázek 2). Po odstranění ostří je důkladně vyčistěte. To umožňuje lepší funkci ostří.
6. Pokud jsou potíže se stříháním, je nutné naostrit ostří pomocí k tomu určeného nástroje nebo odvést do brusírny. Je zakázáno brousit ostří lidem bez zkušeností.



POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Řezné ostří
2. Děrování pro promazání
3. Řezná hlava
4. Regulátor tlaku
5. Kryt
6. Spínač/ vypínač
7. Napájecí kabel

ČÁSTI



ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po ukončení práce:

1. Zkontrolujte, zda stroj funguje normálně. Pokud se objevila jakákoliv závada, opravte ji.
2. Vypněte stroj a zkontrolujte řeznou hlavu, kabely a další odkryté části zařízení.
3. Otevřete zadní kryt a odstraňte špínu nahromaděnou na větracím otvoru.
4. Otevřete kryt hlavy a vyčistěte vlnu a špínu nahromaděnou uvnitř.
5. Vyčistěte nečistoty na nožích, pokud je to nutné, obrouste nože a naneste na ně olej, aby se zabránilo korozi.
6. Uložte zařízení do kufru. Uchovávejte mimo dosah dětí.

PROBLÉMY A DŮVODY

1. Proč se nože zahřívají?

- a) Nože jsou příliš utažené.
- b) Nože jsou tupé a vyžadují obroušení.

2. Proč se motor přehřívá?

- a) motor se při práci tře o nějaký objekt.
- b) vstup vzduchu je blokován.
- c) napětí je příliš nízké.

3. Proč je obtížné stříhat?

- a) nože jsou příliš volně upevněné,
- b) nože jsou tupé,
- c) nože nepasují na strojek.

4. Proč nelze nastartovat stroj?

- a) vnitřní kabely jsou uvolněné,
- b) přepínač nebo tepelný pojistka jsou poškozeny,
- c) motor je poškozen.

5. Jak obrousit tupé nože?

- a) pomocí ostříčky,
- b) přinést zařízení do brusírny.



Dvě poslední číslice roku uvedení označení CE - 16

DEKLARACE SHODY CE

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Stroj na stříhání ovcí
Typ: G81214, Model: ST001

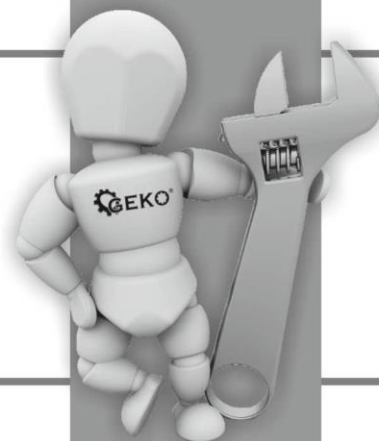
splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:
2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativ členských států vztahujících se k
elektromagnetické kompatibilitě, 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativ
členských států o uvádění na trh elektrického zařízení určeného pro použití v určitých
napěťových limitech, 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých
nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a normy
EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu posouzení
typu CE č. B-E160610143 ze dne 22.06.2016.
typu CE č. B-S160610144 ze dne 22.06.2016 vydané firmou Beide (UK) Product Service Limited
U.K.: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDÝN, UK, E14 9DG.
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027
a typu CE č. CCT16082201LCH ze dne 24.08.2016 vydaného společností Shenzhen CCT
Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, č. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an
District, Shenzhen

Tato Prohlášení o shodě ztrácí platnost, pokud dojde ke změně
nebo přestavbě bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Místo a datum vystavení

Grzegorz Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Schafschermaschine
Typ: G81214, Modell: ST001



Hergestellt für
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sich mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, vertraut zu machen und die Risiken zu verstehen, die während des Betriebs des Geräts auftreten können.

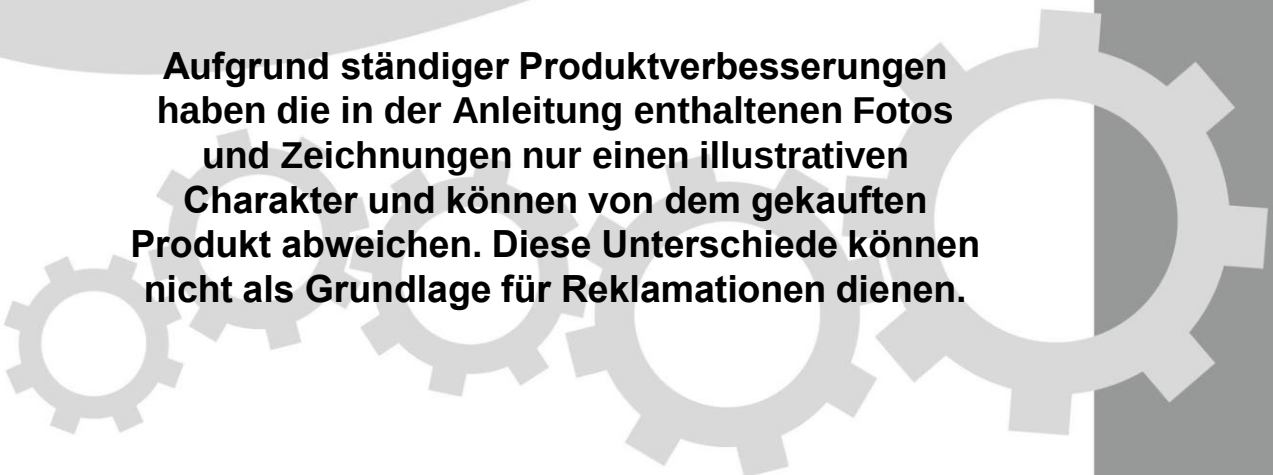


DE



ACHTUNG!!

**Aufgrund ständiger Produktverbesserungen
haben die in der Anleitung enthaltenen Fotos
und Zeichnungen nur einen illustrativen
Charakter und können von dem gekauften
Produkt abweichen. Diese Unterschiede können
nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.**



TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 230V/50Hz

Maximale Leistung: 550W

Schneidgeschwindigkeit: 2400/min

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Professionelle elektrische Maschine, die für das Scheren und Rasieren von Schafen, großen Hunden und anderen Nutztieren konzipiert und optimiert wurde, geeignet für Züchter.

Dank der hohen Motorleistung und der Luftfilter, die eine Überhitzung des Geräts verhindern, kann die Maschine kontinuierlich betrieben werden, ohne dass sie zum Abkühlen abgeschaltet werden muss. Die aus hochwertigem Stahl gefertigten Klingen, die mit einem einfachen Knopfsystem auf den Kopf montiert sind, garantieren ein schnelles, komfortables Arbeiten. Die Präzision des Scherens und die Sicherheit beim Führen des Tierschneidegeräts werden durch die hohe Motorleistung und das ergonomische Design des Griffs gewährleistet. Der niedrige Geräusch- und Vibrationspegel garantiert ein schnelles, problemloses Scheren von ängstlichen, kranken oder nervösen Tieren. Das lange Netzkabel sorgt für Mobilität des Geräts beim Scheren und Rasieren sowie für Bewegungsfreiheit des Bedieners. Die Schafschermaschine wird mit einem Koffer geliefert, der den Transport und die Lagerung erleichtert, sowie mit Ersatzbürsten, Klingenöl, einer Reinigungsbürste und einem Schlüssel zum Lösen der Klingen.

SICHERHEITSREGELN

Sicherheit am Arbeitsplatz.

- a) Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche oder dunkle Orte sind die Ursache für Unfälle.
- b) Keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden. In Bereichen, in denen brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- c) Kinder und Unbeteiligte während der Benutzung des Geräts fernhalten. Eine Störung der Arbeit kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose des Stromnetzes passen. Der Stecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen des Stromnetzes verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken vermeiden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn unser Körper geerdet ist.
- c) Das Elektrowerkzeug nicht Regen oder Wasser aussetzen. Der Kontakt des Elektrowerkzeugs mit Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) Das Netzkabel nicht beschädigen. Das Kabel nicht zum Ziehen, Tragen oder Ausstecken des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Öl, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und Wärmequellen fernhalten. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs im Freien sollte ein für den Außeneinsatz geeigneter Verlängerungskabel verwendet werden. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn die Verwendung des Geräts unter feuchten Bedingungen nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

Sicherheit von Personen

- a) Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen muss man konzentriert sein und gesundem Menschenverstand folgen. Elektrowerkzeuge nicht verwenden, wenn man müde ist, unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Es ist notwendig, persönliche Schutzausrüstung zu tragen. Immer eine Schutzbrille tragen, um die Augen zu schützen.
Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Ohrstöpsel verringert unter den entsprechenden Bedingungen das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie das ungewollte Einschalten des Geräts. Stellen Sie immer sicher, dass der Schalter in der Position —off ist, bevor Sie das Kabel in die Steckdose und/oder den Akku einstecken, während Sie das Gerät anheben oder tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder mit eingeschaltetem Gerät erhöht das Risiko von Verletzungen.
- d) Entfernen Sie alle Einstell- oder Steckschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Einstell- oder Steckschlüssel, der an den rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Lehnen Sie sich während der Arbeit mit dem Gerät nicht zu weit hinaus. Halten Sie einen angemessenen Stand und Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- f) Tragen Sie passende Arbeitskleidung. Keine lockere Kleidung oder Schmuck tragen. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen des Geräts fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen.
- g) Bei Verwendung von Staubsaugergeräten sicherstellen, dass sie korrekt mit dem Elektrowerkzeug verbunden sind. Die Verwendung von Staubsaugergeräten kann die Gefahren durch Staub und Schmutz verringern.

Benutzung von Elektrowerkzeugen und Wartung

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das geeignete Gerät für die jeweilige Aufgabe.
Ein passendes Gerät eignet sich besser für die Aufgabe und erledigt diese schneller.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter das Gerät nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder die Batterie vom Gerät, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern. Dieses Vorgehen verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme des Geräts.
- d) Lagern Sie das ungenutzte Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie keine Personen zu, die mit dem Elektrowerkzeug nicht vertraut sind und diese Betriebsanleitung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Personen gefährlich.
- e) Achten Sie auf die Wartung des Geräts. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile schief oder falsch verbunden sind. Überprüfen Sie, ob Teile vollständig oder in einem anderen Zustand sind, der die Funktion des Geräts beeinträchtigen könnte. Im Falle eines Mangels muss das Elektrowerkzeug vor der erneuten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle werden durch unsachgemäße Wartung verursacht.
- f) Stellen Sie sicher, dass die Schneidteile scharf und sauber sind. Gut gewartete Schneidteile mit scharfen Kanten lassen sich besser kontrollieren und biegen weniger.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeuge, Teile usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, für die es nicht ausgelegt ist, kann gefährliche Situationen zur Folge haben.

SICHERHEITSREGELN FÜR DIE SCHAFSCHNEIDMASCHINE

1. Überprüfen Sie den Stromkreis und stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Spannung mit dem Typenschild übereinstimmt.
2. Überprüfen Sie die Kabel. Bei Beschädigungen - ersetzen Sie sie. Halten Sie das Kabel von Feuer fern, um Schäden zu vermeiden.
3. Das Gerät sollte in einem trockenen Raum aufbewahrt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt ist.
4. Arbeiten Sie mit dem Gerät fern von Kindern und anderen Personen.
5. Das Gerät darf nur von erfahrenen und geschulten Personen bedient werden.
6. Berühren Sie die Scheren oder andere bewegliche Teile des Geräts nicht, während das Gerät eingeschaltet ist.
7. Nach Abschluss der Arbeit - trennen Sie das Kabel und legen Sie alle Teile in den Koffer.
8. Das Gerät ist nur zum Scheren von Schafen konzipiert. Das Gerät kann zum Scheren anderer Tiere nur mit den entsprechenden Klingen verwendet werden! Das Scheren von Menschen ist absolut verboten!
9. Nach Abschluss der Arbeit - schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
10. Vor der Wartung oder Reinigung des Geräts muss es ebenfalls zuerst ausgeschaltet und dann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

PRODUKTBILDER





VORBEREITUNG DES TIERES ZUM SCHEREN

- Entfernen Sie den Schmutz aus dem Fell. Das Entfernen von Schmutz ermöglicht eine geringere Abnutzung der Klingen und eine längere Nutzung. Der Verschleiß der Klingen ist direkt proportional zur Menge an darauf befindlichem Schmutz.
- Die beste Methode, Schmutz zu entfernen, ist die Verwendung von Wasser mit Seife. Auch das Verwenden eines Blasgeräts oder Staubsaugers ist erlaubt, man sollte jedoch vorsichtig sein, da einige Tiere Angst vor dem Geräusch des Geräts und den dadurch verursachten Vibrationen haben.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wählen Sie vor Beginn der Arbeit einen trockenen und sauberen Ort, zu dem Kinder und andere Personen keinen Zugang haben.

1. Einstellung des Geräts vor der Arbeit

- Stellen Sie die Klingen so ein, dass der Abstand zwischen den Enden der unteren und oberen Klinge 1,5-2,0 mm beträgt (Abb. 6) - Dies ermöglicht ein reibungsloses Arbeiten, Schmiermittel und Schmutz beeinflussen die Bewegung der Klingen nicht.

- Stellen Sie die Klingen zusammen, indem Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, bis ein Widerstand spürbar wird (Abb. 2). Drehen Sie in die entgegengesetzte Richtung - die Klingen lösen sich.

- Wenn die Klingen eingestellt sind - schließen Sie das Gerät an die Steckdose an, schalten Sie es ein und lassen Sie es eine Minute lang laufen. Wenn eine Klinge locker ist, überprüfen Sie: A. ob die Schraube der Unterlegscheibe fest angezogen ist, B. ob die Einstellschraube richtig angezogen ist. Falls nicht, ziehen Sie die Schraube fest. Wenn das Gerät so heiß ist, dass es zu Verbrennungen führen könnte, wenden Sie sich an den Service.

2. Nach Abschluss der Einstellung des Geräts, geben Sie einige (5-8) Tropfen Öl auf die Klinge.

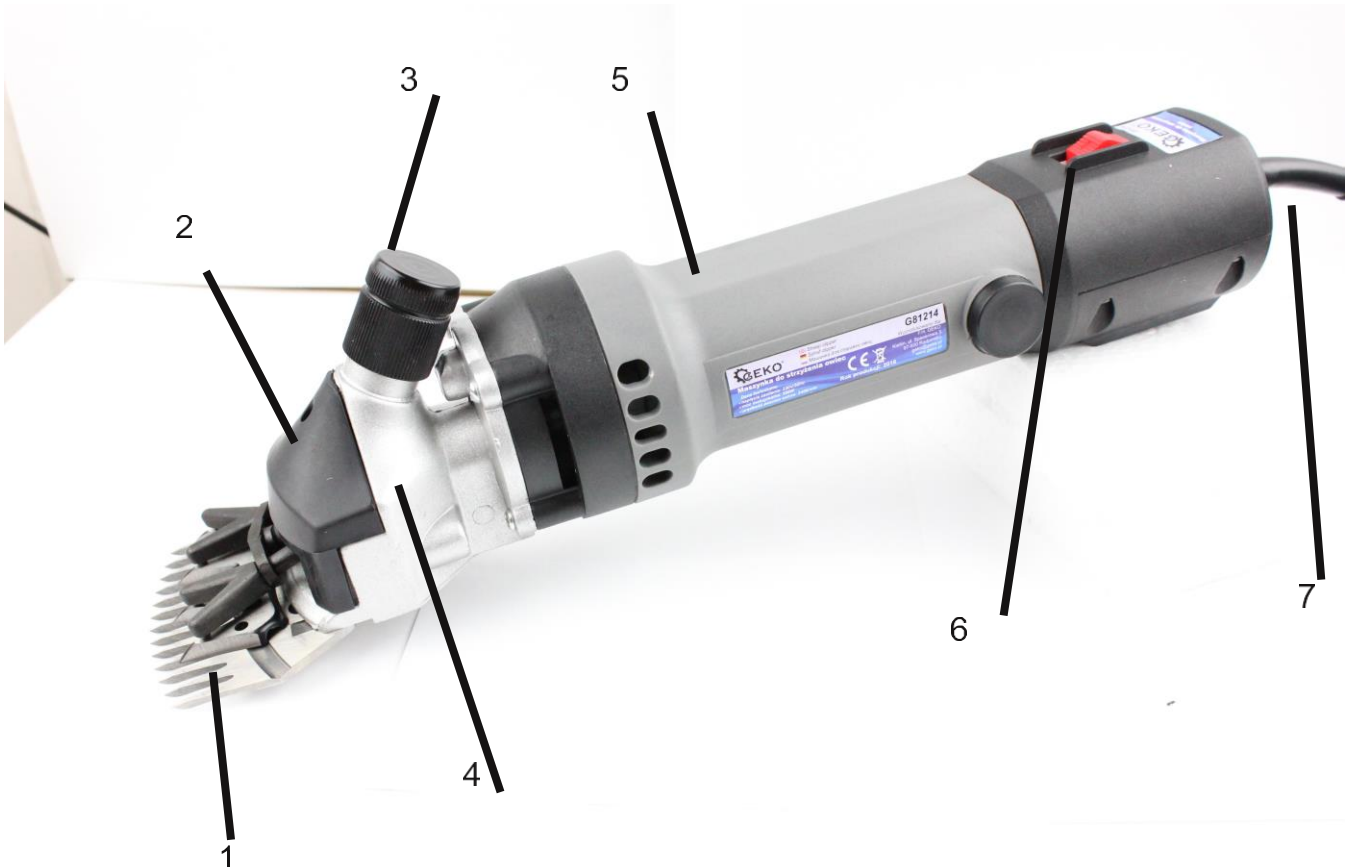
3. Schalten Sie die Maschine für 1-2 Minuten ein, damit das Öl gleichmäßig über die Klinge verteilt wird. Gießen Sie alle 30 Minuten Öl in die Löcher auf der Klinge, wie in Bild 1 gezeigt. In der Regel genügen 5 bis 8 Tropfen.

HINWEIS: Nach dem Einfüllen des Öls muss die Maschine so gehalten werden, dass sich das Öl über die Klinge verteilt. Halten Sie die Maschine nach dem Einfüllen des Öls in Loch 1 mit der linken Hand, neigen Sie sie um 45 Grad und fügen Sie 5-8 Tropfen Öl hinzu. Nach dem Einfüllen des Öls in Loch 2 sollte die Maschine gemäß der Richtung, in die die Kurbelneigung zeigt, geneigt werden. Alle 7 Tage Nutzung sollten Sie die Einstellschraube lösen, den Griff abnehmen und überprüfen, ob Öl im Inneren ist. Wenn kein Öl vorhanden ist, muss es nachgefüllt werden. Regelmäßiges Ölen sorgt für eine lange Lebensdauer und Effizienz der Maschine.

4. Überprüfen Sie den Luftansaug. (Bild 5). Der Luftansaug befindet sich an der hinteren Abdeckung. Nach 2-3 Tagen Nutzung öffnen Sie die hintere Abdeckung, entfernen Sie alle Verunreinigungen und Wolle mit einer trockenen Bürste. Es ist untersagt, die Maschine mit einer mit Öl getränkten Bürste oder einem Lappen zu reinigen.

5. Reinigen Sie die Klingen. Um die Klingen zu entfernen, drehen Sie die Einstellmutter nach links (Bild 2) nach dem Schneiden. Nach dem Entfernen der Klingen reinigen Sie sie gründlich. Dies sorgt für eine bessere Leistung der Klingen.

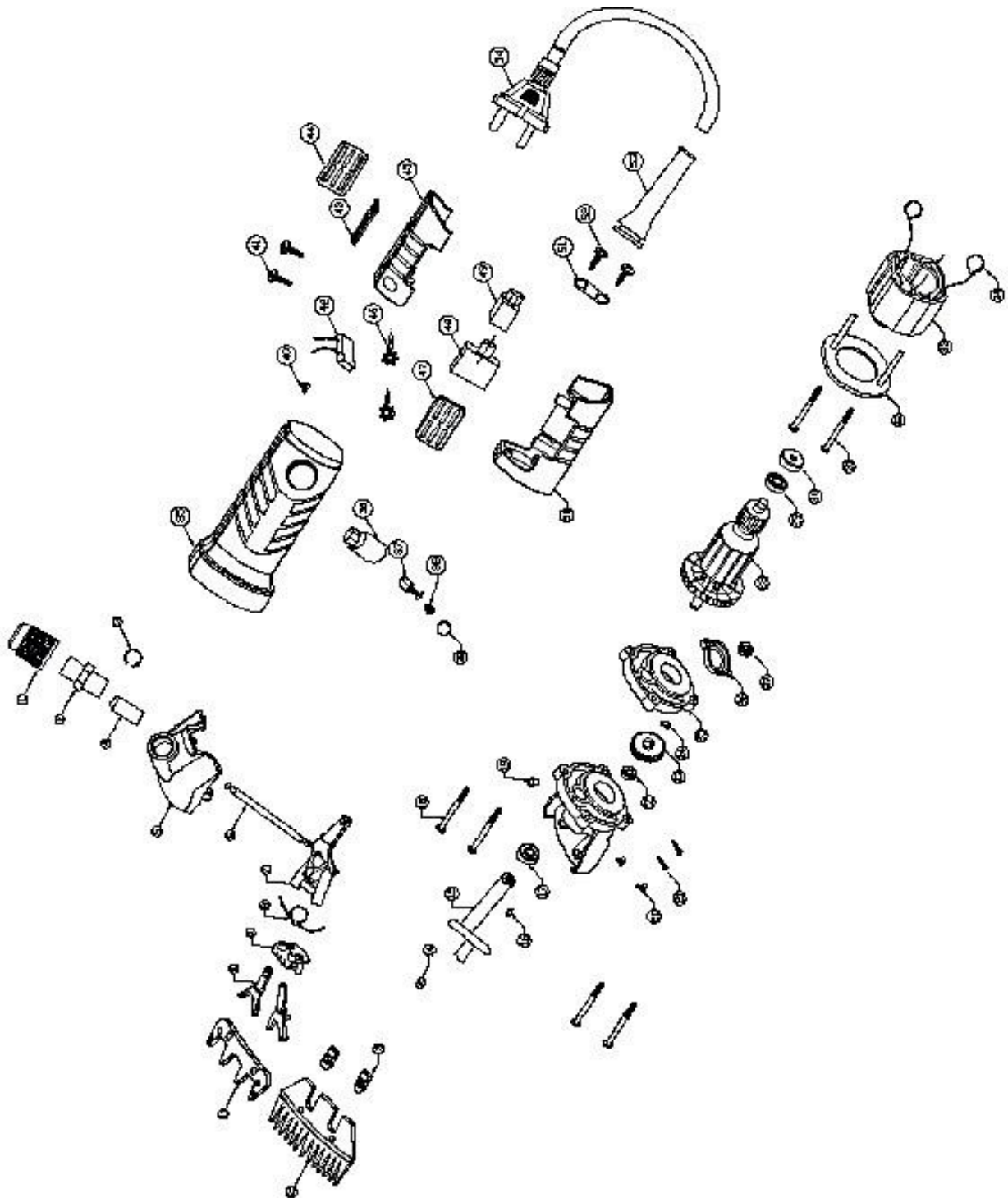
6. Wenn es Schwierigkeiten beim Schneiden gibt, schärfen Sie die Klingen mit dem entsprechenden Werkzeug oder bringen Sie sie zu einem Schleifbetrieb. Das Schleifen der Klingen durch unerfahrene Personen ist untersagt.



BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Schneideklinge
2. Öleinfüllöffnung
3. Schneidkopf
4. Druckregler
5. Abdeckung
6. Ein/Aus-Schalter
7. Netzkabel

TEILE



WARTUNG UND LAGERUNG

Nach Beendigung der Arbeit:

1. Überprüfen Sie, ob die Maschine normal läuft. Wenn irgendwelche Mängel aufgetreten sind, beheben Sie diese.
2. Schalten Sie die Maschine aus und überprüfen Sie den Schneidkopf, die Kabel und andere freiliegende Teile des Geräts.
3. Öffnen Sie die hintere Abdeckung und entfernen Sie den Schmutz, der sich am Belüftungsloch angesammelt hat.
4. Öffnen Sie den Kopfschutz und reinigen Sie die Wolle und den Schmutz, der sich im Inneren angesammelt hat.
5. Reinigen Sie den Schmutz, der sich auf den Klingen angesammelt hat, schleifen Sie die Klingen, wenn es notwendig ist, und verteilen Sie Schmiermittel darauf, um Korrosion zu verhindern.
6. Legen Sie das Gerät in die Tasche. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

PROBLEME UND URSACHEN

1. Warum werden die Klingen heiß?
 - a) Die Klingen sind zu fest angezogen.
 - b) Die Klingen sind stumpf und müssen geschliffen werden.
2. Warum überhitzt der Motor?
 - a) Der Motor reibt an einem Objekt während des Betriebs.
 - b) Der Luftansaug ist blockiert.
 - c) Die Spannung ist zu niedrig.
3. Warum ist das Schneiden schwierig?
 - a) Die Klingen sind zu locker montiert,
 - b) die Klingen sind stumpf,
 - c) die Klingen passen nicht zur Maschine.
4. Warum kann die Maschine nicht gestartet werden?
 - a) Die internen Kabel sind lose,
 - b) der Schalter oder der Thermowahlschalter sind beschädigt,
 - c) der Motor ist beschädigt.
5. Wie schärft man stumpfe Klingen?
 - a) mit einem Schärfgerät,
 - b) das Gerät in eine Schleifwerkstatt bringen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 16

EU-Konformitätserklärung

F. H. GEKO Kietlin, Ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit in vollem Umfang, dass:

Schafschermaschine
Typ: G81214, Modell: ST001

die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt:
2014/30/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit, 2014/35/EU vom 26. Februar 2014
über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung von
elektrischem Equipment für den Gebrauch innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen,
2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher
Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten sowie Normen

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats zur Bewertung ist
Typ CE Nr. B-E160610143 vom 22.06.2016.

Typ CE Nr. B-S160610144 vom 22.06.2016, ausgestellt von Beide (UK) Product Service Limited
U.K.: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

und Typ CE Nr. CCT16082201LCH vom 24.08.2016, ausgestellt von Shenzhen CCT Testing
Technology Co., LTD. 7F, Xiwang Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bezirk Bao'an,
Shenzhen

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des
Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation ist verantwortlich:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Ort und Datum der Ausstellung

Grzegorz Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Μηχάνημα για κούρεμα προβάτων
Τύπος: G81214, Μοντέλο: ST001

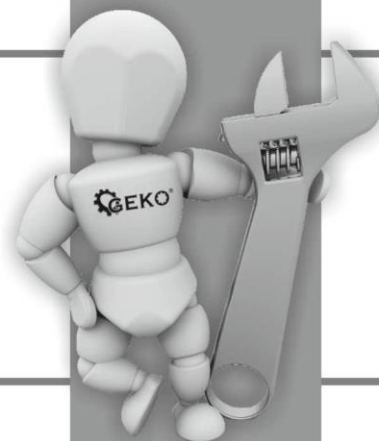


EL

Παραγωγή για
F. H. GEKO
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

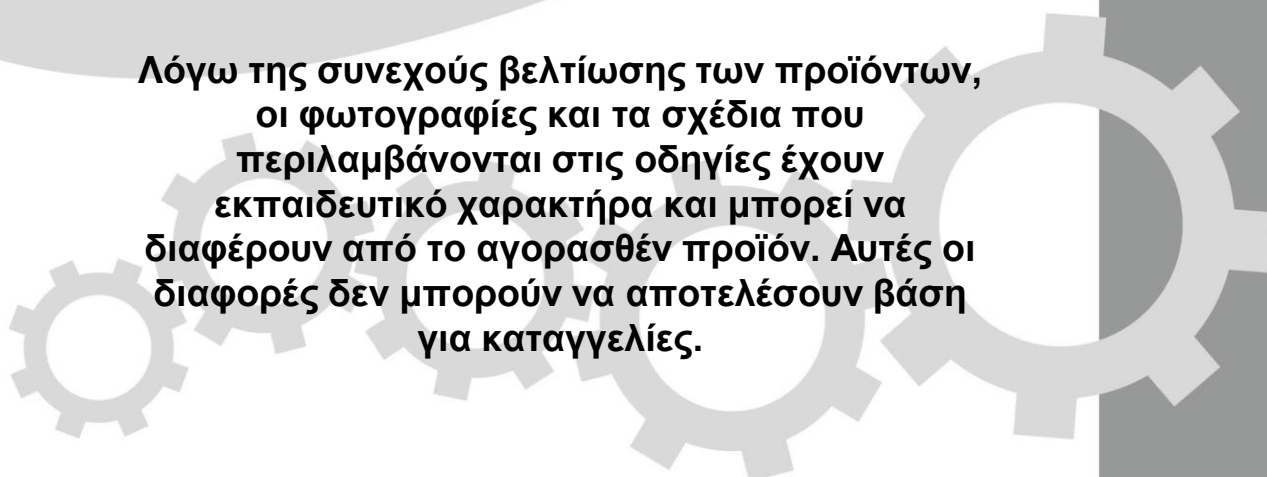
Πριν από την πρώτη χρήση, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες, απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκουν στις υποχρεώσεις του χρήστη της.





ΠΡΟΣΟΧΗ!!

**Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων,
οι φωτογραφίες και τα σχέδια που
περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν
εκπαιδευτικό χαρακτήρα και μπορεί να
διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι
διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση
για καταγγελίες.**



ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

τάση τροφοδοσίας: 230V/50Hz

μέγιστη ισχύς: 550W

ταχύτητα κοπής λεπίδας: 2400/min

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Επαγγελματικός ηλεκτρικός αυτοψάλτης σχεδιασμένος και βελτιστοποιημένος για την περικοπή και το ξύρισμα προβάτων, μεγάλων σκύλων και άλλων ζώων εκτροφής, προορισμένος για εκτροφείς.

Ευχαριστημένος από την υψηλή ισχύ του κινητήρα και τα φίλτρα αέρα που αποτρέπουν την υπερθέρμανση της συσκευής, ο αυτοψάλτης μπορεί να λειτουργεί συνεχώς, χωρίς την ανάγκη απενεργοποίησης για ψύξη. Οι λεπίδες κατασκευασμένες από χάλυβα υψηλής ποιότητας που προσαρμόζονται στην κεφαλή με το σύστημα ενός κουμπιού εγγυώνται γρήγορη, άνετη εργασία. Η ακρίβεια της κοπής και η σιγουριά στη χρήση της συσκευής κοπής ζώων εκτροφής εξασφαλίζονται από την υψηλή ισχύ του κινητήρα και την εργονομική σχεδίαση του χεριού. Ο χαμηλός θόρυβος και οι δονήσεις εξασφαλίζουν γρήγορη χωρίς προβλήματα κοπή φοβισμένων, άρρωστων ή νευρικών ζώων. Το μακρύ καλώδιο τροφοδοσίας παρέχει κινητικότητα στη συσκευή κατά την κοπή και το ξύρισμα καθώς και ελευθερία κινήσεων του χειριστή της συσκευής. Ο αυτοψάλτης για πρόβατα έρχεται μαζί με μια βαλίτσα που διευκολύνει τη μεταφορά και αποθήκευση, ανταλλακτικές βούρτσες, λάδι για την λίπανση των λεπίδων, βούρτσα καθαρισμού και κλειδί για την αφαίρεση των λεπίδων.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.

- a) Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Οι τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι είναι η αιτία ατυχημάτων.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιοχές εκρηκτικού κινδύνου. Σε περιοχές όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνης ή ατμούς.
- c) Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους τρίτους κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής. Η διακοπή της λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου της συσκευής.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Ο φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα του δικτύου. Δεν πρέπει να τροποποιείτε τον φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως αντάπτορα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι μη τροποποιημένοι φως και οι συμβατές πρίζες του δικτύου μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, καμίνια και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα μας είναι γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή νερό. Η επαφή του ηλεκτρικού εργαλείου με το νερό αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην καταστρέφετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβάτε, να μεταφέρετε ή να τραβάτε τον φως από την πρίζα. Το καλώδιο πρέπει να κρατιέται μακριά από λάδι, αιχμηρές άκρες, κινούμενα μέρη και πηγές θερμότητας. Κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, πρέπει να χρησιμοποιείται πολύπριζο κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση πολύπριζου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρές συνθήκες, πρέπει να χρησιμοποιήσετε διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια ατόμων

- a) Κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είστε εστιασμένοι και να καθοδηγείστε από την υγιή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι, υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες.
- b) Πρέπει να χρησιμοποιούνται μέσα ατομικής προστασίας. Πάντα να φοράτε γυαλιά προστασίας για τα μάτια.
Ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως η μάσκα κατά της σκόνης, τα αντιαναστροφώς υποδήματα, το κράνος προστασίας ή τα προστατευτικά αυτιών, σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) Αποφύγετε την ανεπιθύμητη ενεργοποίηση της συσκευής. Πρέπει πάντα να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση —off πριν συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα ενεργοποίησης και/ή στην μπαταρία, κατά την ανύψωση ή μεταφορά της συσκευής. Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλο στον διακόπτη ή με τη συσκευή ενεργοποιημένη στην θέση —on αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- d) Αφαιρέστε τυχόν ρυθμιστικά ή μύτες κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα ρυθμιστικό ή μύτη κλειδιού που είναι συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Μην προεξέχειν υπερβολικά κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή. Πρέπει να διατηρείτε κατάλληλη στάθμη ποδιών και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) Φορέστε κατάλληλη ένδυση εργασίας. Μην φοράτε χαλαρούς ρούχους ή κοσμήματα. Διατηρήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη της συσκευής. Χαλαροί ρούχοι, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να μπλέκονται σε κινούμενα μέρη της συσκευής.
- g) Σε περίπτωση χρήσης ηλεκτρικών εργαλείων αναρρόφησης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένα στο ηλεκτρικό εργαλείο. Η χρήση εξοπλισμού αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη και τα σωματίδια.

Χρήση ηλεκτρικών εργαλείων και συντήρηση

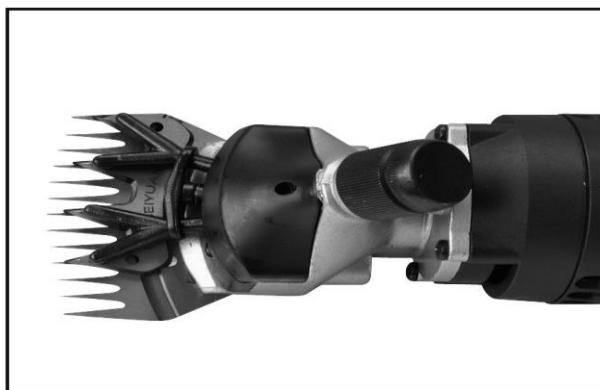
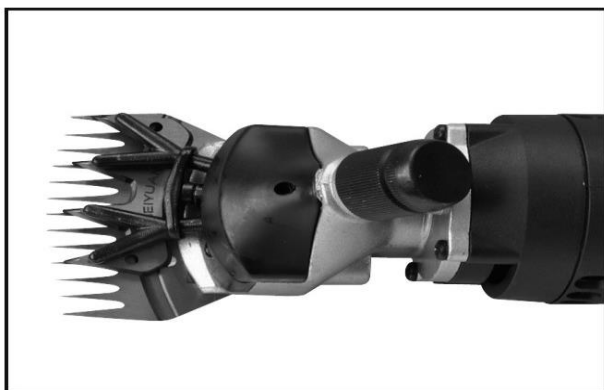
- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τη σωστή συσκευή για την εργασία. Η κατάλληλη συσκευή θα λειτουργήσει καλύτερα για την εργασία και θα την ολοκληρώσει ταχύτερα.
- β) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης δεν την ενεργοποιεί ή επιβραδύνει. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ισχύος και/ή την μπαταρία από τη συσκευή πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, αντικατάσταση αξεσουάρ ή αποθήκευση της συσκευής. Αυτή η διαδικασία μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
- d) Αποθηκεύστε τη μη χρησιμοποιούμενη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο και δεν έχουν διαβάσει αυτή την οδηγία χρήσης να την χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ανθρώπων.
- e) Πρέπει να φροντίζετε για τη συντήρηση της συσκευής. Ελέγξτε αν τα κινούμενα μέρη είναι στραβά ή κακώς συνδεδεμένα. Ελέγξτε αν τα μέρη είναι ολόκληρα ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Σε περίπτωση ανίχνευσης βλάβης, πρέπει να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την επαναχρησιμοποίηση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ακατάλληλη συντήρηση.
- f) Πρέπει να διασφαλίσετε ότι τα κοπτικά μέρη είναι αιχμηρά και καθαρά. Καλά συντηρημένα κοπτικά μέρη με αιχμηρές άκρες είναι πιο εύκολα στον χειρισμό και λιγότερο πιθανό να λυγίσουν.

g) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία, τα μέρη κλπ. σύμφωνα με αυτή την οδηγία λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τον τύπο εργασίας που εκτελείτε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΠΗΣ ΚΕΡΔΕΛΑ

1. Ελέγξτε το ηλεκτρικό κύκλωμα και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι κατεστραμμένο. Βεβαιωθείτε ότι η χρησιμοποιούμενη τάση είναι σύμφωνη με την ταμπέλα χαρακτηριστικών.
2. Ελέγξτε τα καλώδια. Σε περίπτωση ζημιάς - αντικαταστήστε τα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από φωτιά για να αποφύγετε ζημιές.
3. Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν εκτίθεται σε υγρασία ή βροχή.
4. Εργαστείτε με τη συσκευή μακριά από παιδιά και άλλους ανθρώπους.
5. Η συσκευή μπορεί να χειρίζεται μόνο από έμπειρες και εκπαιδευμένες προσωπικότητες.
6. Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα κινητά μέρη της συσκευής όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
7. Αφού ολοκληρώσετε τη δουλειά - αποσυνδέστε το καλώδιο και βάλτε όλα τα στοιχεία στη βαλίτσα.
8. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για το κούρεμα προβάτων. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κούρεμα άλλων ζώων μόνο εάν είναι εξοπλισμένη με κατάλληλες λεπίδες γι' αυτό! Το κούρεμα ανθρώπων είναι απολύτως απαγορευμένο!
9. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας - πρώτα σβήστε τη συσκευή, στη συνέχεια αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα.
10. Πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό της συσκευής, θα πρέπει επίσης πρώτα να την σβήσετε και στη συνέχεια να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ





ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΖΩΟΥ ΓΙΑ ΚΟΥΡΕΜΑ

- Αφαιρέστε τη βρωμιά από τη γούνα. Η αφαίρεση της βρωμιάς θα επιτρέψει μικρότερη φθορά των λεπίδων και μεγαλύτερη διάρκεια χρήσης τους. Η φθορά των λεπίδων είναι άμεσα ανάλογη με την ποσότητα της βρωμιάς που βρίσκεται πάνω τους.
- Ο καλύτερος τρόπος για να αφαιρέσετε τη βρωμιά είναι η χρήση νερού με σαπούνι. Επιτρέπεται επίσης η χρήση ανεμιστήρα ή ηλεκτρικής σκούπας, ωστόσο πρέπει να είστε προσεκτικοί, καθώς ορισμένα ζώα φοβούνται τον ήχο που παράγει η μηχανή και τους κραδασμούς που προκαλεί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιλέξτε έναν ξηρό και καθαρό χώρο, στον οποίο παιδιά και άλλοι άνθρωποι δεν έχουν πρόσβαση.

1. Ρύθμιση της συσκευής πριν από την εργασία

- Ρυθμίστε τις λεπίδες έτσι ώστε το κενό μεταξύ των άκρων της κάτω και της άνω λεπίδας να είναι 1,5-2,0 mm (Φωτ. 6) - Αυτό θα επιτρέψει ελεύθερη εργασία, λιπαντικό και βρωμιά δεν θα επηρεάσουν την κίνηση των λεπίδων.

- Ρυθμίστε τη σφιχτότητα των λεπίδων περιστρέφοντας το κουμπί σύμφωνα με την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού μέχρι να νιώσετε αντίσταση (φωτ. 2). Περιστρέφοντας προς την αντίθετη κατεύθυνση - οι λεπίδες θα χαλαρώσουν.

- Όταν οι λεπίδες είναι ρυθμισμένες - συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, ανάψτε την και αφήστε την να λειτουργήσει για 1 λεπτό. Εάν κάποια λεπίδα είναι χαλαρή, ελέγξτε: Α. αν η βίδα του παξιμαδιού είναι σφιχτά σφιγμένη, Β. αν η ρυθμιστική βίδα είναι σωστά σφιγμένη. Εάν όχι, σφίξτε τη βίδα. Εάν η μηχανή έχει ζεσταθεί τόσο ώστε να μπορείτε να καείτε, επικοινωνήστε με την υπηρεσία.

2. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης της μηχανής, ρίξτε μερικές (5-8) σταγόνες λαδιού στη λεπίδα.

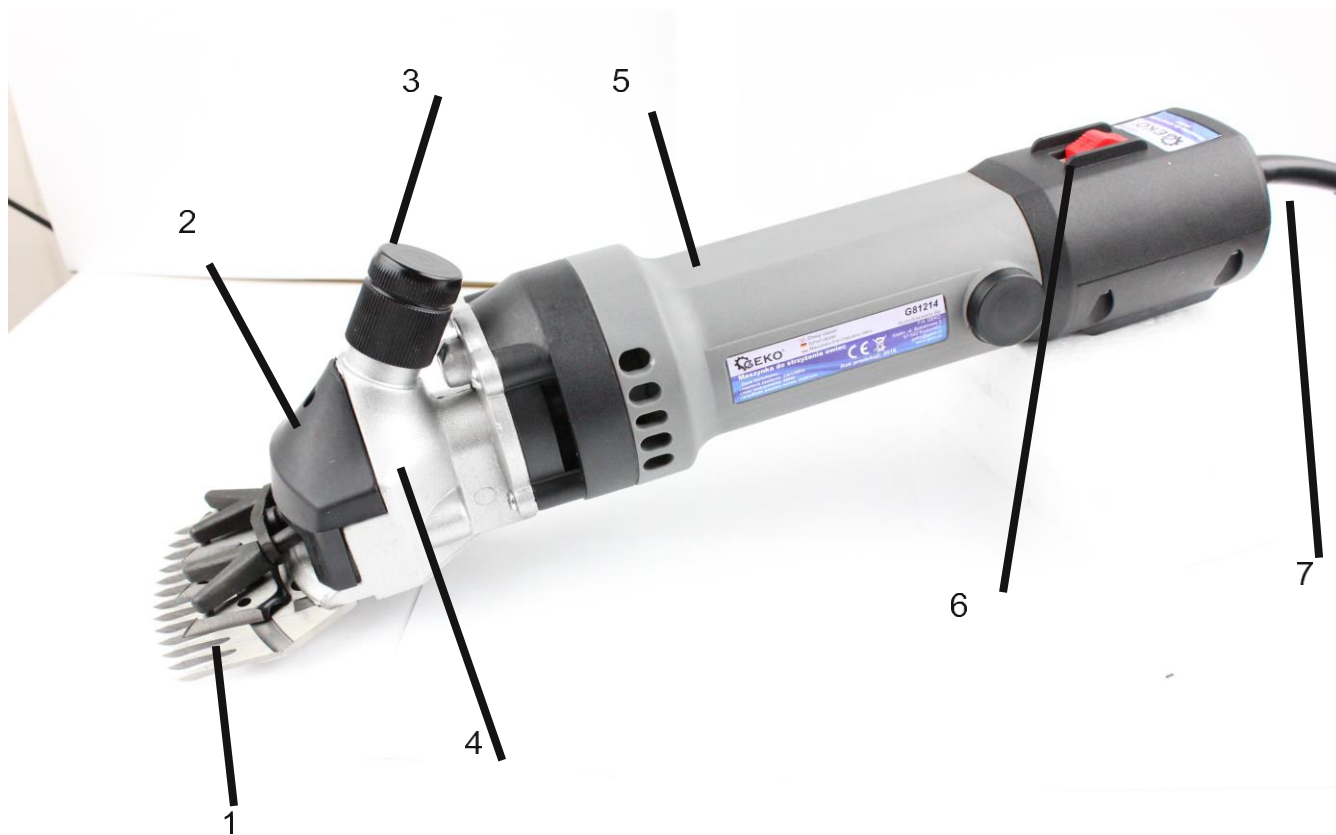
3. Ξεκινήστε τη μηχανή για 1-2 λεπτά ώστε το λάδι να διανεμηθεί στη λεπίδα. Μετά από κάθε 30 λεπτά, ρίξτε λάδι στις οπές που βρίσκονται στη λεπίδα όπως φαίνεται στη φωτογραφία 1. Συνήθως αρκούν 5 έως 8 σταγόνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την προσθήκη λαδιού, πρέπει να κρατάτε τη μηχανή με τέτοιο τρόπο ώστε το λάδι να πάει πάνω στη λεπίδα. Αφού ρίξετε λάδι στην οπή 1 - κρατήστε τη μηχανή στο αριστερό σας χέρι, κλείστε την κατά 45 μοίρες και προσθέστε 5-8 σταγόνες λαδιού. Μετά την προσθήκη λαδιού στην οπή 2, πρέπει να κλίνει προς την κατεύθυνση που είναι κεκλιμένος ο κροκόδειλος. Μετά από 7 ημέρες χρήσης, ξεβιδώστε την ρύθμιση της βίδας, αφαιρέστε τη λαβή και ελέγξτε αν υπάρχει λάδι στο εσωτερικό. Αν δεν υπάρχει λάδι, πρέπει να προσθέσετε. Η τακτική λίπανση θα διασφαλίσει τη μακροχρόνια διάρκεια ζωής και την απόδοση της μηχανής.

4. Ελέγξτε τη εισαγωγή αέρα (Φωτογραφία 5). Η εισαγωγή αέρα βρίσκεται στην πίσω θωράκιση. Μετά από 2-3 ημέρες χρήσης, ανοίξτε το πίσω κάλυμμα, αφαιρέστε τυχόν βρωμιά και μαλλί χρησιμοποιώντας μία ξηρή βούρτσα. Απαγορεύεται να καθαρίζετε τη μηχανή με βούρτσες ή πανιά εμποτισμένα με λάδι.

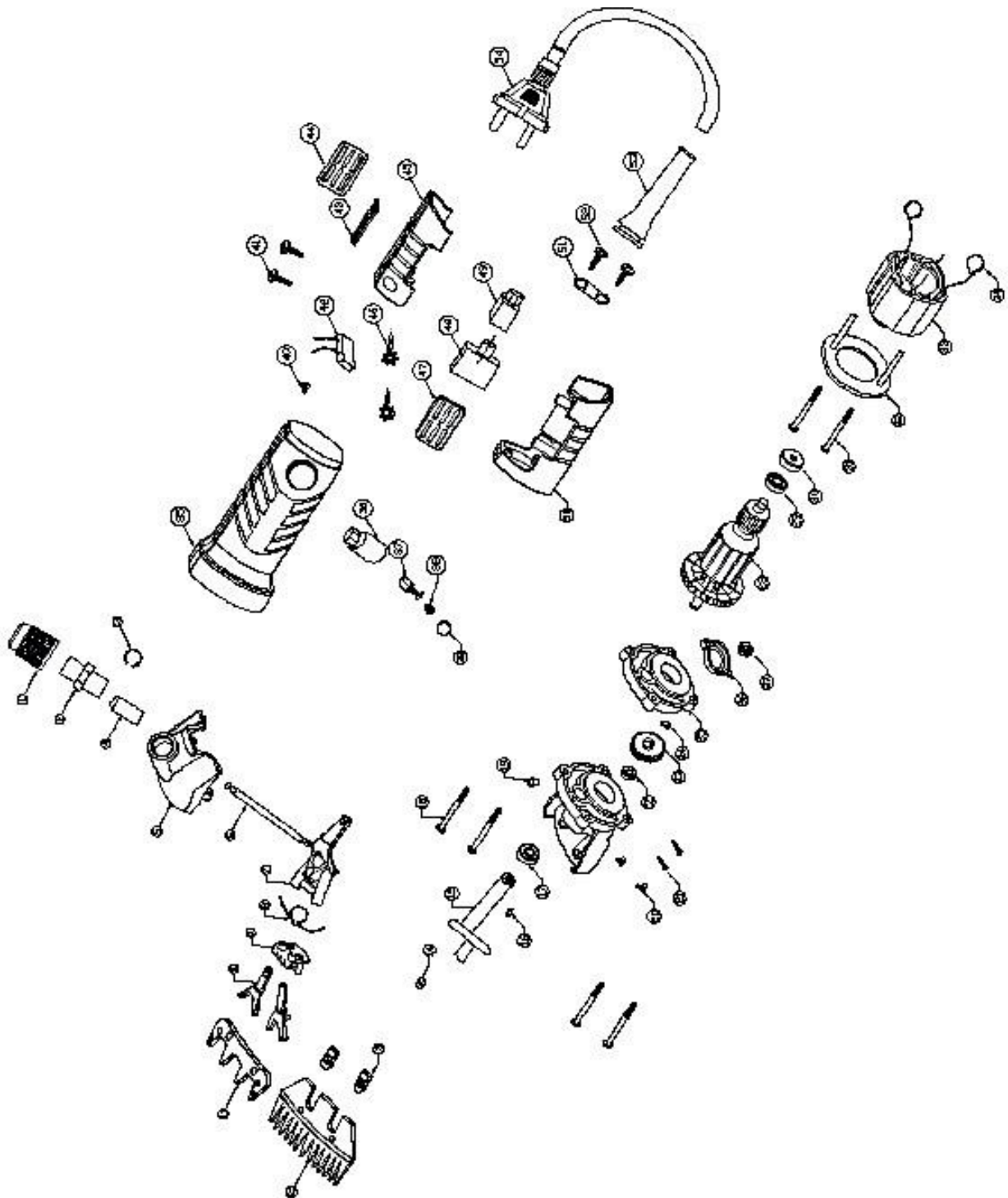
5. Καθαρίστε τις λεπίδες. Για να αφαιρέσετε τις λεπίδες, μετά την ολοκλήρωση του κουρέματος, γυρίστε τη ρύθμιση της βίδας προς τα αριστερά (Φωτογραφία 2). Αφού αφαιρέσετε τις λεπίδες, καθαρίστε τις καλά. Αυτό επιτρέπει καλύτερη λειτουργία των λεπίδων.

6. Αν υπάρχουν δυσκολίες με το κούρεμα, πρέπει να ακονίσετε τις λεπίδες με το κατάλληλο εργαλείο ή να τις πάτε σε εργαστήριο λείανσης. Απαγορεύεται να ακονίζετε τις λεπίδες σε άτομα χωρίς εμπειρία.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Λεπίδα κοπής
2. Οπή για λίπανση
3. Κεφαλή κοπής
4. Ρυθμιστής πίεσης
5. Κάλυμμα
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
7. Καλώδιο τροφοδοσίας

MEPH

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας:

1. Ελέγξτε αν η μηχανή λειτουργεί κανονικά. Αν υπάρχουν οποιαδήποτε ελαττώματα, επισκευάστε τα.
2. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και ελέγξτε την κεφαλή κοπής, τα καλώδια και άλλα εκτεθειμένα μέρη της συσκευής.
3. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τη βρωμιά που έχει συγκεντρωθεί στην είσοδο αέρα.
4. Ανοίξτε την προστασία της κεφαλής και καθαρίστε το μαλλί και τη βρωμιά που έχει συγκεντρωθεί στο εσωτερικό.
5. Καθαρίστε τη βρωμιά που έχει συγκεντρωθεί στις λεπίδες, λείαντε τις λεπίδες αν είναι απαραίτητο και απλώστε λάδι πάνω τους για να αποτρέψετε τη διάβρωση.
6. Βάλτε τη συσκευή στη βαλίτσα. Κρατήστε την μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΙΤΙΕΣ

1. Γιατί ζεσταίνονται οι λεπίδες;
 - α) Οι λεπίδες είναι πολύ σφιχτά τοποθετημένες.
 - β) Οι λεπίδες είναι αμβλείες και χρειάζονται λείανση.
2. Γιατί υπερθερμαίνεται ο κινητήρας;
 - α) Ο κινητήρας τρίβεται σε κάποιο αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
 - β) Η είσοδος αέρα είναι μπλοκαρισμένη.
 - γ) Η τάση είναι πολύ χαμηλή.
3. Γιατί είναι δύσκολο να κουρέψεις;
 - α) Οι λεπίδες είναι τοποθετημένες πολύ χαλαρά,
 - β) Οι λεπίδες είναι αμβλείες,
 - γ) Οι λεπίδες δεν ταιριάζουν στην κουρευτική μηχανή.
4. Γιατί δεν μπορεί να ξεκινήσει η κουρευτική μηχανή;
 - α) Τα εσωτερικά καλώδια είναι χαλαρά,
 - β) Ο διακόπτης ή ο θερμικός διακόπτης είναι κατεστραμμένος,
 - γ) Ο κινητήρας είναι κατεστραμμένος.
5. Πώς να ακονίσετε αμβλείες λεπίδες;
 - α) Χρησιμοποιώντας μια μηχανή λείανσης,
 - β) Πηγαίνετε τη συσκευή στο συνεργείο λείανσης.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους επισημείωσης CE - 16

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

F. H. GEKO Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Μηχάνημα για κούρεμα προβάτων
Τύπος: G81214, Μοντέλο: ST001

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών
μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014
σχετικά με την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με τη διάθεση στην αγορά
ηλεκτρικών συσκευών που προορίζονται για χρήση σε καθορισμένα όρια τάσης, 2011/65/ΕΕ της
8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε

ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και κανονισμών

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,

EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,

EPA 3540C:1996, EPA 8270D

είναι ταυτόσημο με το αντίγραφο που είναι αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
τύπου ΕΕ αριθ. B-E160610143 της 22.06.2016.

τύπου ΕΕ αριθ. B-S160610144 της 22.06.2016 που εκδόθηκε από την Beide (UK) Product
Service Limited U.K.:FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..

T: +86 400 6288 211 Φ: +86 755 86174027

καθώς και τύπου ΕΕ αριθ. CCT16082201LCH της 24.08.2016 που εκδόθηκε από την Shenzhen
CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street,
Bao'an District, Shenzhen

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την εγκυρότητά της αν το προϊόν τροποποιηθεί
ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συναίνεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και τη διατήρηση της τεχνικής τεκμηρίωσης είναι υπεύθυνος:
Γρηγόρης Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Σπασερόβα 3, 97-500 Ραντόμσκο.

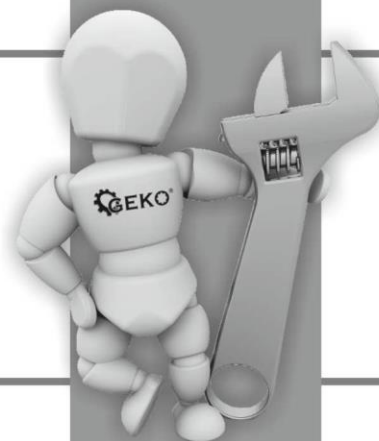


Κιέτλιν, 24.08.2016

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Γρηγόρης Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου
προσώπου



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Máquina para esquila ovejás

Tipo: G81214, Modelo: ST001

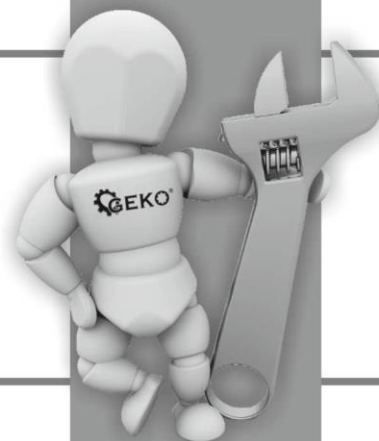


Producido para
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes de usar por primera vez, le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones. Conocer todas las instrucciones necesarias para el uso seguro y el manejo, así como entender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo, es responsabilidad del usuario.

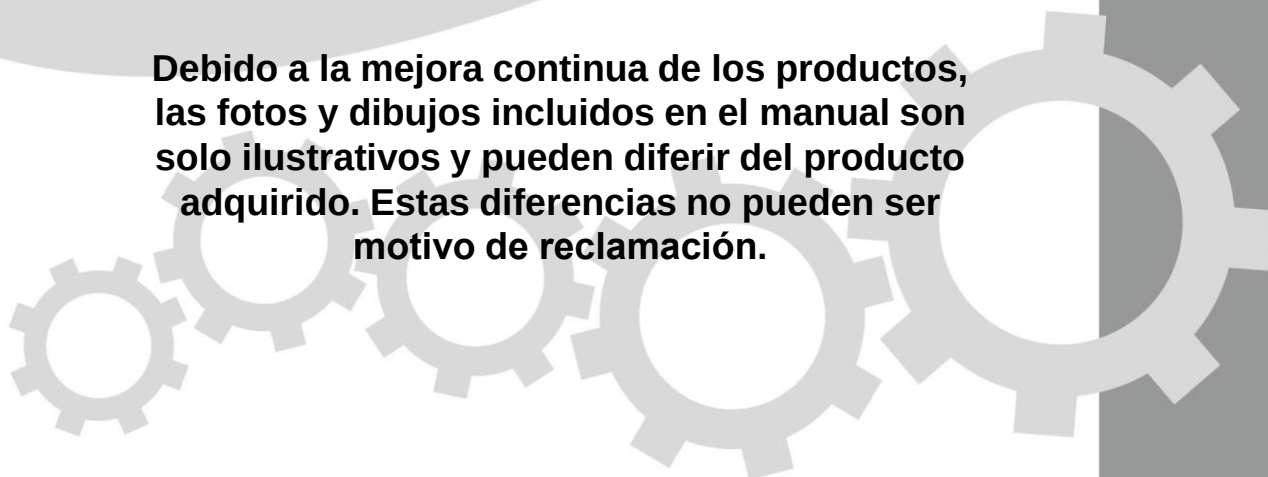


ES



¡ATENCIÓN!!

Debido a la mejora continua de los productos, las fotos y dibujos incluidos en el manual son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.



DATOS TÉCNICOS:

tensión de alimentación: 230V/50Hz

potencia máxima: 550W

velocidad de avance de la cuchilla: 2400/min

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

Máquina eléctrica profesional diseñada y optimizada para esquilas y afeitar ovejas, perros grandes y otros animales de granja, destinada a criadores.

Gracias a la alta potencia del motor y a los filtros de aire que evitan el sobrecalentamiento del dispositivo, la máquina puede funcionar continuamente, sin necesidad de apagarla para enfriarse. Las cuchillas, fabricadas con acero de la más alta calidad y montadas en la cabeza mediante un sistema de un solo botón, garantizan un trabajo rápido y cómodo. La precisión del esquilado y la certeza en el manejo de la máquina para esquilas animales de granja se asegura gracias a la alta potencia del motor y a la construcción ergonómica del mango. El bajo nivel de ruido y vibración garantiza un esquilado rápido y sin problemas de animales asustados, enfermos o nerviosos. El largo cable de alimentación proporciona movilidad al dispositivo durante el esquilado y afeitado, así como libertad de movimientos al operador. La máquina de esquilas ovejas se entrega con una maleta que facilita el transporte y almacenamiento, cepillos de repuesto, aceite para lubricar las cuchillas, un cepillo de limpieza y una llave para desenroscar las cuchillas.

NORMAS DE SEGURIDAD

Seguridad en el lugar de trabajo.

- a) El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado. Los lugares desordenados o oscuros son causa de accidentes.
- b) No usar herramientas eléctricas en lugares potencialmente explosivos. En lugares donde hay líquidos inflamables, gases o polvos. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender polvos o vapores.
- c) Mantener alejados a los niños y a personas ajenas durante el uso del dispositivo. La interrupción del trabajo puede causar la pérdida de control sobre el dispositivo.

Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en el tomacorriente de la red eléctrica. No se debe modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar enchufes adaptadores con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes adecuados reducirán el riesgo de electrocución.
- b) Evitar el contacto con superficies a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un mayor riesgo de electrocución cuando nuestro cuerpo está a tierra.
- c) No exponer la herramienta eléctrica a la lluvia o al agua. El contacto de la herramienta eléctrica con el agua aumenta el riesgo de electrocución.
- d) No dañar el cable de alimentación. No usar el cable para tirar, cargar o sacar el enchufe del tomacorriente. El cable debe mantenerse alejado de aceite, bordes afilados, partes móviles y fuentes de calor. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de electrocución.
- e) Al usar la herramienta eléctrica en el exterior, se debe utilizar un alargador adecuado para uso externo. Usar un alargador adecuado para uso externo reduce el riesgo de electrocución.
- f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en condiciones húmedas, se debe utilizar un interruptor diferencial (RCD). Usar un RCD reduce el riesgo de electrocución.

Seguridad de las personas

- a) Al usar la herramienta eléctrica se debe estar concentrado y actuar con sentido común. No usar la herramienta eléctrica cuando estamos cansados, bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al usar herramientas eléctricas puede resultar en lesiones graves.
- b) Se deben utilizar medios de protección individual. Siempre usar gafas que protejan los ojos. El equipo de protección como la mascarilla contra polvo, zapatos de trabajo antideslizantes, casco de protección o tapones para los oídos, en condiciones adecuadas, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evitar encender el dispositivo de manera no deseada. Siempre asegurarse de que el interruptor esté en la posición —off antes de conectar el cable a la toma de corriente y/o la batería, al levantar o transportar el dispositivo. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o con la alimentación del dispositivo cuyo interruptor esté en la posición —on aumenta el riesgo de lesiones.
- d) Retirar cualquier llave ajustable o de vaso antes de encender el dispositivo. Una llave ajustable o de vaso unida a partes móviles de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- e) No inclinarse demasiado al trabajar con el dispositivo. Mantener un adecuado espacio entre los pies y el equilibrio. Esto permite un mejor control en situaciones imprevistas.
- f) Usar la vestimenta adecuada para el trabajo. No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles del dispositivo. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden enredarse en las partes móviles del dispositivo.
- g) Si se utilizan dispositivos de aspiración de polvo, asegurarse de que estén correctamente conectados a la herramienta eléctrica. Usar equipo de aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo y la suciedad.

Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargar el dispositivo. Usar la herramienta adecuada para el trabajo. La herramienta adecuada funcionará mejor en el trabajo y lo completará más rápido.
- b) No usar la herramienta si el interruptor no enciende y apaga el dispositivo. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada por el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) Desconectar el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería del dispositivo antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el dispositivo. Este procedimiento reduce el riesgo de activar el dispositivo accidentalmente.
- d) Almacene el dispositivo no utilizado fuera del alcance de los niños. No permita el acceso a personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica y que no hayan leído este manual de instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos no capacitadas.
- e) Debe cuidar el mantenimiento del dispositivo. Verifique que las partes móviles no estén torcidas o mal conectadas. Verifique que las partes estén completas o en cualquier otro estado que pueda afectar el funcionamiento del dispositivo. Si se encuentra un defecto, debe reparar la herramienta eléctrica antes de su nuevo uso. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado.
- f) Asegúrese de que las partes cortantes estén afiladas y limpias. Las partes cortantes bien mantenidas con bordes afilados son más fáciles de controlar y se doblan menos.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas, partes, etc., de acuerdo con este manual, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo realizado. Usar la herramienta eléctrica para trabajos diferentes de aquellos para los que fue diseñada puede resultar en situaciones peligrosas.

REGLAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON LA MAQUINA DE CORTAR OVEJAS

1. Verifique el circuito eléctrico y asegúrese de que el cable no esté dañado. Asegúrese de que el voltaje utilizado sea compatible con la placa de identificación.
2. Verifique los cables. En caso de daños, reemplácelos. Mantenga el cable alejado del fuego para evitar daños.
3. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco. Asegúrese de que el dispositivo no esté expuesto a la humedad o la lluvia.
4. Trabaje con el dispositivo alejado de niños y otras personas.
5. El dispositivo solo puede ser operado por personas experimentadas y capacitadas.
6. No toque las cuchillas u otras partes móviles del dispositivo mientras esté encendido.
7. Al finalizar el trabajo, desconecta el cable y guarda todos los elementos en la maleta.
8. El dispositivo está diseñado únicamente para el esquileo de ovejas. El dispositivo puede ser utilizado para esquilarse otros animales solo si está equipado con las cuchillas adecuadas para ello. ¡Está estrictamente prohibido esquilarse personas!
9. Al finalizar el trabajo, primero apaga el dispositivo y luego extrae el enchufe de la toma de corriente.
10. Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del dispositivo, también debes apagarlo primero y luego sacar el enchufe de la toma.

FOTOS DEL PRODUCTO





PREPARACIÓN DEL ANIMAL PARA EL ESQUILADO

- Elimina la suciedad del pelaje. Eliminar la suciedad permitirá un menor desgaste de las cuchillas y un uso más prolongado de las mismas. El desgaste de las cuchillas es directamente proporcional a la cantidad de suciedad que tienen.
- La mejor manera de eliminar la suciedad es usando agua con jabón. También se permite el uso de un soplador o aspiradora, pero se debe tener en cuenta que algunos animales temen el sonido que produce la máquina y las vibraciones que esta causa.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de comenzar a trabajar, elige un lugar seco y limpio al que no tengan acceso niños u otras personas.

1. Ajuste del dispositivo antes de trabajar

- Ajusta las cuchillas de modo que la separación entre las puntas de la cuchilla inferior y superior sea de 1.5 a 2.0 mm (Foto 6). Esto permitirá un funcionamiento libre, el lubricante y la suciedad no afectarán el movimiento de las cuchillas.
- Ajusta la tensión de las cuchillas girando la perilla en sentido de las agujas del reloj hasta que sientas resistencia (foto 2). Al girar en la dirección opuesta, las cuchillas se aflojarán.
- Cuando las cuchillas estén ajustadas, conecta el dispositivo a la toma de corriente, enciéndelo y déjalo funcionar durante 1 minuto. Si alguna cuchilla está suelta, verifica: A. si el tornillo de la arandela está firmemente apretado, B. si el tornillo de ajuste está correctamente ajustado. Si no, aprieta el tornillo. Si la máquina se ha calentado tanto que puedes quemarte, contacta con el servicio técnico.

2. Después de completar el ajuste de la máquina, vierte unas gotas (5-8) de aceite sobre la cuchilla.

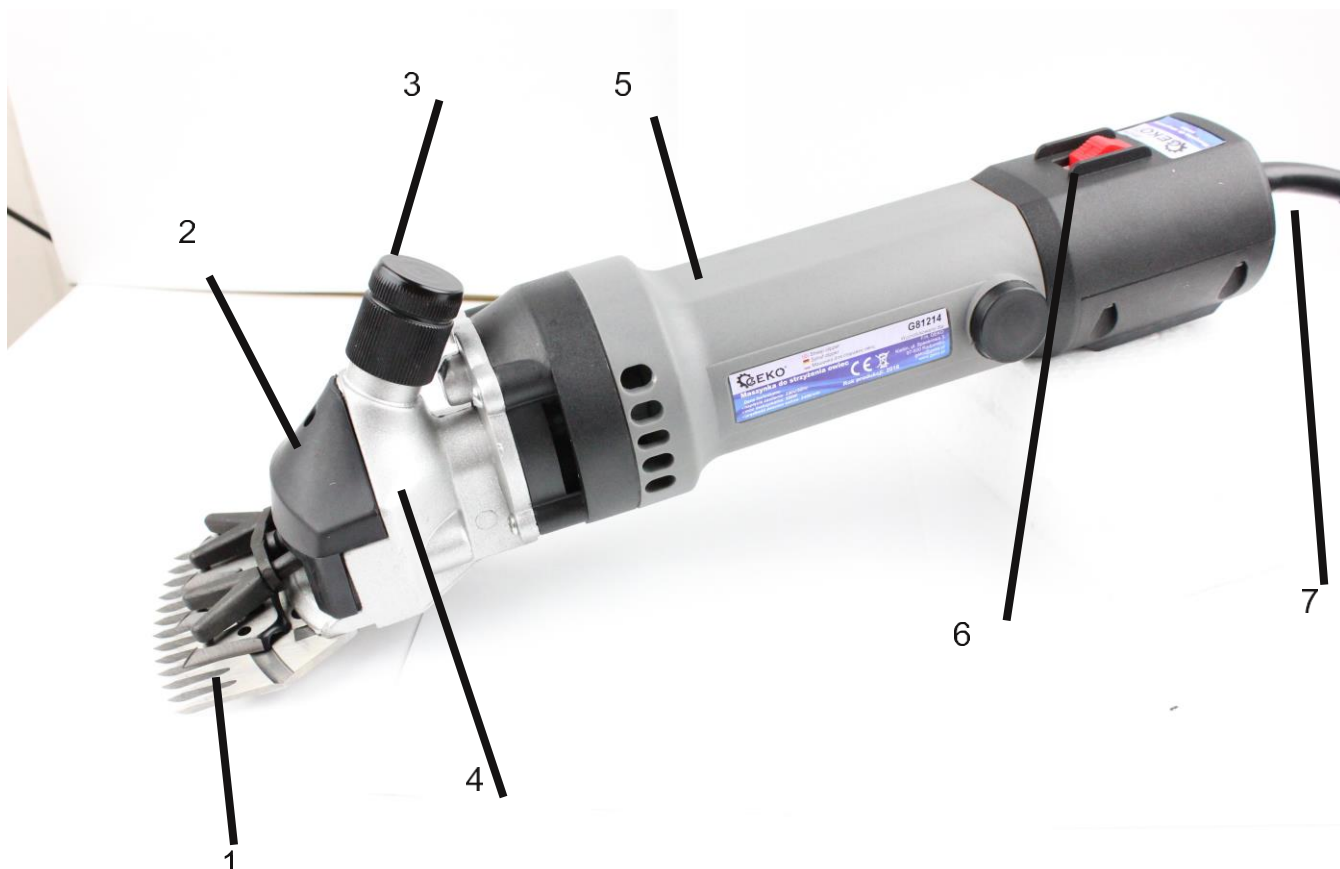
3. Enciende la máquina durante 1-2 minutos para que el aceite se distribuya por la cuchilla. Cada 30 minutos, vierte aceite en los orificios ubicados en la cuchilla como se muestra en la imagen 1. Por lo general, son suficientes de 5 a 8 gotas.

ATENCIÓN: Después de verter el aceite, debes sostener la máquina de manera que el aceite se derrame sobre la cuchilla. Después de verter el aceite en el orificio 1, sostiene la máquina con la mano izquierda, inclínala a 45 grados y añade 5-8 gotas de aceite. Después de verter el aceite en el orificio 2, la máquina debe estar inclinada de acuerdo con la dirección en la que está inclinado el manivela. Cada 7 días de uso, desenrosca el tornillo regulador, quita la empuñadura y verifica si hay aceite en el interior. Si no hay aceite en el interior, debe añadirse. El engrasado regular asegurará una larga vida útil y eficiencia de la máquina.

4. Verifica la entrada de aire (Imagen 5). La entrada de aire se encuentra en la cubierta trasera. Después de 2-3 días de uso, abre la cubierta trasera, elimina cualquier suciedad y pelusa utilizando un cepillo seco. Está prohibido limpiar la máquina utilizando cepillos o trapos empapados en aceite.

5. Limpia las cuchillas. Para quitar las cuchillas, después de terminar de cortar, gira la tuerca reguladora hacia la izquierda (Imagen 2). Después de retirar las cuchillas, límpialas a fondo. Esto permite un mejor funcionamiento de las cuchillas.

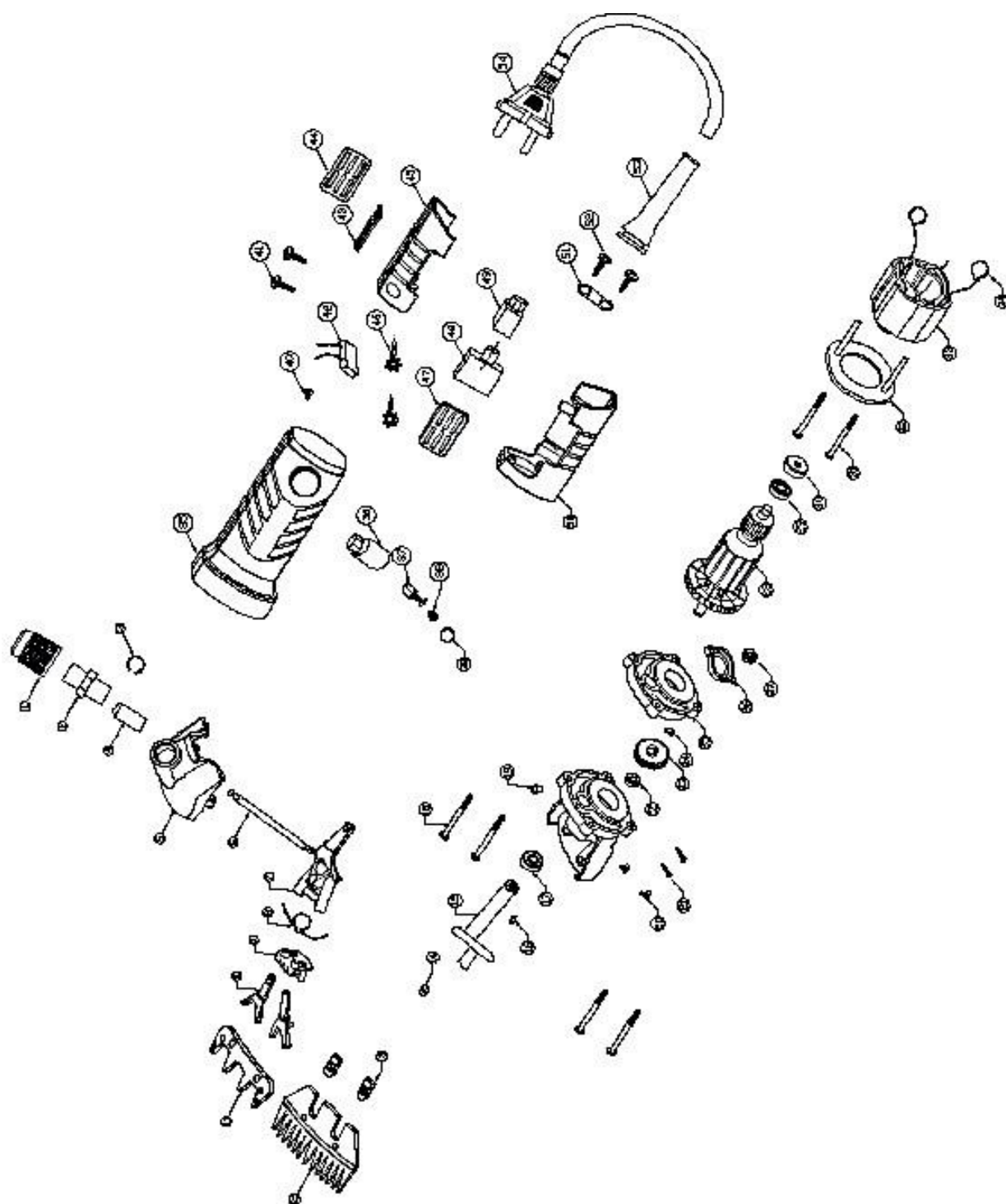
6. Si hay dificultades para cortar, se deben afilar las cuchillas con la herramienta correspondiente o llevarlas a un taller de afilado. Se prohíbe afilar las cuchillas a personas sin experiencia.



DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Cuchilla cortante
2. Orificio para engrasar
3. Cabezal de corte
4. Regulador de presión
5. Tapa
6. Interruptor
7. Cable de alimentación

PARTES



MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Al finalizar el trabajo:

1. Verifica si la máquina funciona normalmente. Si hay algún problema, repáralo.
2. Apaga la máquina y verifica el cabezal de corte, los cables y otros elementos expuestos del dispositivo.
3. Abre la cubierta trasera y elimina la suciedad acumulada en la rejilla de ventilación.
4. Abre la cubierta del cabezal y limpia la pelusa y la suciedad acumulada en el interior.
5. Limpia la suciedad acumulada en las cuchillas, afila las cuchillas si es necesario, y aplica grasa en ellas para prevenir la corrosión.
6. Guarda el dispositivo en la maleta. Mantén fuera del alcance de los niños.

PROBLEMAS Y CAUSAS

1. ¿Por qué se calientan las cuchillas?
 - a) Las cuchillas están demasiado apretadas.
 - b) Las cuchillas están desafiladas y necesitan ser afiladas.
2. ¿Por qué se sobrecalienta el motor?
 - a) El motor roza con algún objeto durante el funcionamiento.
 - b) La entrada de aire está bloqueada.
 - c) La tensión es demasiado baja.
3. ¿Por qué es difícil cortar?
 - a) Las cuchillas están demasiado flojas.
 - b) Las cuchillas están desafiladas.
 - c) Las cuchillas no son compatibles con la máquina.
4. ¿Por qué no se puede encender la máquina?
 - a) Los cables internos están flojos.
 - b) El interruptor o el interruptor térmico están dañados.
 - c) El motor está dañado.
5. ¿Cómo afilar cuchillas desafiladas?
 - a) Con una máquina de afilar.
 - b) Llevar el dispositivo a un taller de afilado.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 16

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Máquina para esquila ovej

Tipo: G81214, Modelo: ST001

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de la legislación de los Estados miembros relativa a la compatibilidad electromagnética, 2014/35/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de la legislación de los Estados miembros relativa a la puesta en el mercado de equipos eléctricos destinados a ser utilizados dentro de ciertos límites de tensión, 2011/65/UE de 8 de junio de 2011 sobre la restricción de la utilización de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y normas

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001, EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992, EPA 3540C:1996, EPA 8270D

es idéntico al ejemplar objeto del certificado de evaluación

tipo CE nº B-E160610143 de fecha 22.06.2016.

tipo CE nº B-S160610144 de fecha 22.06.2016 emitidos por Beide (Reino Unido) Product Service Limited U.K.:FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDRES, UK, E14 9DG..

T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

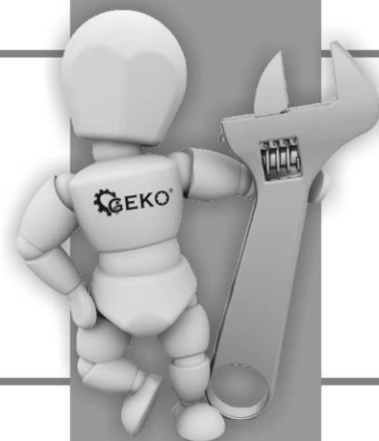
y tipo CE nº CCT16082201LCH de fecha 24.08.2016 emitido por Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Edificio Xiwan, No. 36, Camino de Fucheng, Calle Xixiang, Distrito Bao'an, Shenzhen

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Lugar y fecha de emisión

Grzegorz Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MANUEL D'UTILISATION

Tondeuse pour moutons
Type : G81214, Modèle : ST001

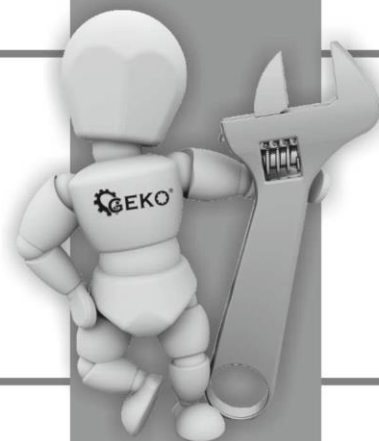


Fabriqué pour
F. H. GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

FR

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. La prise de connaissance de toutes les instructions nécessaires à une utilisation et une manipulation sécurisées, ainsi que la compréhension de tous les risques qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil, incombent à l'utilisateur.





ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentées dans le manuel ont un caractère illustratif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.



DONNÉES TECHNIQUES :

tension d'alimentation : 230V/50Hz

puissance maximale : 550W

vitesse de déplacement de la lame : 2400/min

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Tondeuse électrique professionnelle conçue et optimisée pour la tonte et le rasage des moutons, des grands chiens et d'autres animaux d'élevage, destinée aux éleveurs.

Grâce à la grande puissance du moteur et aux filtres à air empêchant la surchauffe de l'appareil, la tondeuse peut fonctionner en continu sans avoir besoin d'être arrêtée pour refroidir. Les lames en acier de la plus haute qualité, montées sur la tête par un système à un bouton, garantissent un travail rapide et confortable. La précision de la tonte et la sécurité de la manipulation de l'appareil de tonte d'animaux d'élevage sont assurées par la puissance élevée du moteur et la conception ergonomique de la poignée. Un faible niveau de bruit et de vibrations garantit une tonte rapide et sans problème d'animaux craintifs, malades ou nerveux. Le long cordon d'alimentation assure la mobilité de l'appareil lors de la tonte et du rasage, ainsi que la liberté de mouvement de l'opérateur. La tondeuse à moutons est fournie avec une valise facilitant le transport et le stockage, des brosses de rechange, de l'huile pour lubrifier les lames, une brosse de nettoyage et une clé pour dévisser les couteaux.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Sécurité sur le lieu de travail.

- a) Le lieu de travail doit être propre et bien éclairé. Les endroits encombrés ou sombres sont une cause d'accidents.
- b) Ne pas utiliser d'outils électriques dans des endroits à risque d'explosion. Dans les endroits où se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) Tenir les enfants et les personnes non autorisées à l'écart lors de l'utilisation de l'appareil. Une interruption du travail peut provoquer une perte de contrôle sur l'appareil.

Sécurité électrique

- a) La prise de l'outil électrique doit s'adapter à la prise du réseau électrique. Ne pas modifier la prise de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser de prises adaptatrices avec des outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées et des prises compatibles réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter le contact avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des chaudières et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique lorsque notre corps est à la terre.
- c) Ne pas exposer l'outil électrique à la pluie ou à l'eau. Le contact de l'outil électrique avec l'eau augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas endommager le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon pour tirer, porter ou débrancher la prise de la prise. Le cordon doit être tenu à l'écart de l'huile, des bords tranchants, des pièces mobiles et des sources de chaleur. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, il faut utiliser une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge appropriée pour un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans des conditions humides est inévitable, il convient d'utiliser un interrupteur différentiel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a) Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être concentré et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque l'on est fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) Il est nécessaire d'utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection pour les yeux.
Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de travail antidérapantes, le casque de protection ou les bouchons d'oreilles réduisent le risque de blessures dans les conditions appropriées.
- c) Éviter toute activation indésirable de l'appareil. Toujours s'assurer que l'interrupteur est en position « off » avant de brancher le câble dans la prise d'alimentation et/ou la batterie, lors du levage ou du transport de l'appareil. Transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou avec l'alimentation de l'appareil dont l'interrupteur est en position « on » augmente le risque de blessure.
- d) Retirer tous les clés réglables ou à douille avant d'allumer l'appareil. Une clé réglable ou à douille attachée aux parties mobiles de l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- e) Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'appareil. Maintenir un écartement approprié des pieds et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle dans des situations imprévues.
- f) Porter des vêtements de travail appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties mobiles de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'emmêler dans les parties mobiles de l'appareil.
- g) Lors de l'utilisation d'appareils d'aspiration de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement connectés à l'outil électrique. L'utilisation d'un équipement d'aspiration de poussière peut réduire les dangers liés à la poussière et aux particules.

Utilisation et maintenance de l'outil électrique

- a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil approprié pour le travail.
Un outil approprié fonctionnera mieux pour le travail en question et l'exécutera plus rapidement.
- b) Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas correctement. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débrancher la prise de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de stocker l'appareil. Cette démarche réduit le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
- d) Ranger l'appareil inutilisé hors de portée des enfants. Ne pas permettre aux personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique et qui n'ont pas lu ce manuel d'utilisation d'y accéder. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes non formées.
- e) Veiller à l'entretien de l'appareil. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas déviées ou mal raccordées. Vérifier que les pièces sont intactes ou dans tout autre état pouvant affecter le fonctionnement de l'appareil. En cas de défaillance, l'outil électrique doit être réparé avant une nouvelle utilisation. De nombreux accidents sont causés par un entretien incorrect.
- f) S'assurer que les pièces coupantes sont nettes et propres. Les pièces coupantes correctement entretenues avec des bords tranchants sont plus faciles à contrôler et se déforment moins.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils, les pièces, etc. conformément à ce manuel, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail effectué. Utiliser l'outil électrique pour des tâches autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner des situations dangereuses.

RÈGLES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA TÊTE DE TONTE DES MOUTONS

1. Vérifiez le circuit électrique et assurez-vous que le câble n'est pas endommagé. Assurez-vous que la tension utilisée correspond à la plaque signalétique.
2. Vérifiez les câbles. En cas de dommages, remplacez-les. Maintenez le câble éloigné du feu pour éviter tout dommage.
3. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec. Assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à l'humidité ou à la pluie.
4. Travaillez avec l'appareil en éloignant les enfants et les autres personnes.
5. L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes expérimentées et formées.
6. Ne touchez pas aux ciseaux ou à d'autres parties mobiles de l'appareil lorsque celui-ci est allumé.
7. Après avoir terminé le travail, débranchez le câble et mettez tous les éléments dans la valise.
8. L'appareil est conçu uniquement pour tondre les moutons. L'appareil peut être utilisé pour tondre d'autres animaux uniquement s'il est équipé de lames appropriées ! Tondre des humains est complètement interdit !
9. Après avoir terminé le travail, éteignez d'abord l'appareil, puis retirez la fiche de la prise.
10. Avant d'entreprendre l'entretien ou le nettoyage de l'appareil, veuillez d'abord l'éteindre, puis retirer la fiche de la prise.

PHOTOS DU PRODUIT





PRÉPARATION DE L'ANIMAL POUR LA TONTE

- Retirez la saleté de la fourrure. Enlever la saleté permettra de réduire l'usure des lames et d'augmenter leur durée de vie. L'usure des lames est directement proportionnelle à la quantité de saleté qu'elles contiennent.
- La meilleure façon de retirer la saleté est d'utiliser de l'eau savonneuse. L'utilisation d'un souffleur ou d'un aspirateur est également autorisée, mais il faut faire attention car certains animaux ont peur du bruit émis par la tondeuse et des vibrations qu'elle produit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant de commencer le travail, choisissez un endroit sec et propre, inaccessible aux enfants et autres personnes.

1. Réglage de l'appareil avant le travail

- Réglez les lames de sorte que l'écart entre les pointes de la lame inférieure et supérieure soit de 1,5 à 2,0 mm (photo 6) - Cela permettra un fonctionnement fluide, l'huile et la saleté n'influenceront pas le mouvement des lames.

- Réglez la compression des lames en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie (photo 2). En tournant dans le sens inverse, les lames se desserreront.

- Lorsque les lames sont réglées, branchez l'appareil à la prise, allumez-le et laissez-le fonctionner pendant 1 minute. Si une lame est desserrée, vérifiez : A. si la vis de la rondelle est bien serrée, B. si la vis de réglage est correctement serrée. Si ce n'est pas le cas, serrez la vis. Si la tondeuse a chauffé au point de provoquer des brûlures, contactez le service.

2. Après avoir terminé le réglage de la tondeuse, versez quelques (5-8) gouttes d'huile sur la lame.

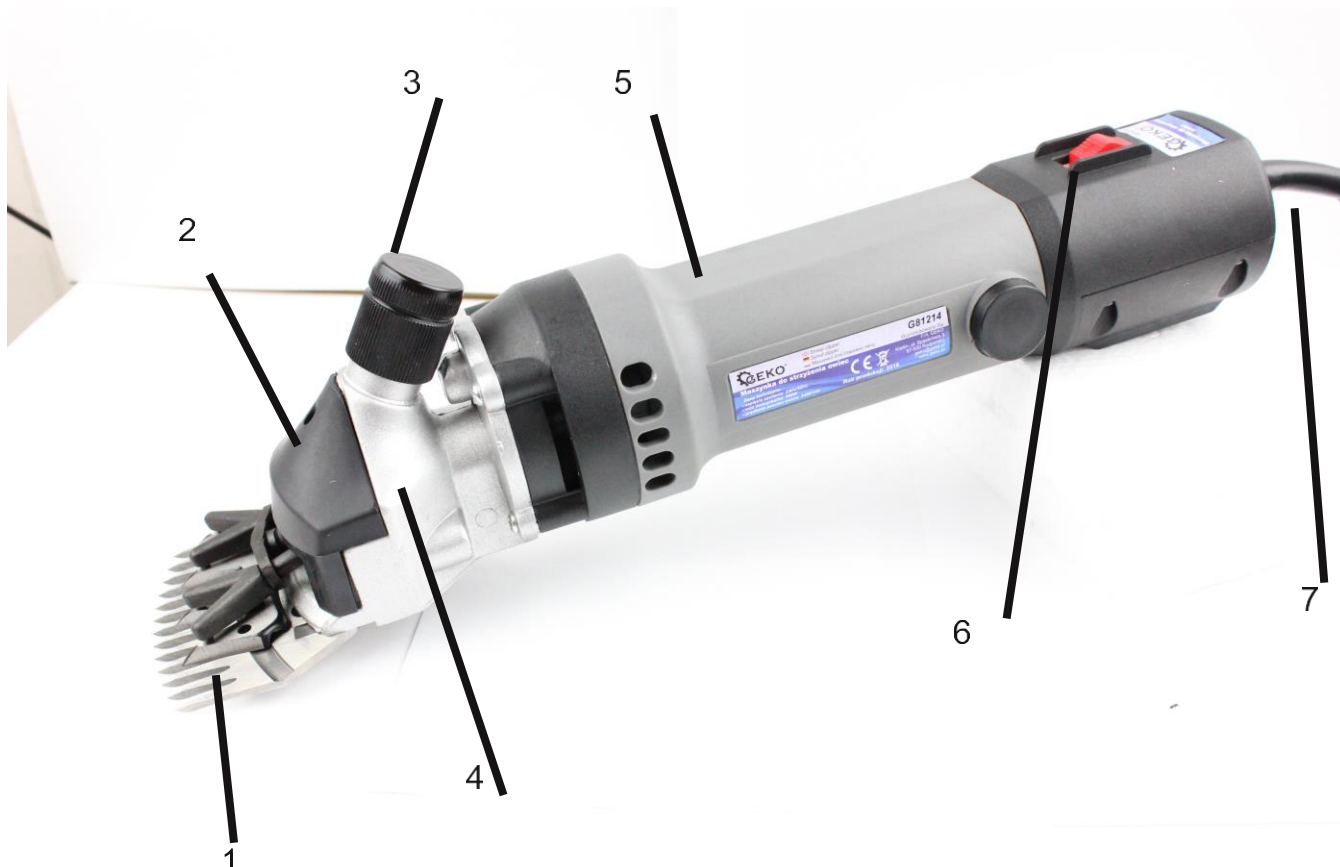
3. Démarrez la machine pendant 1 à 2 minutes pour que l'huile se répartisse sur la lame. Toutes les 30 minutes, versez de l'huile dans les orifices situés sur la lame comme montré sur la photo 1. En général, 5 à 8 gouttes suffisent.

REMARQUE : Après avoir versé l'huile, maintenez la machine de manière à ce que l'huile s'étale sur la lame. Après avoir versé l'huile dans l'orifice 1, tenez la machine dans la main gauche, inclinez-la à 45 degrés et ajoutez 5 à 8 gouttes d'huile. Après avoir versé l'huile dans l'orifice 2, la machine doit être inclinée dans la direction de l'inclinaison du manivelle. Après chaque 7 jours d'utilisation, dévissez la vis de réglage, retirez la poignée et vérifiez s'il y a de l'huile à l'intérieur. S'il n'y a pas d'huile à l'intérieur, il faut en ajouter. Lubrifier régulièrement assurera une longue durée de vie et un bon fonctionnement de la machine.

4. Vérifiez l'entrée d'air (Photo 5). L'entrée d'air se trouve sur le couvercle arrière. Après 2-3 jours d'utilisation, ouvrez le couvercle arrière, éliminez toutes les salissures et la laine en utilisant une brosse sèche. Il est interdit de nettoyer la machine avec une brosse ou un chiffon imbibé d'huile.

5. Nettoyez les lames. Pour retirer les lames, après la coupe, tournez l'écrou de réglage vers la gauche (Photo 2). Après avoir retiré les lames, nettoyez-les soigneusement. Cela permet un meilleur fonctionnement des lames.

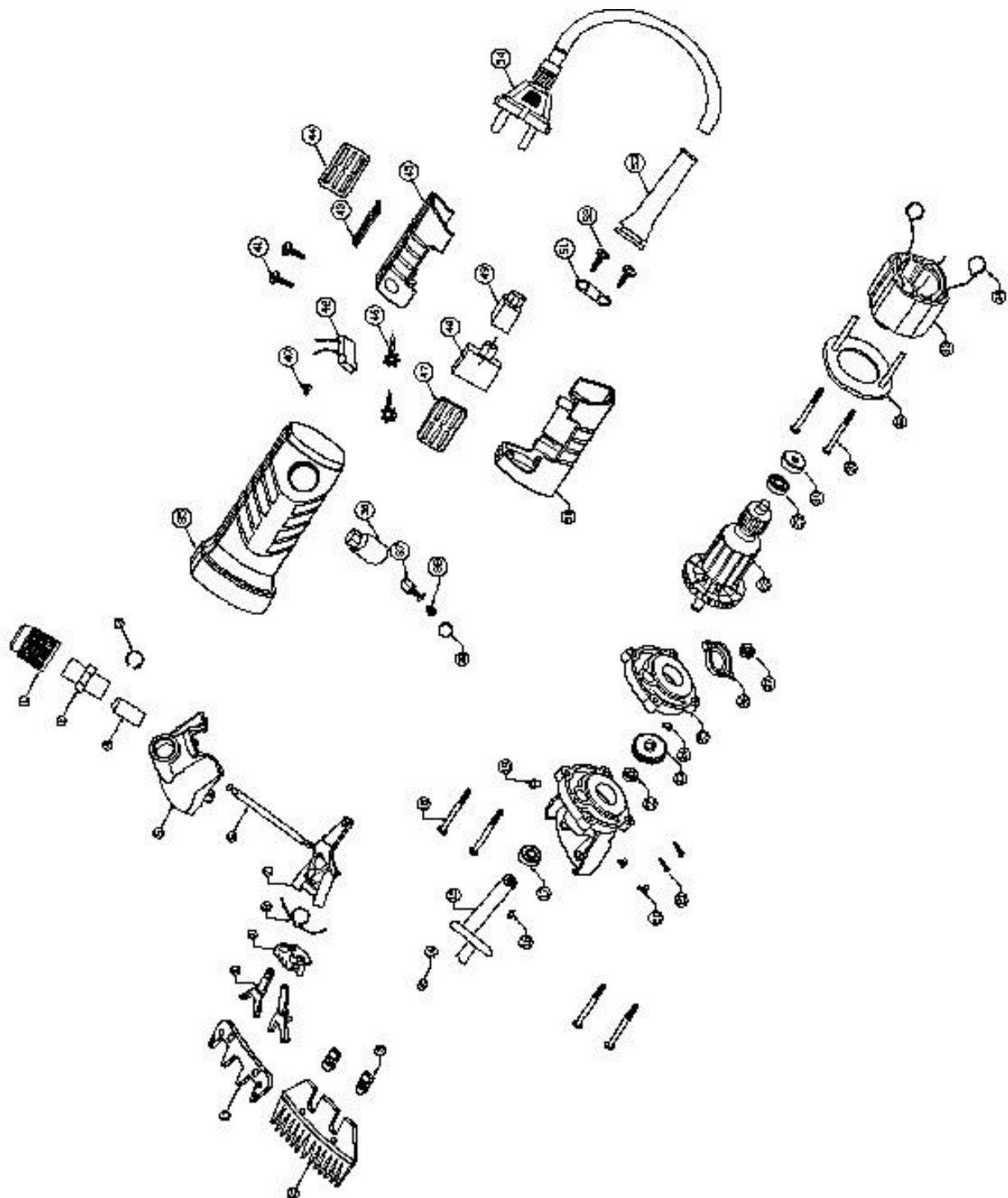
6. S'il y a des difficultés à couper, il faut affûter les lames à l'aide d'un outil approprié ou les faire affûter par un atelier de meulage. Il est interdit de meuler les lames par des personnes sans expérience.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Lame de coupe
2. Orifice pour l'huile
3. Tête de coupe
4. Régulateur de pression
5. Couvercle
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Câble d'alimentation

PIÈCES



ENTRETIEN ET STOCKAGE

Après avoir terminé le travail :

1. Vérifiez que la machine fonctionne normalement. S'il y a un dysfonctionnement, réparez-le.
2. Éteignez la machine et vérifiez la tête de coupe, les câbles et les autres composants exposés de l'appareil.
3. Ouvrez le couvercle arrière et éliminez la saleté accumulée sur l'orifice de ventilation.
4. Ouvrez le couvercle de la tête et nettoyez la laine et la saleté accumulées à l'intérieur.
5. Nettoyez la saleté accumulée sur les lames, affûtez les lames si nécessaire et appliquez de la graisse pour prévenir la corrosion.
6. Remettez l'appareil dans la valise. Gardez hors de portée des enfants.

PROBLÈMES ET CAUSES

1. Pourquoi les lames chauffent-elles ?
 - a) Les lames sont trop serrées.
 - b) Les lames sont émoussées et nécessitent un affûtage.
2. Pourquoi le moteur surchauffe-t-il ?
 - a) Le moteur frotte contre un objet pendant le fonctionnement.
 - b) L'entrée d'air est bloquée.
 - c) La tension est trop basse.
3. Pourquoi est-il difficile de couper ?
 - a) Les lames sont trop lâches,
 - b) Les lames sont émoussées,
 - c) Les lames ne s'adaptent pas à la tondeuse.
4. Pourquoi ne peut-on pas démarrer la tondeuse ?
 - a) Les fils internes sont desserrés,
 - b) L'interrupteur ou le relais thermique sont endommagés,
 - c) Le moteur est endommagé.
5. Comment affûter des lames émoussées ?
 - a) À l'aide d'une meule,
 - b) Apporter l'appareil à un atelier de meulage.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 16

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Tondeuse pour moutons
Type : G81214, Modèle : ST001

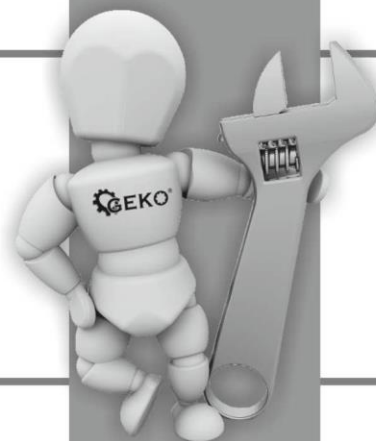
répond aux exigences des directives du Parlement Européen et du Conseil :
2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations des États membres
relatives à la compatibilité électromagnétique, 2014/35/UE du 26 février 2014 concernant
l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le
marché d'équipements électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension,
2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la limitation de l'utilisation de certaines substances
dangereuses dans les équipements électriques et électroniques ainsi que les normes
EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation
type CE n° B-E160610143 du 22.06.2016.
type CE n° B-S160610144 du 22.06.2016 délivrés par Beide (UK) Product Service Limited U.K.:
FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDRES, UK, E14 9DG..
T : +86 400 6288 211 F : +86 755 86174027
et type CE n° CCT16082201LCH du 24.08.2016 délivré par Shenzhen CCT Testing Technology
Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, District de Bao'an,
Shenzhen

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié
ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La responsabilité de la préparation et de la conservation de la documentation technique
incombe à : Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Lieu et date d'émission

Grzegorz Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Báránynyíró gép

Típus: G81214, Modell: ST001

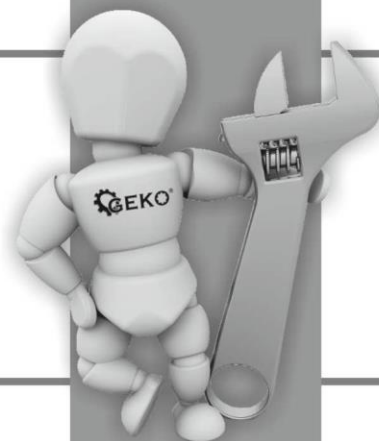


F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Minden olyan utasítás megismerése, amely szükséges a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez, valamint az e készülék működtetése során felmerülő bármilyen kockázat megértése a felhasználó kötelessége.

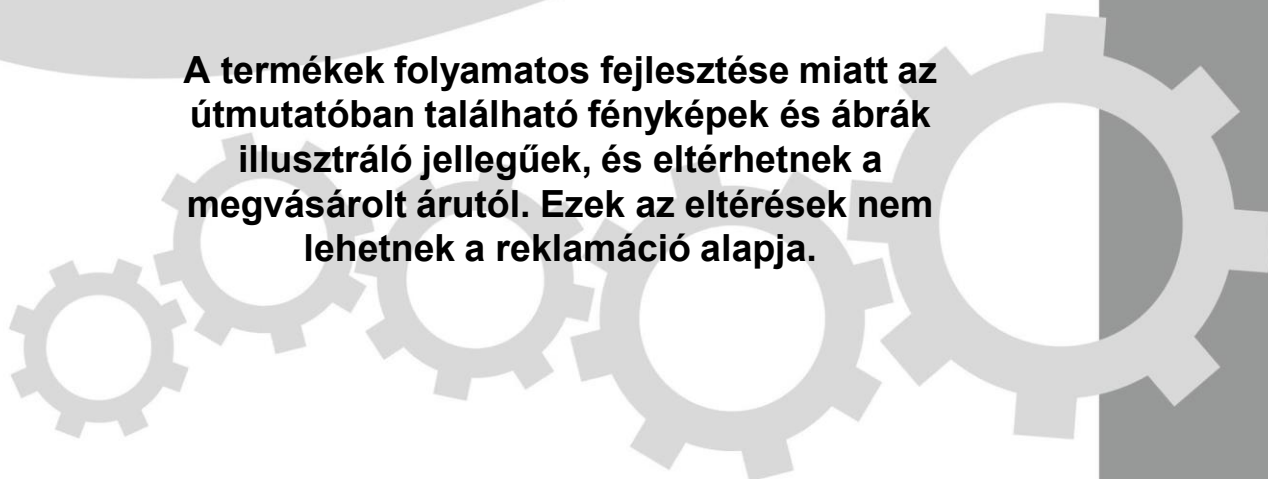


HU



FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és ábrák illusztráló jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt árutól. Ezek az eltérések nem lehetnek a reklamáció alapja.



MŰSZAKI ADATOK:

tápfeszültség: 230V/50Hz

maximális teljesítmény: 550W

pengével való mozgás sebessége: 2400/perc

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA

Professzionális elektromos gép, amelyet juhok, nagy kutyák és más háziállatok nyírására és borotválására terveztek és optimalizáltak, tenyésztők számára.

A nagy motor teljesítménye és a túlmelegedést megakadályozó levegőszűrők révén a gép folyamatosan működhet, anélkül, hogy kikapcsolásra lenne szükség a lehűléshez. A legmagasabb minőségű acélból készült pengék, egygombos rendszerrel felszerelve, biztosítják a gyors, kényelmes munkát. A nyírás precizitását és a háziállatok nyíróeszközének biztos irányítását a magas motor teljesítmény és az ergonomikus markolat kialakítás garantálja. Az alacsony zaj- és vibrációs szint lehetővé teszi a félénk, beteg vagy ideges állatok gyors, problémamentes nyírását. A hosszú tápkábel mobilitást biztosít a gép használata közben, valamint szabadságot a felhasználó mozgásában. A birkanyíró gép szállítást és tárolást megkönnyítő bőrönddel, pótkéffekkel, pengék kenésére szolgáló olajjal, tisztítókefével és a pengék leszerelésére szolgáló kulccsal kapható.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Biztonság a munkahelyen.

- a) A munkahelynek tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. A zsúfolt vagy sötét helyek baleseteket okozhatnak.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes helyeken. Olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikrákat gerjesztenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) Tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat a készülék használata közben. A munka megszakítása miatt elveszítheti az irányítást a készülék felett.

Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám dugójának illeszkednie kell a tápellátó aljzathoz. A dugót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugókat földelt elektromos szerszámokkal. A módosítatlan dugók és az illeszkedő tápellátó aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, kályhákkal és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés kockázata, ha a testünk földelt.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek vagy víznek. Az elektromos szerszám vízzel való érintkezése növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne rongálja meg a tápkábelt. Ne használja a kábelt húzásra, cipelésre vagy a dugó aljzathoz való kihúzására. A kábelt távol kell tartani az olajtól, éles szélektől, mozgó alkatrészekről és hőforrásoktól. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Külső használatkor használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra megfelelő hosszabbító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha nem lehet elkerülni a készülék nedves környezetben történő használatát, használjon differenciáláram-védő kapcsolót (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- a) Az elektromos szerszám használata közben összpontosítson és kövesse az egészséges észjárást. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszámok használata közben tett figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Személyi védőfelszerelést kell használni. Mindig viseljen védőszemüveget. Olyan védőfelszerelések, mint a porvédő maszk, csúszásmentes munkacipő, védősisak vagy fültok a megfelelő körülmények között csökkentik a sérülés kockázatát.
- c) Kerülje el az eszköz nem kívánt bekapcsolását. Mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló - kikapcsolt - állásban van, mielőtt csatlakoztatná a kábelt a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, az eszköz emelése vagy szállítása közben. Elektronikai eszközt úgy átvinni, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy amikor az eszköz kapcsolója bekapcsolt állásban van, növeli a sérülés kockázatát.
- d) Mielőtt az eszközt kapcsolná be, távolítsa el a bármilyen állítható vagy csavarkulcsot. Az elektronikai eszköz forgó részeihez rögzített állítható vagy csavarkulcs súlyos sérüléseket okozhat.
- e) Ne hajoljon túl nagyon, miközben az eszközzel dolgozik. Tartsa meg a megfelelő lábtávolságot és egyensúlyt. Ez jobb kontrollt biztosít a váratlan helyzetekben.
- f) Hordjon megfelelő munkaruha. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit az eszköz mozgó részeitől. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú haj belegabalyodhatnak az eszköz mozgó részeibe.
- g) Porelszívó eszközök használata esetén győződjön meg arról, hogy megfelelően csatlakoztatva vannak az elektronikai eszközhöz. A porelszívó berendezések használata csökkentheti a porral és piszokkal kapcsolatos veszélyeket.

Elektronikai eszközök használata és karbantartása

- a) Ne terhelje túl az eszközt. Használjon megfelelő eszközt a feladathoz. A megfelelő eszköz a feladathoz jobban teljesít, és gyorsabban végezve el a munkát.
- b) Ne használja az eszközt, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki az eszközt. Bármilyen elektronikai eszköz, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) A csatlakozót húzza ki a tápegységből és/vagy az akkumulátort a készülékről, mielőtt bármilyen beállítást, kiegészítő cserét vagy a készülék tárolását megkezdené. Ez csökkenti az esemény szerű bekapcsolás kockázatát.
- d) A nem használt készüléket távol kell tartani a gyermekektől. Ne engedjen be olyan személyeket, akik nincsenek tisztában az elektromos szerszám használatával és akik nem olvasták el ezt a kezelési útmutatót. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen emberek kezében.
- e) Gondoskodjon a készülék karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elferdülve vagy rosszul csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek teljesek, vagy bármilyen más állapotban vannak-e, ami befolyásolhatja a készülék működését. Ha hibát észlel, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használatba venni. Sok baleset a nem megfelelő karbantartásból adódik.
- f) Győződjön meg róla, hogy a vágó részek élesek és tiszták. A megfelelően karbantartott, éles szélékkel rendelkező vágó részek könnyebben kontrollálhatók és kevésbé hajlékonyak.
- g) Használja az elektromos szerszámot, kiegészítőket, szerszámokat, alkatrészeket stb. a jelen útmutató szerint, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munka típusát. Az elektromos szerszámok használata más célokra, mint amire tervezve lett, veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

A BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A BÁZISBA KAPCSOLÓ GÉPHEZ

1. Ellenőrizze az elektromos hálózatot, és győződjön meg arról, hogy a kábel nem sérült. Biztosítson arról, hogy a használt feszültség megfelel a névtáblázatnak.
2. Ellenőrizze a kábeleket. Sérülés esetén cserélje ki őket. A kábelt tartsuk távol a tüztől, hogy elkerüljük a károsodást.
3. A készüléket száraz helyen kell tárolni. Győződjön meg róla, hogy a készülék nem kerül nedvesség vagy eső hatásának.
4. Dolgozzon a készülékkel távol a gyermekektől és más személyektől.
5. A készüléket csak tapasztalt és képzett személyek kezelhetik.
6. Ne érintse meg a vágót vagy a készülék egyéb mozgó részeit, amikor a készülék be van kapcsolva.
7. A munka befejezése után - válaszd le a kábelt, és minden alkatrészt helyezd a bőröndbe.
8. Az eszköz kizárólag juhnyírásra lett tervezve. Az eszköz más állatok nyírására is felhasználható, de csak megfelelő kések használatával! Emberek nyírása teljesen tilos!
9. A munka befejezése után - először kapcsold ki az eszközt, majd húzd ki a dugót a konnektorból.
10. Karbantartás vagy tisztítás előtt az eszközt is először ki kell kapcsolni, majd ki kell húzni a dugót a konnektorból.

TERMÉK KÉPEK





AZ ÁLLAT FELKÉSZÍTÉSE A NYÍRÁSRA

- Távolítsd el a koszt a szőrből. A szennyeződés eltávolítása csökkenti a kések kopását és meghosszabbítja a használatukat. A kések kopása arányos a rajtuk található szennyeződés mennyiségével.
- A legjobb módszer a szennyeződés eltávolítására a szappanos víz használata. Használhatsz porszívót vagy ventilátort is, de vigyázz, mivel bizonyos állatok félnek a gép zaja és rezgése miatt.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A munka megkezdése előtt válassz száraz és tiszta helyet, ahol gyerekek és más személyek nem férhetnek hozzá.

1. Az eszköz beállítása munka előtt

- Állítsd be a késeket úgy, hogy az alsó és felső kés vége között 1,5-2,0 mm rés legyen (6. kép). Ez lehetővé teszi a szabad munkát, a zsír és a szennyeződés nem hat a kések mozgására.
- Állítsd be a kések tömörségét a tárcsa elforgatásával az óra járásával megegyezően, amíg érezhető ellenállást nem tapasztalsz (2. kép). Fordítva forogva - a kések meglazulnak.
- Amikor a kések be vannak állítva - csatlakoztasd az eszközt a konnektorhoz, kapcsold be, és hagyd működni 1 percig. Ha valamelyik kés meglazult, ellenőrizd: A. a tányér csavarja jól van-e meghúzva, B. a szabályozó csavar megfelelően van-e beállítva. Ha nem, húzd meg a csavart. Ha a gép annyira felmelegedett, hogy megéget, lépj kapcsolatba a szervizzel.

2. A gép beállításának befejezése után csepegtess néhány (5-8) csepp olajat a késre.

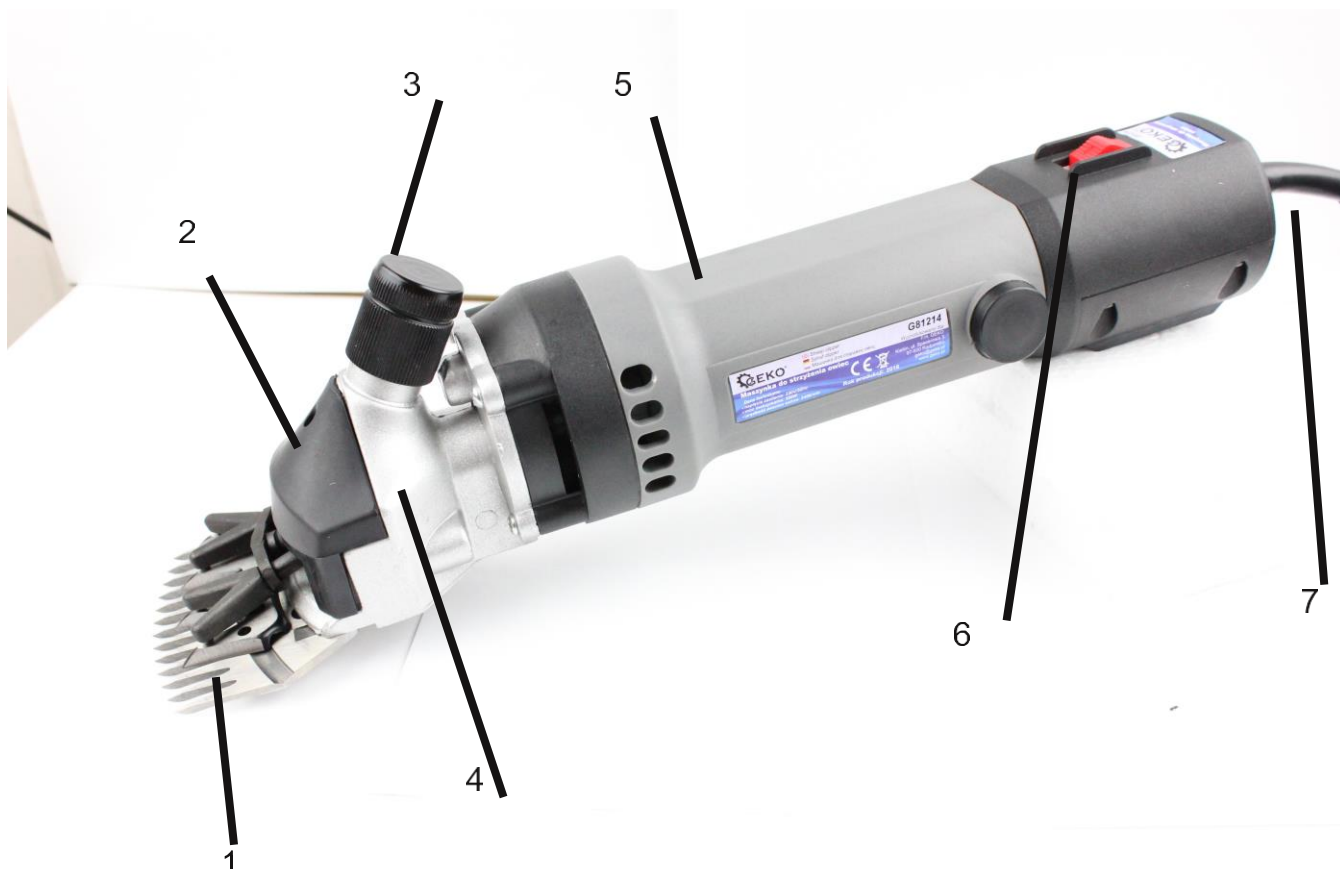
3. Indítsa el a gépet 1-2 percre, hogy az olaj eloszljon a pengén. 30 percenként öntsön olajat a pengén található nyílásokba, ahogy az 1. képen látható. Általában 5-8 csepp elegendő.

FIGYELEM: Az olaj öntése után a gépet olyan módon kell tartani, hogy az olaj eloszoljon a pengén. Az 1-es nyílásba öntött olaj után tartsa a gépet bal kezében, döntse 45 fokkal, és adj hozzá 5-8 csepp olajat. A 2-es nyílásba öntött olaj után a gépet a hajtókar dőlésszögéhez képest döntve kell tartani. Minden 7 nap használat után lazítsa meg a szabályzóscruwt, vegye le a fogantyút és ellenőrizze, hogy van-e olaj a belsejében. Ha nincs olaj, pótolja. A rendszeres olajozás hosszú élettartamot és hatékony működést biztosít a gépnek.

4. Ellenőrizze a légbevezetőt (5. kép). A légbevezető a hátsó burkolaton található. 2-3 nap használat után nyissa ki a hátsó fedelet, távolítsa el a szennyeződések és a gyapjat egy száraz ecset segítségével. Tilos olajjal átitatott ecsettel vagy ronggyal tisztítani a gépet.

5. Tisztítsa meg a pengéket. A pengék eltávolításához a nyírás befejezése után forgassa el a szabályzó anyát balra (2. kép). A pengék levétele után alaposan tisztítsa meg őket. Ez jobb működést biztosít a pengéknek.

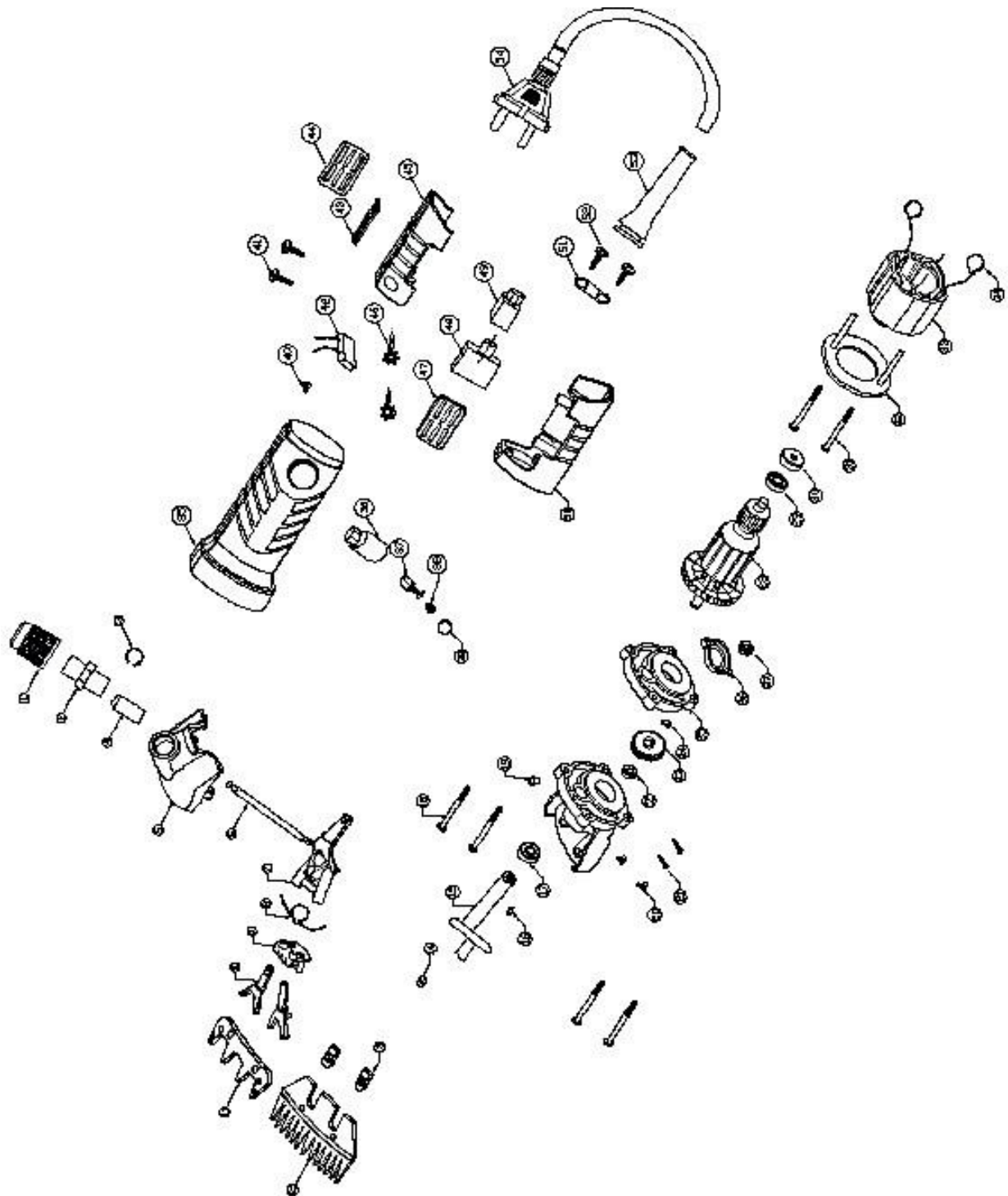
6. Ha nehézségek adódnak a nyírás során, élesítse meg a pengéket a megfelelő eszközzel, vagy vigye el egy élező műhelybe. Tilos az élezés kezdők számára.



A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Vágópenge
2. Olajozó nyílás
3. Vágófej
4. Nyomásszabályozó
5. Fedél
6. Kapcsoló
7. Tápkábel

ALKATRÉSZEK



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Munka befejezése után:

1. Ellenőrizze, hogy a gép normálisan működik-e. Ha bármilyen hiba jelentkezett, javítsa meg.
2. Kapcsolja ki a gépet, és ellenőrizze a vágófejet, a kábeleket és egyéb feltárt alkatrészeket.
3. Nyissa ki a hátsó fedelet, és távolítsa el a szellőzőnyílás körüli koszt.
4. Nyissa ki a fej burkolatát, és tisztítsa meg a benne összegyűlt gyapjat és koszt.
5. Tisztítsa meg az éleken felhalmozódott szennyeződést, csiszolja meg az éleket, ha szükséges, és kenje be őket olajjal, hogy megakadályozza a korróziót.
6. Helyezze az eszközt a táskájába. Tartsa gyermekek elől elzárva.

PROBLÉMÁK ÉS OKOK

1. Miért melegszenek az élek?

- a) Az élek túl szorosan vannak rögzítve.
- b) Az élek tompák és élezésre szorulnak.

2. Miért melegszik túl a motor?

- a) A motor munka közben valamihez dörzsölődik.
- b) A levegőbevezető el van zárva.
- c) A feszültség túl alacsony.

3. Miért nehéz nyírni?

- a) Az élek túl lazán vannak rögzítve,
- b) az élek tompák,
- c) az élek nem illenek a géphez.

4. Miért nem lehet elindítani a gépet?

- a) A belső vezetékek lazaak,
- b) a kapcsoló vagy a hőkioldó megsérült,
- c) a motor sérült.

5. Hogyan élezhetem a tompa éleket?

- a) élezőgéppel,
- b) vigye el az eszközt egy csiszoló műhelybe.



Az CE-megjelölés évének utolsó két számjegye - 16

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

F. H. GEKO Kietlin, Spacerowa út 3., 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel nyilatkozza, hogy:

Báránynyíró gép
Típus: G81214, Modell: ST001

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:
2014/30/EU 2014. február 26-i irányelv a tagállamok jogszabályainak harmonizálásáról, amelyek a elektromágneses kompatibilitásra vonatkoznak, 2014/35/EU 2014. február 26-i irányelv a tagállamok jogszabályainak harmonizálásáról, amelyek az elektromos berendezések piaci forgalomba hozatalára vonatkoznak, amelyeket meghatározott feszültségi tartományokban terveztek, 2011/65/EU 2011. június 8-i irányelv a veszélyes anyagok felhasználásának korlátozásáról elektromos és elektronikus berendezésekben, valamint a normák, EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001, EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992, EPA 3540C:1996, EPA 8270D
megegyezik a tanúsítvány tárgyát képező példánnyal
CE típusú B-E160610143, 2016.06.22-i keltezéssel.
CE típusú B-S160610144, 2016.06.22-i keltezéssel, amelyet a Beide (UK) Product Service Limited adott ki, címe: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027
valamint a CE típusú CCT16082201LCH, 2016.08.24-i keltezéssel, amelyet a Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. adott ki, címe: 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen

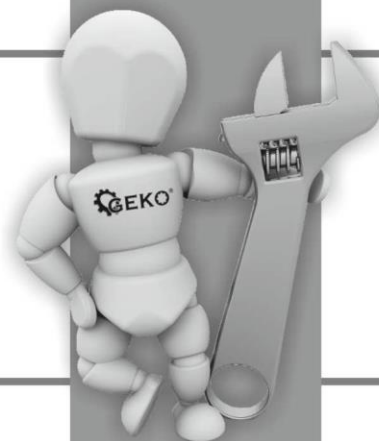
Ez a CE Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket megváltoztatják vagy átalakítják a gyártó engedélye nélkül.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és megőrzéséért felelős:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2016.08.24.
A kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk
A felhatalmazott személy neve, címe és beosztása



MANUALE D'USO

Macchina tosatrice per pecore
Tipo: G81214, Modello: ST001

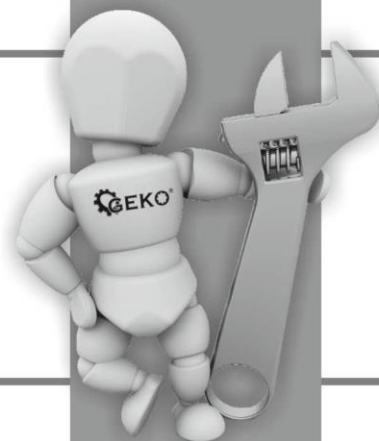


Prodotto per
F. H. GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

IT

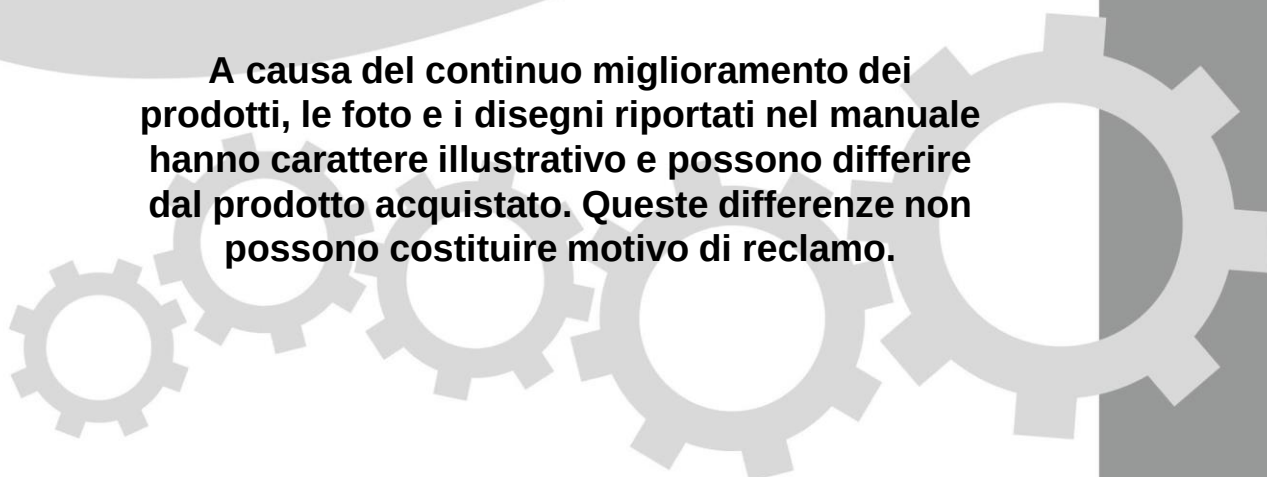
Prima di utilizzare il prodotto, si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso. Familiarizzarsi con tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e una manutenzione sicuri e comprendere tutti i rischi che possono sorgere durante l'uso del dispositivo è responsabilità dell'utente.





ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le foto e i disegni riportati nel manuale hanno carattere illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono costituire motivo di reclamo.



DATI TECNICI:

tensione di alimentazione: 230V/50Hz

potenza massima: 550W

velocità di avanzamento della lama: 2400/min

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Macchina elettrica professionale progettata e ottimizzata per la tosatura e la rasatura di pecore, grandi cani e altri animali da reddito, destinata agli allevatori.

Grazie alla grande potenza del motore e ai filtri dell'aria che prevengono il surriscaldamento del dispositivo, la macchina può funzionare continuamente, senza bisogno di spegnersi per raffreddarsi. Le lame realizzate in acciaio di altissima qualità, montate sulla testa tramite un sistema a pressione, garantiscono un lavoro rapido e confortevole. La precisione della tosatura e la sicurezza di conduzione del dispositivo per la tosatura degli animali da reddito sono garantite dall'alta potenza del motore e dalla costruzione ergonomica del manico. Bassi livelli di rumore e vibrazioni garantiscono una tosatura veloce e senza problemi di animali timidi, malati o nervosi. Il lungo cavo di alimentazione garantisce la mobilità del dispositivo durante la tosatura e la rasatura, oltre alla libertà di movimento dell'operatore. La macchina per tosare pecore è fornita di una valigetta per facilitare il trasporto e la conservazione, spazzole di ricambio, olio per la lubrificazione delle lame, spazzola per la pulizia e chiave per svitare le lame.

NORME DI SICUREZZA

Sicurezza sul luogo di lavoro.

- a) Il luogo di lavoro deve essere pulito e ben illuminato. Gli spazi ingombri o bui sono causa di incidenti.
- b) Non utilizzare elettroutensili in luoghi a rischio di esplosione. In luoghi in cui sono presenti liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli elettroutensili producono scintille che possono accendere polveri o vapori.
- c) Tenere lontani bambini e persone estranee durante l'uso dell'apparecchio. Qualsiasi interruzione del lavoro può causare la perdita di controllo sull'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'elettroutensile deve adattarsi alla presa della rete elettrica. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili a terra. Spine non modificate e prese compatibili con la rete elettrica riducono il rischio di elettroseczione.
- b) Evitare il contatto con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di elettroseczione quando il nostro corpo è a terra.
- c) Non esporre l'elettroutensile alla pioggia o all'acqua. Il contatto dell'elettroutensile con l'acqua aumenta il rischio di elettroseczione.
- d) Non danneggiare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo per tirare, trasportare o estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da olio, spigoli vivi, parti in movimento e fonti di calore. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di elettroseczione.
- e) Durante l'uso dell'elettroutensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno. L'uso di una prolunga adeguata per uso esterno riduce il rischio di elettroseczione.
- f) Se non è possibile evitare l'uso dell'apparecchio in condizioni di umidità, utilizzare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di elettroseczione.

Sicurezza delle persone

- a) Durante l'uso dell'elettrotroutensile, è importante essere concentrati e usare il buon senso. Non usare l'elettrotroutensile quando si è stanchi, sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso degli elettrotroutensili può comportare gravi infortuni.
- b) È necessario utilizzare i mezzi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'attrezzatura protettiva come maschere antipolvere, scarpe da lavoro antiscivolo, caschi di protezione o tappi per le orecchie in condizioni appropriate riduce il rischio di infortuni.
- c) Evitare l'accensione accidentale dell'apparecchio. Assicurarsi sempre che l'interruttore sia in posizione —off prima di collegare il cavo alla presa di alimentazione e/o alla batteria, durante il sollevamento o il trasporto dell'apparecchio. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore o alimentare un apparecchio il cui interruttore è in posizione —on aumenta il rischio di infortuni.
- d) Rimuovere eventuali chiavi regolabili o a bussola prima di accendere l'apparecchio. Una chiave regolabile o a bussola attaccata a parti mobili dell'utensile elettrico può causare gravi infortuni.
- e) Non sporgersi troppo durante l'uso dell'apparecchio. Mantenere una corretta posizione dei piedi e equilibrio. Questo consente una migliore gestione in situazioni impreviste.
- f) Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti in movimento dell'apparecchio. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili dell'apparecchio.
- g) Quando si utilizzano dispositivi di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano correttamente collegati all'utensile elettrico. L'uso di attrezzature per l'aspirazione della polvere può ridurre i rischi associati alla polvere e ai detriti.

Utilizzo e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio appropriato per il lavoro. Un dispositivo adeguato funzionerà meglio per il lavoro in questione e lo completerà più rapidamente.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non accende e spegne l'apparecchio. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla presa di alimentazione e/o la batteria dal dispositivo prima di procedere con qualsiasi regolazione, sostituzione degli accessori o conservazione del dispositivo. Tale procedura riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- d) Conservare il dispositivo non utilizzato lontano dai bambini. Non permettere l'accesso a persone non familiari con l'elettrotroutensile e che non hanno letto il presente manuale d'uso. Gli elettrotroutensili sono pericolosi in mani inesperte.
- e) È necessario prendersi cura della manutenzione del dispositivo. Controllare che le parti mobili non siano allentate o mal collegate. Controllare che le parti siano integre o in uno stato che possa influire sul funzionamento del dispositivo. In caso di malfunzionamento, riparare l'elettrotroutensile prima di riutilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una manutenzione inadeguata.
- f) Assicurarsi che le parti da taglio siano affilate e pulite. Le parti da taglio ben mantenute con bordi affilati sono più facili da controllare e meno soggette a piegamenti.
- g) Utilizzare l'elettrotroutensile, gli accessori, gli strumenti, le parti, ecc. secondo le istruzioni di questo manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di lavoro da eseguire. L'uso dell'elettrotroutensile per compiti diversi da quelli per cui è stato progettato può comportare situazioni pericolose.

REGOLE DI SICUREZZA RELATIVE ALLA MACCHINA PER TAGLIO DELLE PECORE

1. Controllare il circuito elettrico e assicurarsi che il cavo non sia danneggiato. Assicurarsi che la tensione utilizzata sia conforme alla targa identificativa.
2. Controllare i cavi. In caso di danni, sostituirli. Tenere il cavo lontano dal fuoco per evitare danni.
3. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto. Assicurarsi che il dispositivo non sia esposto all'umidità o alla pioggia.
4. Lavorare con il dispositivo lontano da bambini e altre persone.
5. Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone esperte e formate.
6. Non toccare le forbici o altre parti mobili del dispositivo quando il dispositivo è acceso.
7. Al termine del lavoro - scollega il cavo e riponi tutti gli elementi nella valigia.
8. Il dispositivo è progettato esclusivamente per la tosatura delle pecore. Il dispositivo può essere utilizzato per tosare altri animali solo se dotato di apposite lame! La tosatura delle persone è completamente proibita!
9. Al termine del lavoro - prima spegni il dispositivo, poi estrai la spina dalla presa.
10. Prima della manutenzione o della pulizia del dispositivo, è necessario spegnerlo e poi estrarre la spina dalla presa.

FOTOGRAFIE DEL PRODOTTO





PREPARAZIONE DELL'ANIMALE PER LA TOSATURA

- Rimuovi lo sporco dal pelo. Rimuovere lo sporco permetterà un minore usura delle lame e un utilizzo più duraturo. L'usura delle lame è direttamente proporzionale alla quantità di sporco presente su di esse.
- Il modo migliore per rimuovere lo sporco è utilizzare acqua e sapone. È possibile utilizzare anche un soffiatore o un aspirapolvere, ma bisogna prestare attenzione, poiché alcuni animali temono il rumore prodotto dalla macchina e le vibrazioni che essa causa.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di iniziare a lavorare, scegli un luogo asciutto e pulito a cui non abbiano accesso bambini e altre persone.

1. Impostazione del dispositivo prima dell'uso

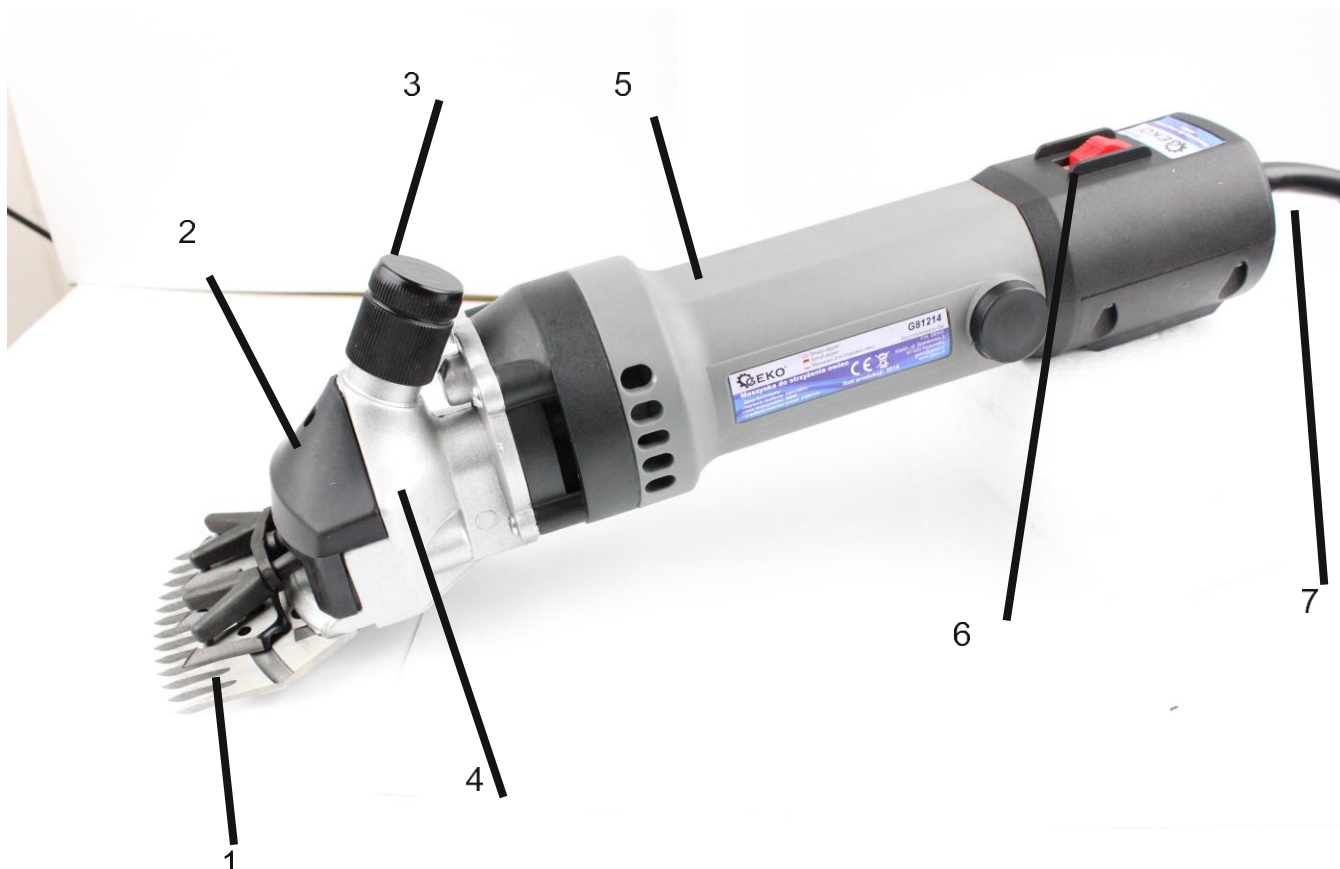
- Imposta le lame in modo che ci sia uno spazio di 1,5-2,0 mm tra le punte della lama inferiore e quella superiore (Fig. 6) - Questo permetterà un lavoro fluido, olio e sporco non influenzeranno il movimento delle lame.
- Imposta la rigidità delle lame ruotando la manopola in senso orario fino a percepire una resistenza (Fig. 2). Ruotando in senso contrario, le lame si allenteranno.
- Quando le lame sono impostate - collega il dispositivo alla presa, accendilo e lascia funzionare per 1 minuto. Se una delle lame è allentata, verifica: A. se la vite della piastra è ben serrata, B. se la vite di regolazione è adeguatamente stretta. Se non lo è, stringi la vite. Se la macchina si è surriscaldata al punto da poter scottare, contatta il servizio assistenza.

2. Dopo aver completato l'impostazione della macchina, versa alcune (5-8) gocce di olio sulla lama.

3. Accendi la macchinetta per 1-2 minuti affinché l'olio si distribuisca sulla lama. Ogni 30 minuti, versa l'olio nei fori presenti sulla lama come mostrato nell'immagine 1. Di solito bastano da 5 a 8 gocce.

ATTENZIONE: Dopo aver versato l'olio, mantieni la macchinetta in modo che l'olio si sparga sulla lama. Dopo aver versato l'olio nel foro 1 - tieni la macchinetta nella mano sinistra, inclina a 45 gradi e aggiungi 5-8 gocce di olio. Dopo aver versato l'olio nel foro 2, la macchinetta deve essere inclinata nella direzione in cui è inclinata la manovella. Ogni 7 giorni di utilizzo, svita la vite di regolazione, rimuovi il manico e controlla se all'interno c'è olio. Se non c'è olio all'interno, bisogna aggiungerlo. L'oleatura regolare garantirà una lunga vita e efficienza della macchinetta.

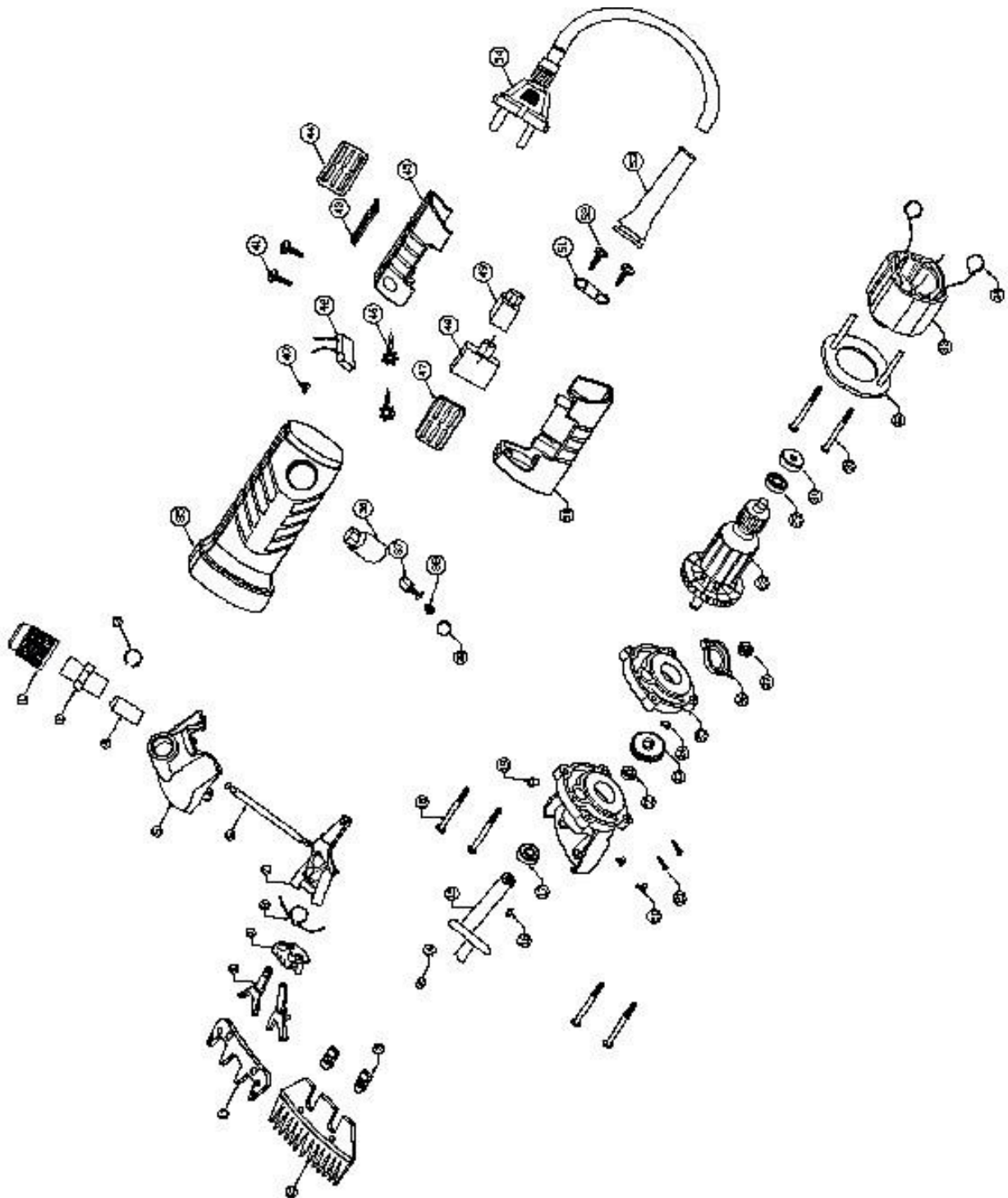
4. Controlla l'ingresso dell'aria (Foto 5). L'ingresso dell'aria si trova sulla copertura posteriore. Dopo 2-3 giorni di utilizzo, apri il coperchio posteriore, rimuovi sporco e lanugine usando una spazzola asciutta. È vietato pulire la macchinetta con spazzole o panni imbevuti di olio.
5. Pulisci le lame. Per rimuovere le lame, dopo aver finito di tagliare, ruota il dado di regolazione verso sinistra (Foto 2). Dopo aver rimosso le lame, puliscile accuratamente. Questo consente un miglior funzionamento delle lame.
6. Se hai difficoltà a tagliare, affila le lame con uno strumento apposito o portale a un'officina di affilatura. È vietato affilare le lame a persone senza esperienza.



DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Lama da taglio
2. Foro per l'oleatura
3. Testa di taglio
4. Regolatore di pressione
5. Copertura
6. Interruttore on/off
7. Cavo di alimentazione

PARTI



MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Dopo aver terminato il lavoro:

1. Controlla se la macchinetta funziona normalmente. Se c'è qualche difetto, riparalo.
2. Spegni la macchinetta e controlla la testa di taglio, i cavi e altri elementi esposti del dispositivo.
3. Apri il coperchio posteriore e rimuovi lo sporco accumulato nell'apertura di ventilazione.
4. Apri la protezione della testa e pulisci la lanugine e lo sporco accumulato all'interno.
5. Pulisci lo sporco accumulato sulle lame, affila le lame, se necessario, e distribuisce su di esse un grasso per prevenire la corrosione.
6. Inserisci il dispositivo nella valigia. Tienilo fuori dalla portata dei bambini.

PROBLEMI E CAUSE

1. Perché le lame si surriscaldano?
 - a) Le lame sono troppo serrate.
 - b) Le lame sono spente e necessitano di affilatura.
2. Perché il motore si surriscalda?
 - a) Il motore sfrega contro qualche oggetto durante il funzionamento.
 - b) L'ingresso dell'aria è bloccato.
 - c) La tensione è troppo bassa.
3. Perché è difficile tagliare?
 - a) Le lame sono montate troppo allentate,
 - b) Le lame sono spente,
 - c) Le lame non si adattano al tagliacapelli.
4. Perché non si può avviare il tagliacapelli?
 - a) I cavi interni sono allentati,
 - b) L'interruttore o il termostato sono danneggiati,
 - c) Il motore è danneggiato.
5. Come affilare le lame spente?
 - a) Utilizzando un affilatore,
 - b) Portare il dispositivo in un'officina di rettifica.



Le ultime due cifre dell'anno di marcatura CE - 16

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

F. H. GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
dichiara con piena responsabilità che:

Macchina tosatrice per pecore
Tipo: G81214, Modello: ST001

risponde ai requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:
2014/30/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato di attrezzature elettriche destinate ad essere utilizzate entro limiti di tensione specificati, 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 riguardante la restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e standard
EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2- 8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001, EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992, EPA 3540C:1996, EPA 8270D
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione
tipo UE n. B-E160610143 del 22.06.2016.
tipo UE n. B-S160610144 del 22.06.2016 rilasciati da Beide (UK) Product Service Limited U.K.:
FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDRA, UK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027
e tipo UE n. CCT16082201LCH del 24.08.2016 rilasciato da Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Distretto di Bao'an, Shenzhen

La presente Dichiarazione di Conformità UE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ristrutturato senza il consenso del produttore.

La responsabilità per la preparazione e la conservazione della documentazione tecnica è del:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Luogo e data di emissione

Grzegorz Kowalczyk
Cognome, nome e carica della persona autorizzata



VARTOTOJO VADOVAS

Avių kirpimo mašina
Tipas: G81214, Modelis: ST001

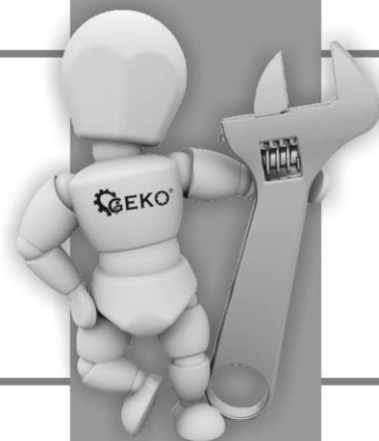


LT

Pagaminta
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

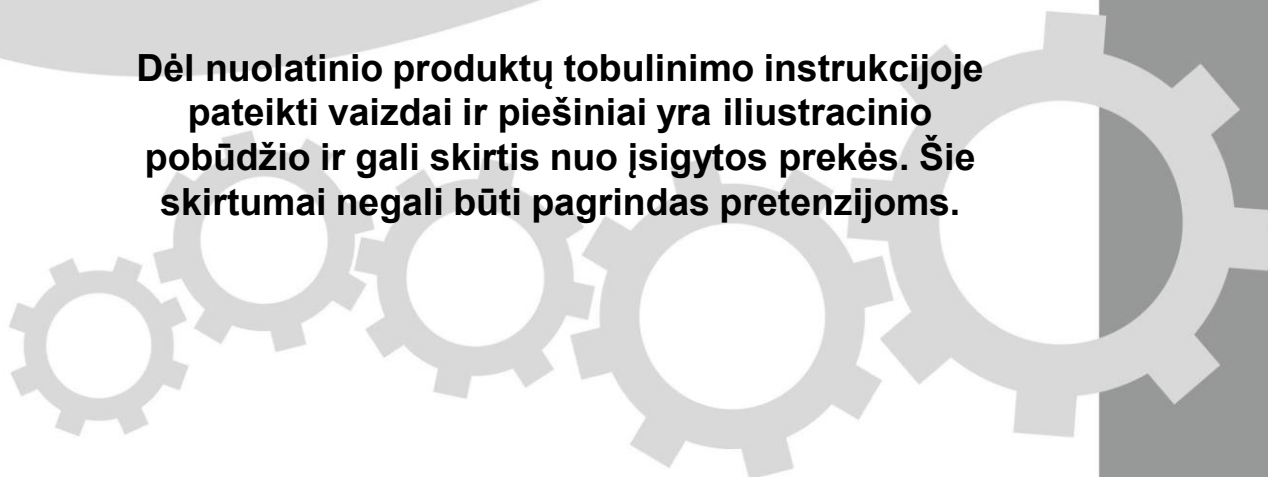
Prieš pirmąjį naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šiuo vartotojo vadovu. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, reikalingomis saugiam naudojimui ir priežiūrai, bei visų galimų rizikų, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, supratimas priklauso nuo jų vartotojo.





DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigytos prekės. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.



TECHNINĖ INFORMACIJA:

maitinimo įtampa: 230V/50Hz

maksimali galia: 550W

ašmenų judėjimo greitis: 2400/min

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

Profesionali elektrinė mašina sukurta ir optimizuota avinų, didelių šunų ir kitų gyvulių kirpimui ir skutimui, skirta ūkininkams.

Dėl didelės variklio galios ir oro filtrų, užkertančių kelią įrenginio perkaitimui, mašina gali dirbti nenutrūkstamai, be poreikio ją išjungti vėsinimui. Ašmenys, pagaminti iš aukščiausios kokybės plieno, pridedami prie galvutės vieno mygtuko sistema, garantuoja greitą, patogų darbą. Kirpimo tikslumą ir patikimumą užtikrina didelė variklio galia ir ergonomiška rankenos konstrukcija. Mažas triukšmo ir vibracijos lygis garantuoja greitą, beproblemę gyvulių kirpimą, ypač bijančių, sergančių ar nervingų. Ilgas maitinimo laidas užtikrina įrenginio mobilumą kirpimo ir skutimui metu ir operatoriaus judėjimo laisvę. Aviečių kirpimo mašina komplektuojama su lagaminu, kuris palengvina transportavimą ir laikymą, atsarginėmis šepetėmis, ašmenų tepalų buteliuku, valymo šepetėliu ir peilių atsukimo rakteliu.

SAUGOS TAISYKLĖS

Saugumas darbo vietoje.

- a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Sukrauti ar tamsūs plotai yra nelaimingų atsitikimų priežastis.
- b) Nenaudokite elektrinių įrankių sprogimo pavojingose vietose. Vietose, kuriose yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia sparkus, kurie gali uždegti dulkes ar garus.
- c) Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis toli, kai naudojate prietaisą. Darbo trikdymas gali sukelti prarastą kontrolę per prietaisą.

Elektros saugumas

- a) Elektrinio įrankio kištukas turi tiktai elektros lizdai. Kištuko modifikavimas yra draudžiamas. Nenaudoti adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nereikėtų modifikuoti kištukų ir naudoti pritaikytus elektros lizdus, tai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Venkite kontakto su žeminamomis paviršėmis, tokiomis kaip vamzdžiai, radiatoriai, krosnys ir šaldytuvai. Yra didesnė elektros smūgio rizika, kai mūsų kūnas yra žemintas.
- c) Negalima leisti elektriniam įrankiui lieti ar kontaktuoti su vandeniu. Kontaktas su vandeniu padidina elektros smūgio riziką.
- d) Negalima sugadinti maitinimo laido. Nenaudokite laido traukti, nešti ar ištraukti kištuką iš lizdo. Laidą reikia laikyti toli nuo alyvos, aštrių kraštų, judančių dalių ir šilumos šaltinių. Sugadinti ar sukrėsti laidai didina elektros smūgio riziką.
- e) Naudojant elektrinį įrankį lauke, reikia naudoti lauko prailginimo laidą. Naudojimas prailginimo laido, skirto lauko naudojimui, sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnose sąlygose, reikia naudoti nuotėkio apsaugos jungiklį (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Žmonių saugumas

- a) Naudojant elektrinį įrankį, reikia būti susikaupusiam ir vadovautis sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirkos išsiblaškymo naudojant elektrinius įrankius gali sukelti rimtų sužalojimų.
- b) Reikia naudoti asmens apsaugos priemones. Visada užsidėkite akių apsauginius akinius. Apsaugos įranga, tokia kaip dulkių kaukė, neslystančios darbo batai, apsauginė šalmas ar ausų kamštukai tinkamomis sąlygomis sumažina sužalojimų riziką.
- c) Venkite nepageidaujamo įrenginio įjungimo. Visada įsitikinkite, kad įjungiklis yra pozicijoje — off prieš prijungiant laidą prie elektros lizdo ir/arba baterijos, pakeliant ar pernešant įrenginį. Nešant elektros įrankį su pirštu ant įjungiklio arba išjungtą įrenginį, kurio įjungiklis yra pozicijoje —on, didėja sužalojimų tikimybė.
- d) Prieš įjungiant įrenginį, pašalinkite bet kokius reguliuojamus ar antgalius raktus. Reguliuojamas arba antgalis raktas, pritvirtintas prie sukinių elektros įrankio, gali sukelti rimtus sužalojimus.
- e) Neišsikiškite pernelyg toli, dirbdami su įrenginiu. Reikia išlaikyti tinkamą pėdų atstumą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti nenuspėjamose situacijose.
- f) Užsidėkite tinkamą darbo drabužį. Nenešiokite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių įrenginio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgai plaukai gali įsiverti į judančias dalis.
- g) Naudojant dulkių siurblius, reikia įsitikinti, kad jie tinkamai prijungti prie elektros įrankio. Dulkių siurbimo įrangos naudojimas gali sumažinti pavojus, susijusius su dulkėmis ir smulkiais dalelėmis.

Panaudojimas be prietaiso ir priežiūra

- a) Neperspaukite įrenginio. Naudokite tinkamą įrangą konkrečiam darbui. Tinkama įranga geriau atliks darbą ir atliks jį greičiau.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungiklis neįjungia ir neatsijungia įrenginio. Bet kuris elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti per įjungiklį, yra pavojingas ir turi būti taisomas.
- c) Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir/arba bateriją nuo prietaiso prieš pradėdant bet kokius reguliavimus, aksesuarų keitimą ar prietaiso saugojimą. Toks elgesys sumažina atsitiktinio prietaiso įjungimo riziką.
- d) Nenaudojamą prietaisą laikykite toli nuo vaikų. Nepalikite žmonių, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ir kurie neskaitė šios naudojimo instrukcijos. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neparuošusių žmonių rankose.
- e) Reikia rūpintis prietaiso priežiūra. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra iškreiptos ar netinkamai sujungtos. Patikrinkite, ar dalys yra sveikos arba bet kokiame kitame būste, kuris gali paveikti prietaiso veikimą. Pastebėjus gedimą, elektroninį įrankį reikia suremontuoti prieš jį vėl naudojant. Daugelis avarijų atsiranda dėl netinkamos priežiūros.
- f) Įsitikinkite, kad pjovimo dalys yra aštrios ir švarios. Tinkamai prižiūrimos pjovimo dalys su aštriais kraštais yra lengviau kontroliuojamos ir mažiau linkusios įlenkti.
- g) Naudokite elektrinį įrankį, aksesuarus, įrankius, dalis ir kt. pagal šią instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinį įrankį kitoms užduotims, nei tos, kurioms jis buvo sukurtas, gali sukelti pavojingas situacijas.

SAUGUMO TAISYKLĖS SUSIJUSIOS SU AVIGANIŲ ŠEPEČIU

1. Patikrinkite elektros grandinę ir įsitikinkite, kad laidas nėra pažeistas. Įsitikinkite, kad naudojamas įtampos lygis atitinka gaminio etiketę.
2. Patikrinkite laidus. Jei jie pažeisti - pakeiskite juos. Laidą laikykite toli nuo ugnies, kad išvengtumėte pažeidimų.
3. Prietaisą laikykite sausoje patalpoje. Įsitikinkite, kad prietaisas nėra veikiamas drėgmės ar lietaus.
4. Dirbkite su prietaisu toli nuo vaikų ir kitų asmenų.
5. Prietaisą gali valdyti tik patyrę ir apmokyti asmenys.
6. Nedelskite į žirkles ar kitas judančias prietaiso dalis, kai prietaisas įjungtas.
7. Baigę darbą - nuimkite kabelį, o visus elementus įdėkite į lagaminą.
8. Prietaisas skirtas tik avių kirpimui. Prietaisas gali būti naudojamas kitų gyvūnų kirpimui tik su tinkamais ašmenimis! Žmonių kirpimas yra visiškai draudžiamas!
9. Baigę darbą - pirmiausia išjunkite prietaisą, tada ištraukite kištuką iš lizdo.
10. Prieš prižiūrint ar valant prietaisą, taip pat pirmiausia reikia jį išjungti, tada ištraukti kištuką iš lizdo.

PRODUKTO NUOTRAUKOS





GYVŪNO KIRPIMO PARENGIMAS

- Pašalinkite nešvarumus iš vilnos. Nešvarumų pašalinimas leis sumažinti ašmenų nusidėvėjimą ir užtikrins ilgesnį jų naudojimą. Ašmenų nusidėvėjimas tiesiogiai proporcingas ant jų esančių nešvarumų kiekiui.
- Geriausias būdas pašalinti nešvarumus yra naudoti muiluotą vandenį. Taip pat galima naudoti pūtiklius ar dulkių siurblius, tačiau reikėtų būti atsargiems, nes kai kurie gyvūnai bijo mašinų skleidžiamos garso ir vibracijos.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdant darbą, pasirinkite sausa ir švarią vietą, kurioje vaikai ir kiti asmenys neturi prieigos.

1. Prietaiso nustatymas prieš darbą

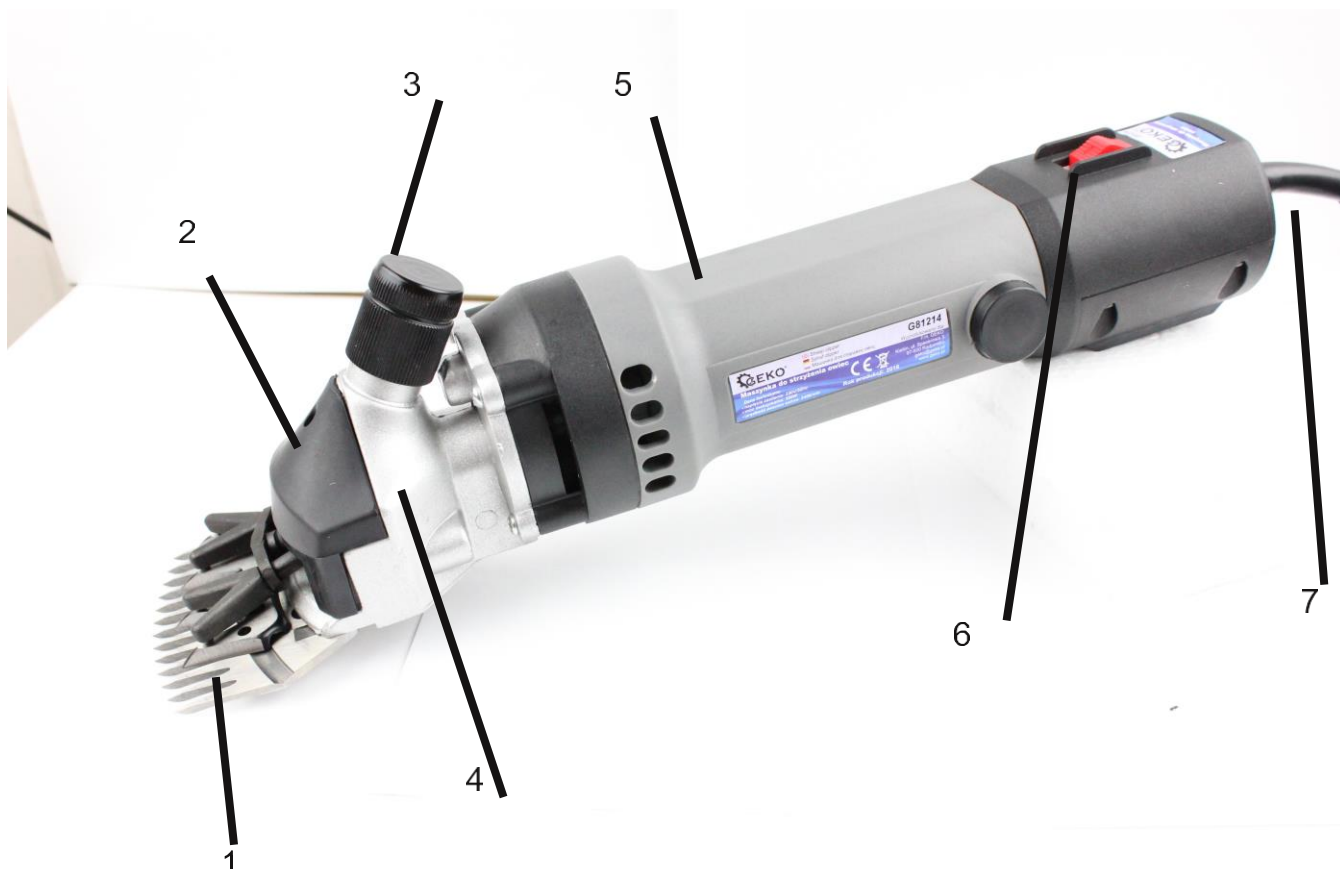
- Nustatykite ašmenis taip, kad tarpas tarp apatinio ir viršutinio ašmens būtų 1,5-2,0 mm (Nuotr. 6) - tai leis laisvai dirbti, tepalas ir nešvarumai neturės įtakos ašmenų judėjimui.
- Nustatykite ašmenų įtempimą sukamaisiais valdikliais laikydami laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą (nuotr. 2). Sukdami į priešingą pusę - ašmenys atsipalaiduos.
- Kai ašmenys nustatyti - prijunkite prietaisą prie lizdo, įjunkite ir leiskite dirbti 1 minutę. Jei kuris nors ašmuo laisvas, patikrinkite: A. ar tarpiklio varžtas gerai užveržtas, B. ar reguliavimo varžtas tinkamai priveržtas. Jei ne, priveržkite varžtą. Jei mašina įkaito tiek, kad gali nudeginti, kreipkitės į aptarnavimą.

2. Baigę mašinos nustatymą, išspauskite kelis (5-8) lašus aliejaus ant ašmens.

3. Įjunk mašinėlę 1-2 minutėms, kad aliejus pasiskirstytų ant ašmenų. Po kiekvienų 30 minučių supilkite aliejų į angą esančias ant ašmenų, kaip parodyta 1 nuotraukoje. Paprastai pakanka 5-8 lašų.

PASTABA: Po aliejaus supylimo mašinėlę reikia laikyti taip, kad aliejus pasiskirstytų ant ašmenų. Po to, kai supilsite aliejų į angą 1 - laikykite mašinėlę kairėje rankoje, pasukite 45 laipsniais, ir papildykite 5-8 lašais aliejaus. Po aliejaus supylimo į angą 2, mašinėlę reikia pasukti taip, kaip nukreiptas alkūninis lazdelis. Po kiekvienų 7 dienų naudojimo, atsukite reguliavimo varžtą, nuimkite rankeną ir patikrinkite, ar viduje yra aliejaus. Jei viduje aliejaus nėra, jį reikia papildyti. Reguliari alyvavimas užtikrins ilgesnį mašinėlės tarnavimo laiką ir darbo efektyvumą.

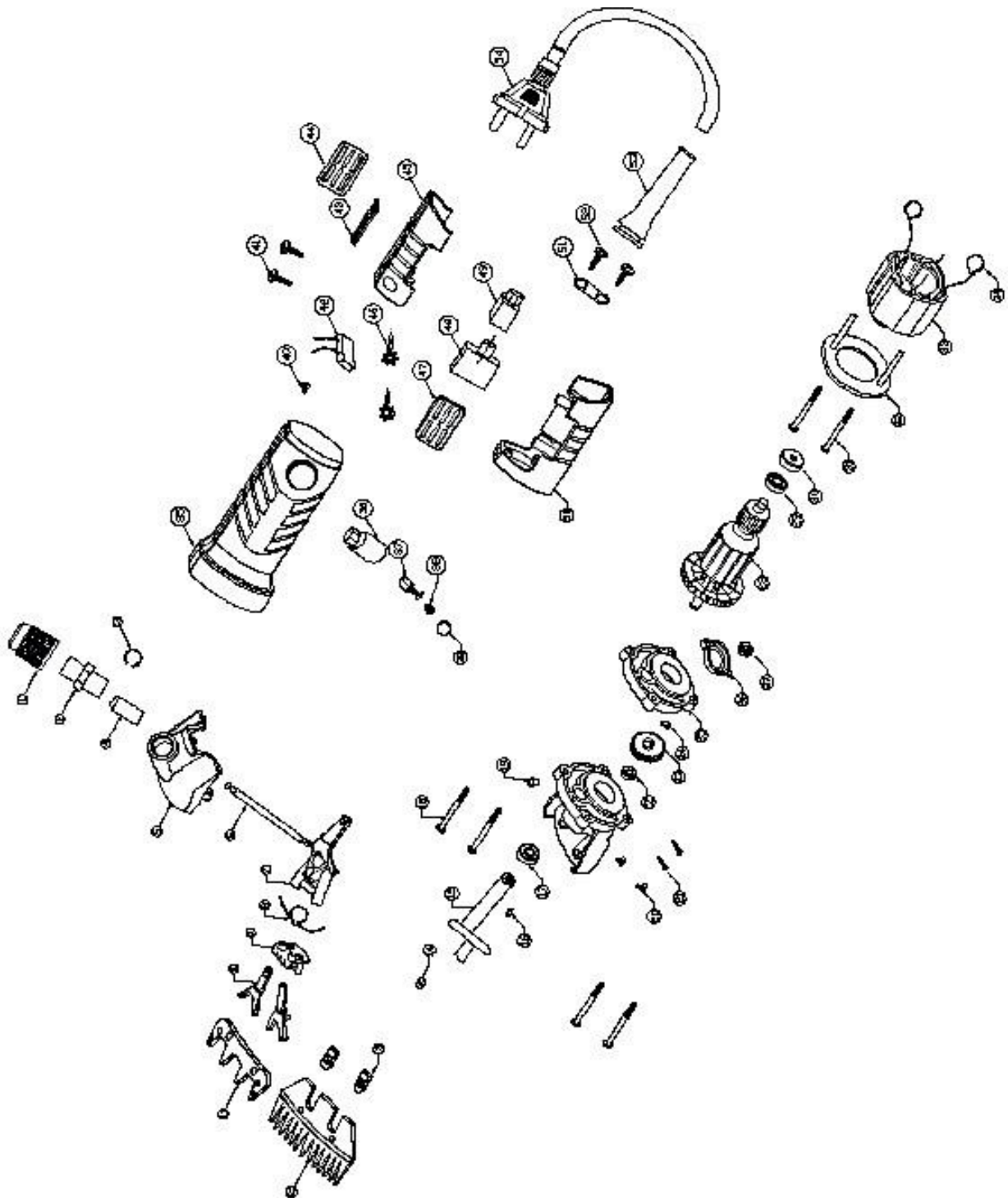
4. Patikrinkite oro filtrą (Nuotrauka 5). Oro filtras yra ant galinės dangtelio. Po 2-3 dienų naudojimo, atidarykite galinį dangtelį, pašalinkite visus nešvarumus ir vilną, naudodami sausus šepetėlius. Draudžiama valyti mašinėlę naudojant šepetį arba šluostę, pamirkytą aliejuje.
5. Valykite ašmenis. Norėdami nuimti ašmenis, po kirpimo, pasukite reguliuojamą veržlę į kairę (Nuotrauka 2). Po ašmenų nuėmimo, juos kruopščiai išvalykite. Tai leidžia geriau dirbti ašmenims.
6. Jei kyla sunkumų kirpime, reikia aštrinti ašmenis su tam skirtu įrankiu arba atiduoti į šlifavimo dirbtuvę. Asmenims be patirties draudžiama aštrinti ašmenis.



APDOBAI PRIETAISA

1. Pjovimo ašmenys
2. Aliejavimo anga
3. Pjovimo galvutė
4. Slėgio reguliatorius
5. Dangtelis
6. Įjungiklis/išjungiklis
7. Maitinimo laidas

DALYS



PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Baigus darbą:

1. Patikrinkite, ar mašinėlė veikia normaliai. Jei atsirado kokia nors gedimas, ją sutvarkykite.
2. Išjunkite mašinėlę ir patikrinkite pjovimo galvutę, laidus ir kitus atvirus prietaiso elementus.
3. Atidarykite galinį dangtelį ir pašalinkite nešvarumus, susikaupusius oro angose.
4. Atidarykite galvutės dangtelį ir išvalykite vilną ir nešvarumus, susikaupusius viduje.
5. Išvalykite nešvarumus, susikaupusius ant peilių, nušlifaukite peilius, jei tai būtina, ir paskirstykite ant jų tepalą, kad būtų išvengta korozijos.
6. Įdėkite prietaisą į dėžutę. Laikykite nepasiekiamoje vietoje vaikams.

PROBLEMOS IR PRIEŽASTYS

1. Kodėl peiliai įkaista?
 - a) Peiliai per stipriai prisukti.
 - b) Peiliai bukas ir reikalauja šlifavimo.
2. Kodėl variklis perkaista?
 - a) variklis trina į kokį nors objektą dirbant.
 - b) oro įsiurbimas užblokuotas.
 - c) įtampa per maža.
3. Kodėl sunku kirpti?
 - a) peiliai per laisvai pritvirtinti,
 - b) peiliai bukas,
 - c) peiliai netinka mašinai.
4. Kodėl negalima įjungti mašinos?
 - a) vidiniai laidai yra laisvi,
 - b) jungiklis arba terminis išjungiklis yra sugadintas,
 - c) variklis yra sugadintas.
5. Kaip apšlifuoti bukus peilius?
 - a) naudojant šlifavimo mašiną,
 - b) pristatyti prietaisą į šlifavimo dirbtuves.



Dvi paskutinės metų, kuriuos buvo pažymėta CE - 16

ATITIKTIES DEKLARACIJA

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare with full responsibility that:

Avių kirpimo mašina

Tipas: G81214, Modelis: ST001

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2014/30/ES nuo 2014 metų vasario 26 d. dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su elektromagnetine suderinamumu, 2014/35/ES nuo 2014 metų vasario 26 d. dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su elektros įrangos, numatytos naudoti tam tikruose įtampos ribose, pateikimu rinkai, 2011/65/ES nuo 2011 metų birželio 8 d. dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo elektros ir elektronikos įrangoje,
ES 60335-1:2012+A11:2014, ES 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, ES 62233:2008,
ES 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, ES 61000-3-2:2014, ES 61000-3-3:2013,
ES 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, ES 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D

yra identiškas egzempliori, kuris yra sertifikato vertinimo objekto dalis
tipo CE nr B-E160610143 iš 2016-06-22.

tipo CE nr B-S160610144 iš 2016-06-22, išduotą Beide (JK) Product Service Limited, JK: FLAT
107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, JK, E14 9DG..

T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

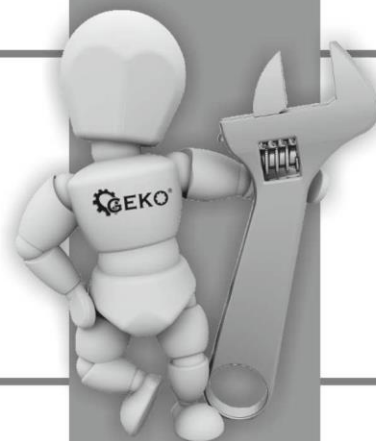
ir tipo CE nr CCT16082201LCH iš 2016-08-24, išduoto Shenzhen CCT Testing Technology Co.,
LTD. 7F, Xiwan Building, Nr. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen

Ši ES Atitikties Deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas
arba rekonstruotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir laikymą atsakingas:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2016-08-24
Išdavimo vieta ir data

Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Aitu cirpšanas mašīna
Tips: G81214, Modelis: ST001

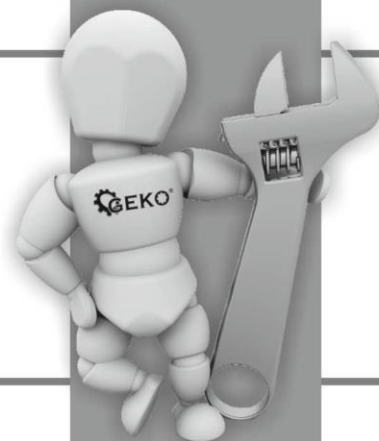


Ražots priekš
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmā lietojuma, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai ekspluatācijai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces lietošanas laikā, ir lietotāja pienākums.

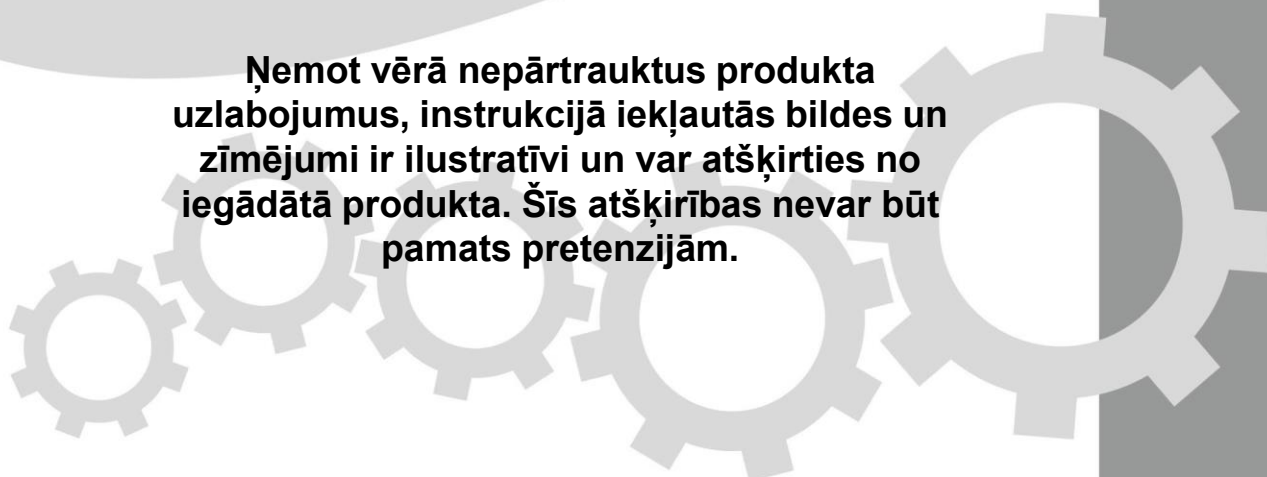


LV



UZMANĪBA!!

**Ņemot vērā nepārtrauktus produkta
uzlabojumus, instrukcijā iekļautās bildes un
zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no
iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt
pamats pretenzijām.**



TEHNISKIE DATI:

barošanas spriegums: 230V/50Hz

maksimālā jauda: 550W

asmens kustības ātrums: 2400/min

IERĪCES APRAKSTS

Profesionāla elektriskā mašīna, kas izstrādāta un optimizēta aitu griešanai un skūšanai, lielu suņu un citu lauksaimniecības dzīvnieku apgriešanai, paredzēta audzētājiem.

Pateicoties lielai motora jaudai un gaisa filtriem, kas novērš ierīces pārkaršanu, mašīna var strādāt nepārtraukti, bez vajadzības izslēgt to atdzišanai. Asmeņi, kas izgatavoti no augstas kvalitātes tērauda, ar viena pogas sistēmu piestiprināti pie galvas nodrošina ātru, ērtu darbu. Griezuma precizitāti un ierīces vadīšanas drošību nodrošina augsta motora jauda un ergonomisks roktura dizains. Zems trokšņa un vibrāciju līmenis garantē ātru, bezproblēmu griešanu bailīgajiem, slimiem vai nervoziem dzīvniekiem. Garš strāvas kabelis nodrošina mobilitāti ierīces lietošanas laikā griešanā un skūšanā, kā arī operatora brīvību kustībās. Aitu griešanas mašīna komplektā ar transportēšanu un uzglabāšanu atvieglojošu kasti, rezerves birstēm, asmeņu eļļu, tīrīšanas suku un asmeņu atskrūvēšanas atslēgu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Drošība darba vietā.

- a) Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nolaistīti vai tumši apgabali ir negadījumu cēlonis.
- b) Neizmantot elektroinstrumentus bīstamos eksplozijas apstākļos. Vietās, kur ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada iskras, kas var aizdegt putekļus vai tvaikus.
- c) Turēt bērnus un nevienu citu personu pa gabalu, kamēr lieto ierīci. Darba traucējumi var izraisīt kontroli pār ierīci.

Elektrības drošība

- a) Elektroinstrumenta spraudnim jāatbilst elektrības kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst pārveidot nekādā veidā. Neizmantot adaptera spraudņus ar zemētiem elektroinstrumentiem. Pārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina trieciena risku.
- b) Izvairīties no saskares ar zemētiem virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, krāsnīm un ledusskapjiem. Kad mūsu ķermenis ir zemēts, palielinās trieciena risks.
- c) Nelaidiet elektroinstrumentu lietū vai ūdenī. Elektroinstrumenta saskare ar ūdeni palielina trieciena risku.
- d) Neiznīciniet barošanas vadu. Neizmantot vadu, lai vilktu, nēsātu vai izvilkto spraudni no kontaktligzdas. Vads jātur prom no eļļas, asām malām, kustīgām daļām un siltuma avotiem. Bojāti vai salocīti vadi palielina trieciena risku.
- e) Kad lietojat elektroinstrumentu ārā, jāizmanto pagarinātājs, kas piemērots lietošanai ārā. Pareizi izvēlēts pagarinātājs, kas piemērots lietošanai ārā, samazina trieciena risku.
- f) Ja nav iespējams izvairīties no ierīces lietošanas mitros apstākļos, jāizmanto diferenciālais strāvas slēdzis (RCD). RCD lietošana samazina trieciena risku.

Cilvēku drošība

- a) Lietojot elektroinstrumentu, jābūt koncentrētam un jāvadās pēc veselā saprāta. Neizmantojot elektroinstrumentu, ja esat noguris, atrodoties narkotiku, alkohola vai zāļu ietekmē. Brīdis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var novest pie nopietnām traumām.
- b) Jāizmanto individuālās aizsardzības līdzekļi. Vienmēr jāuzliek aizsargbrilles. Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdošas darba kurpes, aizsargķivere vai ausu aizbāžņi attiecīgajos apstākļos samazina traumu risku.
- c) Jāizvairās no nevēlamas ierīces ieslēgšanas. Jānodrošina, ka slēdzis ir pozīcijā —off pirms kabeļa pievienošanas strāvas kontaktligzdai un/vai akumulatoram, pacelšanas vai pārvietošanas laikā. Elektrorīku pārvietošanai ar pirkstu uz slēdža vai ar ierīci, kuras slēdzis ir pozīcijā —on, palielina traumu risku.
- d) Pirms ierīces ieslēgšanas jānoņem visi regulējamie vai uzgaļi. Regulējams atslēga vai uzgaļi, kas piestiprināti pie rotējošām elektronisko rīku daļām, var izraisīt nopietnas traumas.
- e) Neizlikties pārāk daudz, strādājot ar ierīci. Jāievēro pareiza kāju pozīcija un līdzsvars. Tas nodrošina labāku kontroli neparedzētās situācijās.
- f) Jāvalkā atbilstošs darba apģērbs. Nedrīkst valkāt vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Matus, apģērbus un cimdus jātur tālāk no kustīgajām ierīces daļām. Vaļīgi apģērbi, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās ierīces daļās.
- g) Izmantojot putekļu sūcēju, jāpārlicinās, ka tas ir pareizi pievienots elektroniskajam rīkam. Putekļu sūcēju izmantošana var samazināt ar putekļiem un putekļainību saistītos riskus.

Elektrorīku izmantošana un apkope

- a) Nepārslogot ierīci. Izmantot atbilstošu ierīci konkrētajam darbam. Atbilstoša ierīce labāk veiks konkrēto darbu un paveiks to ātrāk.
- b) Neizmantojot ierīci, ja slēdzis neieslēdz un neizslēdz ierīci. Jebkura elektroniskais rīks, kuru nav iespējams kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams un jānododas labot.
- c) Atvienojiet spraudni no strāvas avota un/vai akumulatoru no ierīces pirms jebkuru regulējumu veikšanas, aksesuāru maiņas vai ierīces glabāšanas. Šāda rīkošanās samazina nejauša ierīces palaišanas risku.
- d) Neizmantojot ierīci glabājiet prom no bērniem. Neļaujiet cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar elektroinstrumentu un kuri nav izlasījuši šo lietošanas rokasgrāmatu, piekļūt ierīcei. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu cilvēku rokās.
- e) Jādod uzmanību ierīces apkopei. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav novirzītas vai nepareizi savienotas. Pārbaudiet, vai daļas ir pilnīgas vai jebkādā citā stāvoklī, kas var ietekmēt ierīces darbību. Ja konstatējat defektu, jāremontē elektroinstrumenti pirms to atkārtotas lietošanas. Lielu negadījumu skaitu izraisa nepareiza apkope.
- f) Jānodrošina, ka griešanas daļas ir asas un tīras. Pareizi koptas griešanas daļas ar asiem malām ir vieglāk kontrolējamas un ir mazāk pakļautas izliecei.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, aksesuārus, instrumentus, daļas utt. saskaņā ar šo rokasgrāmatu, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu veidu. Elektroinstrumenta izmantošana citiem darbiem, nekā tiem, kam tas paredzēts, var izraisīt bīstamas situācijas.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS SAISTĪTI AR AITU GRIEŠANAS MAŠĪNU

1. Pārbaudiet elektrisko ķēdi un pārļiecinieties, vai vadība nav bojāta. Pārļiecinieties, ka lietotais spriegums atbilst nosaukuma plāksnītei.
2. Pārbaudiet kabelus. Ja ir bojājumi - nomainiet tos. Izvairieties turēt kabeli prom no uguns, lai izvairītos no bojājumiem.
3. Ierīce jāglabā sausā telpā. Pārļiecinieties, ka ierīce nav pakļauta mitrumam vai lietum.
4. Strādājiet ar ierīci prom no bērniem un citām personām.
5. Ierīci drīkst apkalpot tikai pieredzējuši un apmācīti cilvēki.
6. Nepieskarieties šķērēm vai citām kustīgām ierīces daļām, kad ierīce ir ieslēgta.
7. Pabeidzot darbu - atvienojiet kabeli, un ievietojiet visus elementus somā.
8. Ierīce ir paredzēta tikai aitu slīpēšanai. Ierīci var izmantot citu dzīvnieku slīpēšanai tikai tad, ja tai ir atbilstoši asmeņi! Cilvēku slīpēšana ir stingri aizliegta!
9. Pabeidzot darbu - vispirms izslēdziet ierīci, pēc tam izvelciet spraudni no kontaktligzdas.
10. Pirms ierīces apkopei vai tīrīšanai arī vispirms jāizslēdz, pēc tam jāizvelk spraudnis no kontaktligzdas.

PRODUKTA ATTĒLI





DZĪVNIEKA SAGATAVOŠANA SLĪPĒŠANAI

- Noņemiet netīrumus no spalvām. Netīrumu noņemšana permitirā samazināt asmeņu nolietojumu un pagarināt to lietošanas laiku. Asmeņu nolietojums ir tieši proporcionāls uz tiem esošo netīrumu daudzumam.
- Labākais veids, kā noņemt netīrumus, ir izmantot ziepēm ūdeni. Atļauts arī izmantot pūtēju vai putekļsūcēju, taču jābūt piesardzīgiem, jo dažiem dzīvniekiem nepatīk dzīvnieku radītā skaņa un vibrācija.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms darba uzsākšanas izvēlieties sausu un tīru vietu, kurai bērniem un citām personām nav piekļuves.

1. Ierīces iestatīšana pirms darba

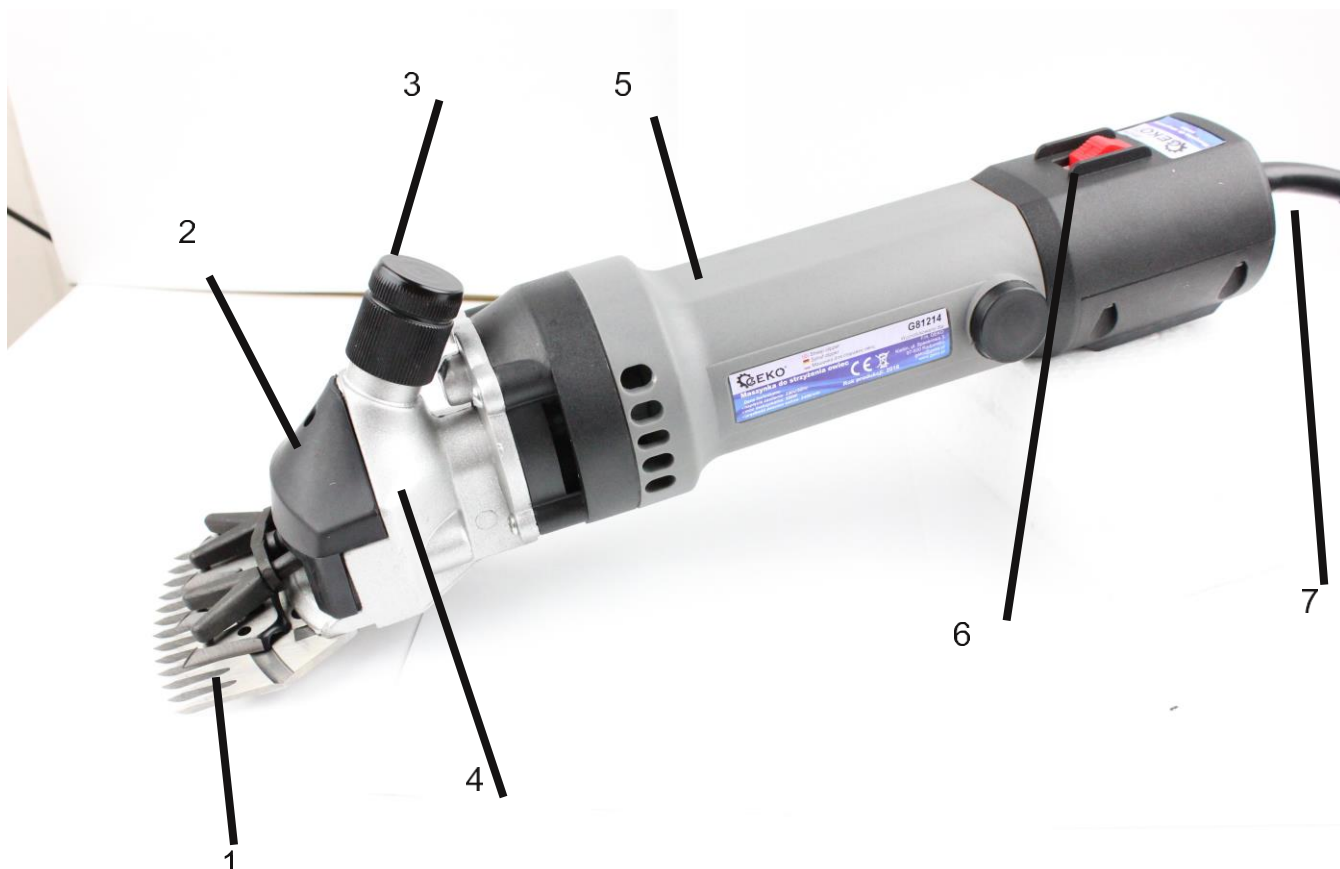
- Iestatiet asmeņus tā, lai atstarpe starp apakšējā un augšējā asmens galiem būtu 1,5-2,0 mm (Att. 6) - tas ļaus strādāt brīvi, eļļa un netīrumi neietekmēs asmeņu kustību.
- Iestatiet asmeņu saspringumu, griežot regulējošo pogu pulksteņa rādītāja virzienā, kamēr jūtams pretestība (Att. 2). Griezdam pretējā virzienā - asmeņi atbrīvosies.
- Kad asmeņi ir iestatīti - pieslēdziet ierīci kontaktligzdai, ieslēdziet to un ļaujiet strādāt 1 minūti. Ja kāds asmens ir atbrīvots, pārbaudiet: A. vai palīgtevjū skrūve ir stingri pievilkta, B. vai regulējošā skrūve ir atbilstoši pievilkta. Ja nē, pievelciet skrūvi. Ja mašīna ir uzsildījies tik, ka var apdedzināties, sazinieties ar servisu.

2. Pabeidzot mašīnas iestatīšanu, uzlieciet dažas (5-8) eļļas pilienus uz asmens.

3. Ieslēdziet mašīnu uz 1-2 minūtēm, lai eļļa tiktu izklāta pa asmeni. Pēc katrām 30 minūtēm ielejiet eļļu atverēs, kas atrodas uz asmeņa, kā parādīts 1. attēlā. Parasti pietiek ar 5 līdz 8 pilieniem.

UZMANĪBU: Pēc eļļas ielešanas jātur mašīna tā, lai eļļa izplatītos pa asmeni. Pēc eļļas ielešanas 1. atverē turiet mašīnu kreisajā rokā, novietojiet to 45 grādu leņķī un ielejiet 5-8 pilienus eļļas. Pēc eļļas ielešanas 2. atverē mašīna jānovieto atkarībā no virziena, kurā griežas vērpe. Pēc katrām 7 lietošanas dienām atskrūvējiet regulēšanas skrūvi, noņemiet rokturi un pārbaudiet, vai iekšā ir eļļa. Ja iekšā nav eļļas, jāielej eļļa. Regulāra ieeļļošana nodrošinās ilgstošu kalpošanu un efektivitāti.

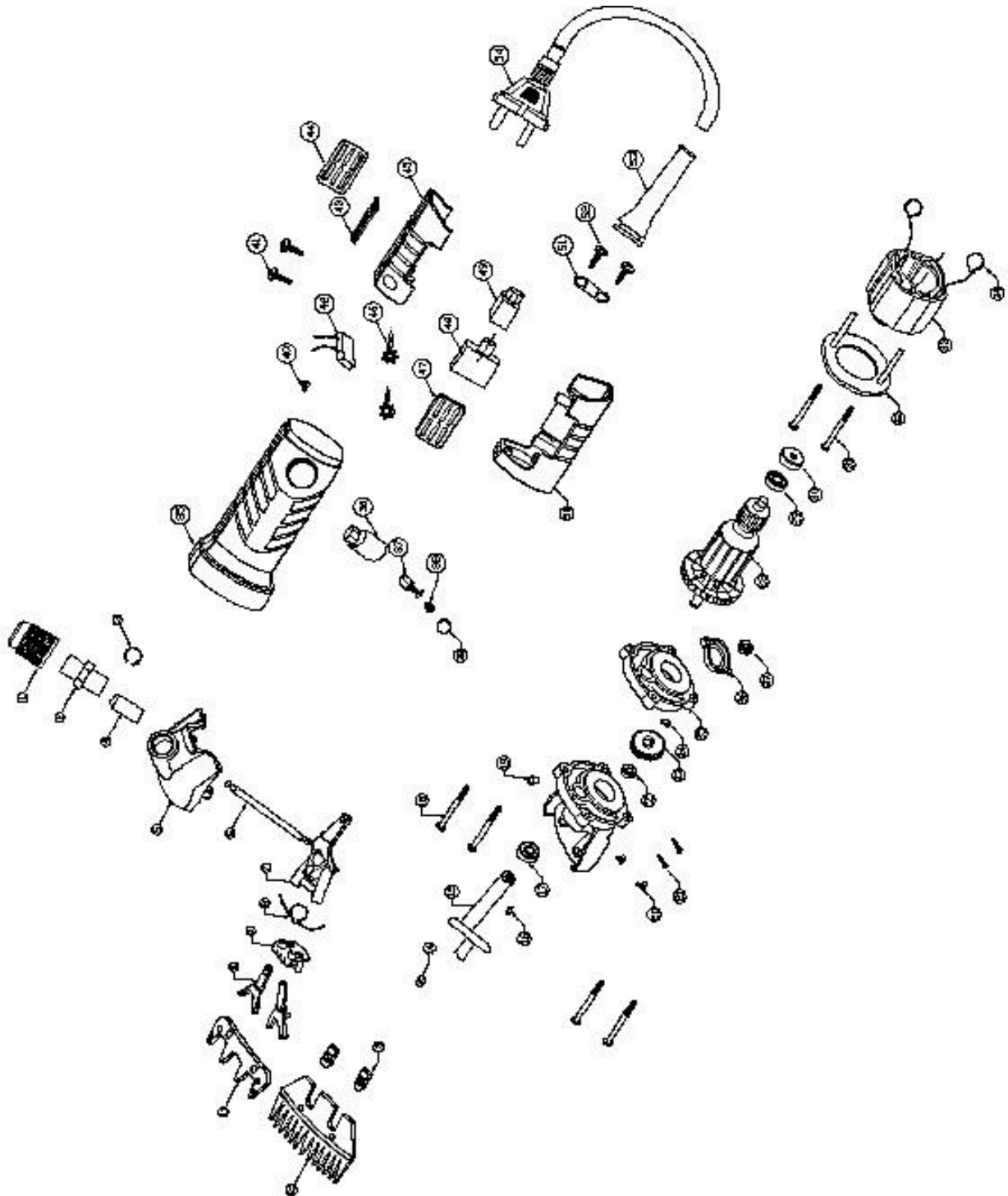
4. Pārbaudiet gaisa ieplūdi (5. attēls). Gaisa ieplūde atrodas uz aizmugures aizsargapvalka. Pēc 2-3 lietošanas dienām atveriet aizmugurējo vāku, noņemiet visas netīrumus un vilnu, izmantojot sausu otu. Aizliegts tīrīt mašīnu ar otu vai drānu, kas samitrināta ar eļļu.
5. Tīriet asmeņus. Lai noņemtu asmeņus, pēc frizēšanas pabeigšanas pagriežiet regulēšanas skrūvi pa kreisi (2. attēls). Pēc asmeņu noņemšanas tos rūpīgi iztīriet. Tas nodrošinās labāku asmeņu darbību.
6. Ja ir grūtības frizēt, asmeņu nostiprināšanai izmantojiet īpašu instrumentu vai nogādājiēt tos slīpēšanas darbnīcā. Aizliegts slīpēt asmeņus personām bez pieredzes.



IERĪCES APRAKSTS

1. Asmeņi
2. Eļļošanas atvere
3. Griezēja galva
4. Spiediena regulators
5. Vāks
6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
7. Strāvas vads

DAŁAS



KONSERVĒŠANA UN UZTURĒŠANA

Pēc darba pabeigšanas:

1. Pārbaudiet, vai mašīna darbojas normāli. Ja konstatējat jebkādu bojājumu, novērsiet to.
2. Izslēdziet mašīnu un pārbaudiet griezēja galvu, vadus un citus atsegtos ierīces elementus.
3. Atveriet aizmugurējo vāku un noņemiet netīrumus, kas uzkrājušies ventilācijas atverē.
4. Atveriet galvas aizsargu un iztīriet vilnu un netīrumus, kas uzkrājušies iekšpusē.
5. Notīriet netīrumus, kas uzkrājušies uz asmeņiem, ja nepieciešams, noslīpējiet asmeņus un uzklājiet uz tiem eļļu, lai novērstu koroziju.
6. Ielieciet ierīci nesējā. Turiet prom no bērnu rokām.

PROBLĒMAS UN IEMESLI

1. Kāpēc asmeņi uzkarst?

- a) Asmeņi ir pārāk cieši pievilkti.
- b) Asmeņi ir blāvi un prasa slīpēšanu.

2. Kāpēc dzinējs pārkarst?

- a) Dzinējs beržas pret kādu objektu darba laikā.
- b) Gaisa ieplūde ir aizsprostota.
- c) Spriegums ir pārāk zems.

3. Kāpēc ir grūti nopļaut?

- a) Asmeņi ir pārāk brīvi piestiprināti,
- b) Asmeņi ir blāvi,
- c) Asmeņi nepieder pie mašīnas.

4. Kāpēc nevar iedarbināt mašīnu?

- a) Iekšējie kabeļi ir vaļīgi,
- b) Slēdzis vai termiskais izslēdzējs ir bojāts,
- c) Dzinējs ir bojāts.

5. Kā slīpēt blāvus asmeņus?

- a) Ar slīpēšanas mašīnu,
- b) Nodarīt ierīci uz slīpēšanas darbnīcu.



Divas pēdējās cipara gadā, kam ir CE marķējums - 16

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacera 3, 97-500 Radomsko
paziņo ar pilnu atbildību, ka:

Aitu cirpšanas mašīna
Tips: G81214, Modelis: ST001

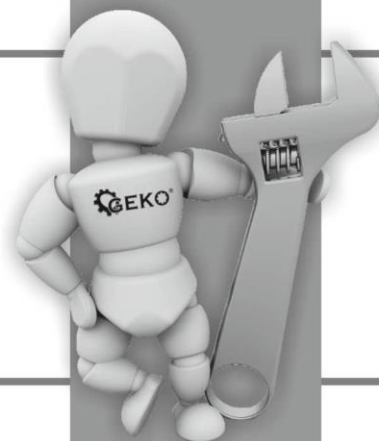
atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:
2014/30/ES no 2014. gada 26. februāra attiecībā uz dalībvalstu likumdošanu harmonizāciju par elektromagnētiskās saderības jautājumiem, 2014/35/ES no 2014. gada 26. februāra attiecībā uz dalībvalstu likumdošanu, kas attiecas uz elektriskā aprīkojuma iekļaušanu tirgū, kas paredzēts lietošanai noteiktos sprieguma robežās, 2011/65/ES no 2011. gada 8. jūnija attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežojumu elektroaparātūrā un elektronikā, kā arī standartiem EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001, EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992, EPA 3540C:1996, EPA 8270D
ir identisks ar paraugu, kas ir sertifikāta novērtējuma priekšmets
tipa EK nr B-E160610143 no 2016. gada 22. jūnija.
tipa EK nr B-S160610144 no 2016. gada 22. jūnija, ko izsniedza Beide (UK) Product Service Limited U.K.: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027
un tipa EK nr CCT16082201LCH no 2016. gada 24. augusta, ko izsniedza Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē savu derīgumu, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgs:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2016. gada 24. augusts
Izsniegšanas vieta un datums

Grzegorz Kowalczyk
Pilns vārds un amats nosaukums pilnvarotajai
personai



HANDLEIDING

Schaapscheermachine
Type: G81214, Model: ST001

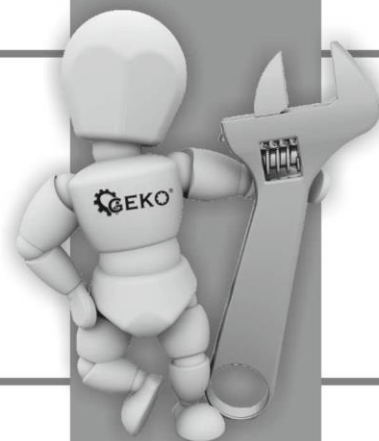


Gemaakt voor
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

NL

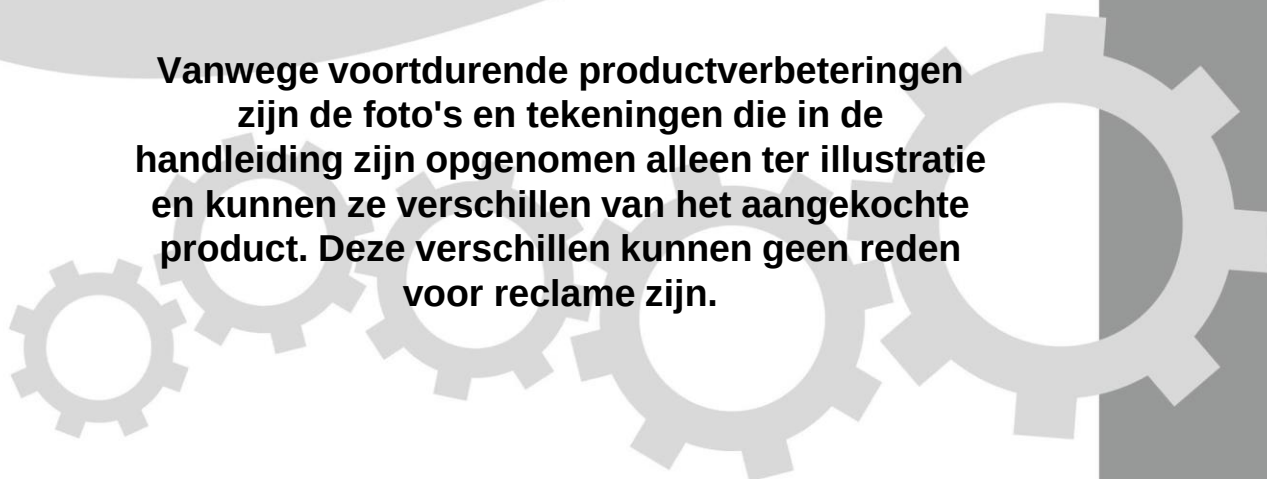
Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, vragen wij u de handleiding zorgvuldig door te lezen. Het lezen van alle instructies die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, evenals het begrijpen van de risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat, is de verantwoordelijkheid van de gebruiker.





LET OP!!

**Vanwege voortdurende productverbeteringen
zijn de foto's en tekeningen die in de
handleiding zijn opgenomen alleen ter illustratie
en kunnen ze verschillen van het aangekochte
product. Deze verschillen kunnen geen reden
voor reclame zijn.**



TECHNISCHE GEGEVENS:

voeding spanning: 230V/50Hz

maximaal vermogen: 550W

snelheid van het mes: 2400/min

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Professionele elektrische scheermachine ontworpen en geoptimaliseerd voor het scheren en afscheren van schapen, grote honden en andere landbouwdieren, bedoeld voor fokkers.

Dankzij het hoge vermogen van de motor en luchtfilters die oververhitting van het apparaat voorkomen, kan de machine continu werken zonder dat deze hoeft te worden uitgeschakeld om af te koelen. De messen, gemaakt van staal van de hoogste kwaliteit, die met één druk op de knop op de kop worden bevestigd, garanderen een snelle, comfortabele werking. De precisie van het scheren en de betrouwbaarheid van het bedienen van het apparaat voor het scheren van landbouwdieren wordt gegarandeerd door het hoge vermogen van de motor en het ergonomische ontwerp van het handvat. Het lage geluids- en trillingsniveau garandeert snelle, probleemloze scheerbeurten bij schuwe, zieke of nerveuze dieren. De lange voedingskabel zorgt voor mobiliteit van het apparaat tijdens het scheren en afscheren en biedt de operator vrijheid van beweging. De schapenscheermachine wordt geleverd met een koffer die het transport en de opslag vergemakkelijkt, reserveborstels, een olie voor het smeren van de messen, een reinigingsborstel en een sleutel voor het losdraaien van de messen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Veiligheid op de werkplek.

- a) De werkplek moet schoon en goed verlicht zijn. Rommelige of donkere plaatsen zijn een oorzaak van ongevallen.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap op plaatsen met explosiegevaar. Op plaatsen waar brandbare vloeistoffen, gasen of stof aanwezig zijn. Elektrisch gereedschap maakt vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Houd kinderen en onbevoegden op afstand tijdens het gebruik van het apparaat. Onderbreking van het werk kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact van het elektriciteitsnet. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten van het elektriciteitsnet verkleinen het risico op elektrische schokken.
- b) Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken wanneer ons lichaam geaard is.
- c) Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of water. Contact van elektrisch gereedschap met water verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) Vernietig het aansluitsnoer niet. Gebruik het snoer niet om te trekken, te dragen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van olie, scherpe randjes, bewegende delen en warmtebronnen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Gebruik bij het gebruik van elektrisch gereedschap buitenshuis een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik. Het gebruik van een geschikte verlengkabel voor buiten vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) Als het niet mogelijk is om het apparaat in een vochtige omgeving te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een RCD verkleint het risico op elektrische schokken.

Veiligheid van personen

- a) Wees geconcentreerd en gebruik gezond verstand tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als je moe bent, onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- b) Men moet gebruik maken van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril om de ogen te beschermen.
Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of oordoppen vermindert het risico op letsel onder de juiste omstandigheden.
- c) Voorkom ongewenst inschakelen van het apparaat. Zorg er altijd voor dat de schakelaar in de —uit—positie staat voordat u de kabel op het stopcontact en/of de batterij aansluit, tijdens het opheffen of verplaatsen van het apparaat. Het verplaatsen van elektrisch gereedschap met de vinger op de schakelaar of met de voeding van het apparaat in de —aan—positie vergroot het risico op letsel.
- d) Verwijder eventuele verstelbare of dop sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een verstelbare sleutel of dopsleutel die aan draaiende delen van elektrisch gereedschap is bevestigd, kan leiden tot ernstige verwondingen.
- e) Leun niet te ver voorover tijdens het werken met het apparaat. Houd een goede voetpositie en balans aan. Dit zorgt voor een betere controle in onvoorziene situaties.
- f) Draag geschikte werkkleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen van het apparaat. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich verstricken in de bewegende delen van het apparaat.
- g) Zorg ervoor dat stofafzuigapparatuur correct is aangesloten op het elektrisch gereedschap. Het gebruik van stofafzuiging kan de gevaren van stof en poeder verminderen.

Gebruik van elektrisch gereedschap en onderhoud

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de klus.
Het juiste apparaat zal beter presteren bij de klus en het sneller uitvoeren.
- b) Gebruik het apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. Elk elektrisch gereedschap dat niet door de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Ontkoppel de stekker van de voedingsbron en/of de batterij van het apparaat voordat je aanpassingen, vervangingen van accessoires of opslag van het apparaat uitvoert. Deze handeling vermindert het risico op onbedoeld inschakelen van het apparaat.
- d) Bewaar ongebruikte apparaten uit de buurt van kinderen. Laat geen personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap en die deze gebruikershandleiding niet hebben gelezen, erbij komen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in handen van ongeschoolde mensen.
- e) Zorg voor het onderhoud van het apparaat. Controleer of bewegende delen niet scheef of verkeerd aangesloten zijn. Controleer of de onderdelen in goede staat zijn of in enige andere staat die de werking van het apparaat kan beïnvloeden. Indien er defecten worden geconstateerd, repareer het elektrisch gereedschap voordat je het opnieuw gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door onjuist onderhoud.
- f) Zorg ervoor dat de snijdelen scherp en schoon zijn. Goed onderhouden snijdelen met scherpe randen zijn gemakkelijker te controleren en buigen minder.
- g) Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, gereedschappen, onderdelen enzovoort volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het soort werk dat wordt uitgevoerd. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het is ontworpen kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

VEILIGHEIDSREGELS VOOR DE SCHAAPKNIPMACHINE

1. Controleer het elektrische circuit en zorg ervoor dat de kabel niet beschadigd is. Zorg ervoor dat de gebruikte spanning overeenkomt met het typeplaatje.
2. Controleer de kabels. Vervang ze bij schade. Houd de kabel uit de buurt van vuur om schade te voorkomen.
3. Bewaar het apparaat in een droge ruimte. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan vocht of regen.
4. Werk met het apparaat op afstand van kinderen en andere mensen.
5. Het apparaat mag alleen worden bediend door ervaren en opgeleide personen.
6. Raak de scharen of andere bewegende delen van het apparaat niet aan wanneer het apparaat is ingeschakeld.
7. Na afloop van het werk - koppel de kabel los en stop alle onderdelen in de koffer.
8. Het apparaat is ontworpen voor het scheren van schapen. Het apparaat mag alleen voor het scheren van andere dieren worden gebruikt als het is uitgerust met de juiste messen! Scheren van mensen is absoluut verboden!
9. Na afloop van het werk - schakel eerst het apparaat uit en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
10. Voordat u onderhoud of schoonmaak aan het apparaat uitvoert, moet u het ook eerst uitschakelen en daarna de stekker uit het stopcontact halen.

PRODUCTFOTO'S





VOORBEREIDING VAN HET DIER VOOR HET SCHEREN

- Verwijder vuil uit de vacht. Het verwijderen van vuil zorgt voor minder slijtage van de messen en een langere levensduur. De slijtage van de messen is recht evenredig met de hoeveelheid vuil die erop bevindt.
- De beste manier om vuil te verwijderen is het gebruik van water met zeep. Het gebruik van een blaasapparaat of stofzuiger is ook toegestaan, maar wees voorzichtig, omdat sommige dieren bang zijn voor het geluid dat door het apparaat wordt gemaakt en de vibraties die het veroorzaakt.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Kies voordat u met het werk begint een droge en schone plek waar kinderen en andere personen geen toegang hebben.

1. Het instellen van het apparaat voor gebruik

- Stel de messen zo in dat er een afstand van 1,5 - 2,0 mm tussen de uiteinden van het onderste en bovenste mes is (foto 6) - Dit zorgt voor een onbelemmerde werking; vet en vuil hebben geen invloed op de beweging van de messen.

- Stel de samenstelling van de messen in door de knop met de klok mee te draaien totdat er weerstand voelbaar is (foto 2). Door in de andere richting te draaien, worden de messen losser.

- Wanneer de messen zijn ingesteld - sluit het apparaat aan op het stopcontact, zet het aan en laat het 1 minuut werken. Als een van de messen los zit, controleer dan: A. of de schroef van de ring goed vastzit, B. of de regelbare schroef goed is aangedraaid. Als dat niet het geval is, draai de schroef vast. Als het apparaat zo warm is dat je je kunt verbranden, neem dan contact op met de service.

2. Na het instellen van het apparaat, giet een paar (5-8) druppels olie op het mes.

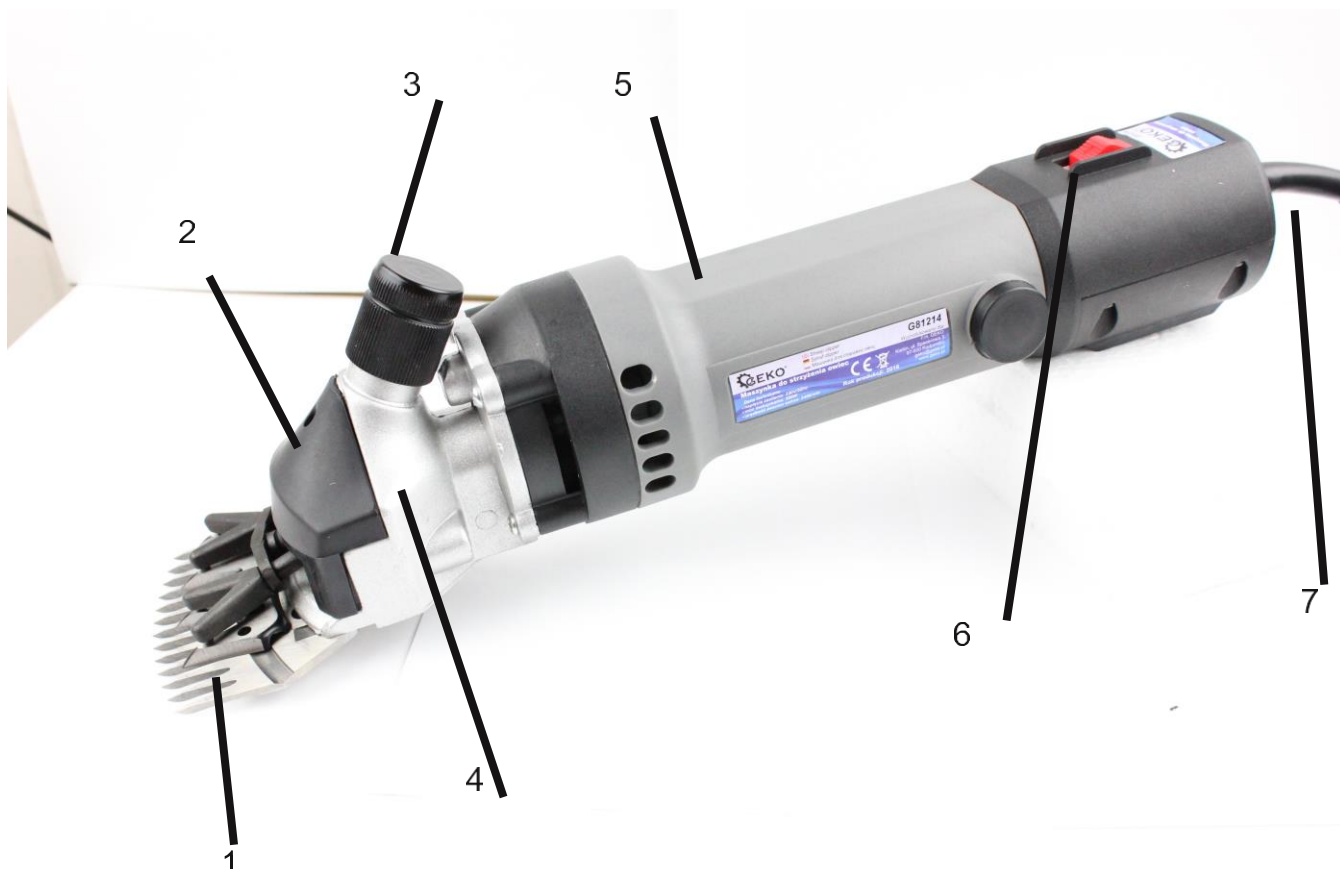
3. Start de machine gedurende 1-2 minuten zodat de olie over het mes wordt verspreid. Voeg elke 30 minuten olie toe aan de openingen op het mes zoals weergegeven op foto 1. Gewoonlijk zijn 5 tot 8 druppels voldoende.

LET OP: Na het toevoegen van olie moet de machine zo worden vastgehouden dat de olie over het mes verspreidt. Na het toevoegen van olie in opening 1 - houd de machine in je linkerhand, kantel deze 45 graden en voeg 5-8 druppels olie toe. Na het toevoegen van olie in opening 2, moet de machine worden gekanteld in de richting waarin de krukas is gekanteld. Na elke 7 dagen gebruik, draai de regelmoer los, verwijder het handvat en controleer of er olie binnenin zit. Als er geen olie binnenin zit, moet deze worden toegevoegd. Regelmatig oliën zorgt voor een lange levensduur en efficiëntie van de machine.

4. Controleer de luchtinlaat (Foto 5). De luchtinlaat bevindt zich op de achterste beschermkap. Na 2-3 dagen gebruik, open de achterklep, verwijder alle vervuiling en wol met een droge borstel. Het is niet toegestaan om de machine schoon te maken met een borstel of doek die in olie is gedrenkt.

5. Maak de messen schoon. Om de messen te verwijderen, draai de regelmoer tegen de klok in (Foto 2). Na het verwijderen van de messen, maak ze grondig schoon. Dit zorgt voor een betere werking van de messen.

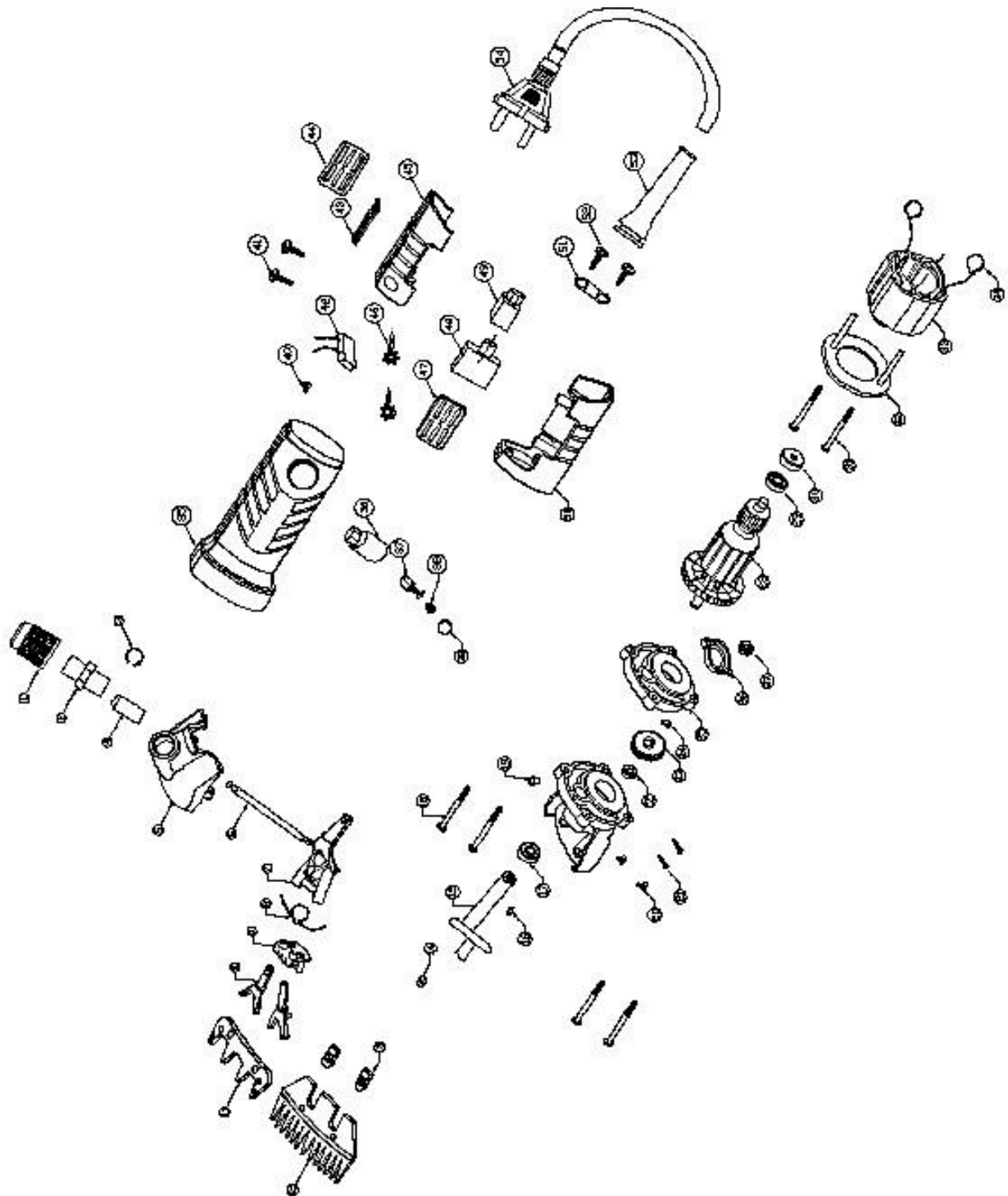
6. Als er problemen zijn met het knippen, moeten de messen worden geslepen met een daarvoor bestemd gereedschap of naar een slijpbedrijf worden gebracht. Het is niet toegestaan om de messen te slijpen door onbevoegden.



APPARAATBESCHRIJVING

1. Snijmes
2. Olie-invulopening
3. Snijkop
4. Drukregelaar
5. Deksel
6. Aan/uit-schakelaar
7. Voedingskabel

ONDERDELEN



ONDERHOUD EN OPSLAG

Na het werk:

1. Controleer of de machine normaal werkt. Als er een defect is opgetreden, repareer dit dan.
2. Zet de machine uit en controleer de snijkop, kabels en andere open elementen van het apparaat.
3. Open de achterklep en verwijder het vuil dat zich op de ventilatieopening heeft verzameld.
4. Open de bescherming van de snijkop en maak de wol en het vuil dat zich daar binnenin heeft verzameld schoon.
5. Maak het vuil dat op de messen is verzameld schoon, slijp de messen indien nodig en smeer ze in om corrosie te voorkomen.
6. Stop het apparaat in de koffer. Houd het buiten het bereik van kinderen.

PROBLEMEN EN OORZAKEN

1. Waarom worden de messen heet?
 - a) De messen zijn te strak aangedraaid.
 - b) De messen zijn bot en moeten worden geslepen.
2. Waarom oververhit de motor?
 - a) De motor wrijft tegen een object tijdens het gebruik.
 - b) De luchtinlaat is geblokkeerd.
 - c) De spanning is te laag.
3. Waarom is het moeilijk om te knippen?
 - a) De messen zijn te los gemonteerd,
 - b) de messen zijn bot,
 - c) de messen passen niet op de machine.
4. Waarom kan de machine niet worden ingeschakeld?
 - a) De interne draden zijn los,
 - b) de schakelaar of thermische schakelaar is beschadigd,
 - c) de motor is beschadigd.
5. Hoe slijp je botte messen?
 - a) met een slijpmachine,
 - b) breng het apparaat naar de slijperij.



De laatste twee cijfers van het jaar van het CE-label - 16

EENVOUDIGE VERKLARING CONFORMITEIT

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Schaapscheermachine
Type: G81214, Model: ST001

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2014/30/EU van 26 februari 2014 inzake de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten met
betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, 2014/35/EU van 26 februari 2014 inzake de
harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten met betrekking tot het op de markt brengen van
elektrische apparatuur bedoeld voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2011/65/EU
van 8 juni 2011 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in
elektrische en elektronische apparatuur en normen

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het certificaat van beoordeling
type CE nr B-E160610143 van 22.06.2016.

type CE nr B-S160610144 van 22.06.2016 uitgegeven door Beide (VK) Product Service Limited
U.K.: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDEN, VK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

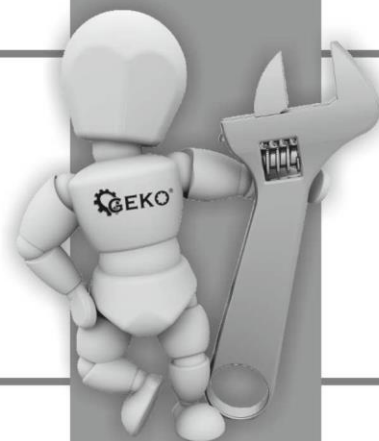
en type CE nr CCT16082201LCH van 24.08.2016 uitgegeven door Shenzhen CCT Testing
Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District,
Shenzhen

Deze EU-conformiteitsverklaring verliest zijn geldigheid als het product wordt gewijzigd
of verbouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Voor het opstellen en bewaren van de technische documentatie is verantwoordelijk:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Plaats en datum van uitgifte

Grzegorz Kowalczyk
Achternaam, voornaam en functie van de
bevoegde persoon



MANUAL DE INSTRUÇÕES

Máquina de tosquia de ovelhas
Tipo: G81214, Modelo: ST001

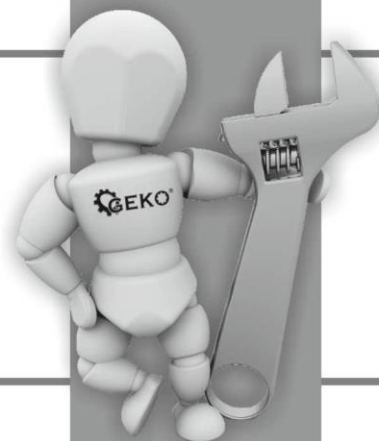


Produzido para
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, solicitamos que leia atentamente este manual de instruções. A familiarização com todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros, bem como a compreensão de todos os riscos que podem surgir durante a operação do dispositivo, é da responsabilidade do usuário.

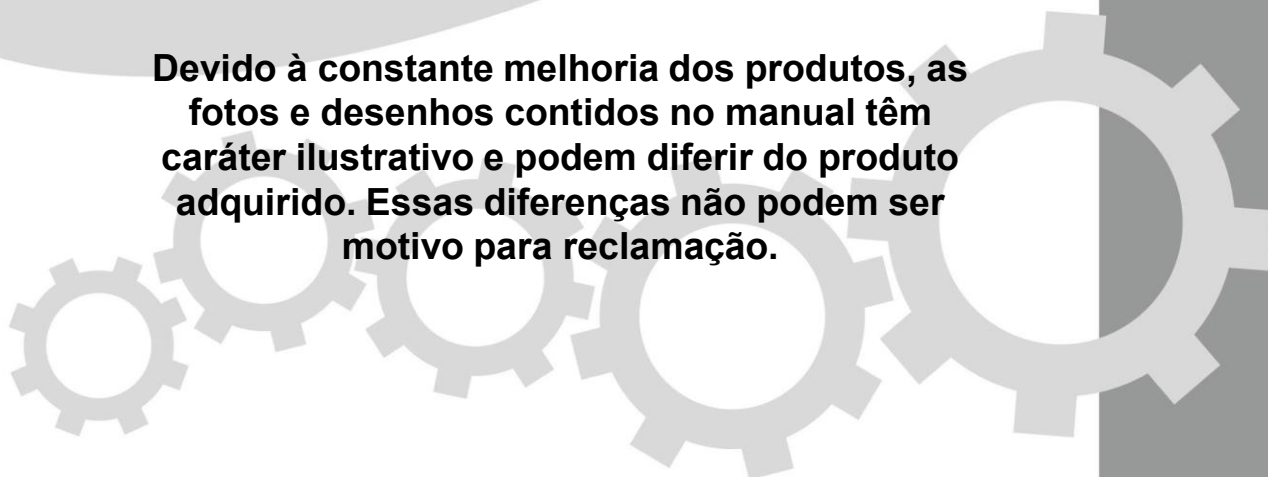


PT



ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as fotos e desenhos contidos no manual têm caráter ilustrativo e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamação.



DADOS TÉCNICOS:

tensão de alimentação: 230V/50Hz

potência máxima: 550W

velocidade de avanço da lâmina: 2400/min

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

Máquina elétrica profissional projetada e otimizada para tosquia e aparo de ovelhas, grandes cães e outros animais de criação, destinada a criadores.

Graças à alta potência do motor e aos filtros de ar que previnem o superaquecimento do dispositivo, a máquina pode operar continuamente, sem necessidade de desligá-la para resfriamento. As lâminas feitas de aço da mais alta qualidade, montadas na cabeça por meio de um sistema de um botão, garantem um trabalho rápido e confortável. A precisão da tosquia e a segurança na condução do dispositivo para tosquia de animais de criação são asseguradas pela alta potência do motor e pela construção ergonômica do cabo. O baixo nível de ruído e vibração garante uma tosquia rápida e sem problemas para animais ariscos, doentes ou nervosos. O longo cabo de alimentação proporciona mobilidade ao dispositivo durante a tosquia e o aparo, bem como liberdade de movimentos para o operador do dispositivo. A máquina para tosquia de ovelhas vem completa com uma maleta que facilita o transporte e armazenamento, escovas de reposição, óleo para lubrificação das lâminas, escova de limpeza e chave para soltar as lâminas.

REGRAS DE SEGURANÇA

Segurança no local de trabalho.

- a) O local de trabalho deve ser limpo e bem iluminado. Locais desordenados ou escuros são causa de acidentes.
- b) Não usar ferramentas elétricas em locais com risco de explosão. Em áreas onde há líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem acender poeiras ou vapores.
- c) Manter crianças e pessoas alheias à distância ao usar o equipamento. A interrupção do trabalho pode causar perda de controle sobre o dispositivo.

Segurança elétrica

- a) O plugue da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada da rede elétrica. Não modificar o plugue de nenhuma forma. Não usar plugs adaptadores com ferramentas elétricas com aterramento. Plugues não modificados e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- b) Evitar o contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fornos e geladeiras. Há um risco aumentado de choque elétrico quando nosso corpo está aterrado.
- c) Não expor a ferramenta elétrica à chuva ou água. O contato da ferramenta elétrica com água aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não danificar o cabo de alimentação. Não usar o cabo para puxar, carregar ou desconectar o plugue da tomada. O cabo deve ser mantido longe de óleo, bordas afiadas, partes móveis e fontes de calor. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Ao usar a ferramenta elétrica ao ar livre, deve-se utilizar um extension cord apropriado para uso externo. O uso de um extension cord adequado para uso externo diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não puder evitar o uso do equipamento em condições úmidas, deve-se usar um disjuntor diferencial (RCD). O uso de RCD diminui o risco de choque elétrico.

Segurança das pessoas

a) Ao usar a ferramenta elétrica, deve-se estar atento e usar o bom senso. Não usar a ferramenta elétrica se estiver cansado, sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao usar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

b) Deve-se usar equipamento de proteção individual. Sempre usar óculos de proteção para os olhos.

Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, botas de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetores auriculares, em condições adequadas, reduzem o risco de lesões.

c) Evitar a ativação indesejada do dispositivo. Deve-se sempre assegurar que o interruptor está na posição —off antes de conectar o cabo à tomada e/ou à bateria, durante a elevação ou transporte do dispositivo. Transportar uma ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou com a alimentação do dispositivo cujo interruptor está na posição —on aumenta o risco de lesões.

d) Remova quaisquer chaves ajustáveis ou soquetes antes de ligar o dispositivo. Uma chave ajustável ou soquete preso a partes rotativas da ferramenta elétrica pode causar lesões graves.

e) Não se inclinar exageradamente ao trabalhar com o dispositivo. Mantenha uma postura adequada e equilíbrio. Isso permite um melhor controle em situações imprevistas.

f) Usar a roupa de trabalho adequada. Não usar roupas largas ou joias. Manter cabelo, roupas e luvas afastados das partes móveis do dispositivo. Roupas largas, joias ou cabelo longo podem enroscar-se nas partes móveis do dispositivo.

g) No caso de usar dispositivos para aspiração de poeira, deve-se garantir que eles estão corretamente conectados à ferramenta elétrica. O uso de equipamentos de aspiração de poeira pode reduzir os perigos relacionados a poeira e partículas.

Uso de ferramentas elétricas e manutenção

a) Não sobrecarregar o dispositivo. Utilize a ferramenta adequada para o trabalho.

O equipamento adequado funcionará melhor para a tarefa e a concluirá mais rapidamente.

b) Não usar o dispositivo se o interruptor não liga e desliga o dispositivo. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou a bateria do dispositivo antes de realizar qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento do dispositivo. Essa prática reduz o risco de ativação acidental do dispositivo.

d) Armazene o dispositivo não utilizado longe de crianças. Não permita a presença de pessoas que não estão familiarizadas com a ferramenta elétrica e que não leram este manual de instruções. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

e) Cuide da manutenção do dispositivo. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou mal conectadas. Verifique se as partes estão inteiras ou em qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento do dispositivo. Se detectar uma falha, conserte a ferramenta elétrica antes de usá-la novamente. Muitos acidentes são causados por manutenção inadequada.

f) Certifique-se de que as partes cortantes estão afiadas e limpas. Partes cortantes bem mantidas com bordas afiadas são mais fáceis de controlar e se dobram menos.

g) Use a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas, peças etc. de acordo com este manual, levando em consideração as condições de trabalho e o tipo de trabalho a ser realizado. Usar a ferramenta elétrica para tarefas diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em situações perigosas.

REGRAS DE SEGURANÇA RELACIONADAS À MÁQUINA DE TRIMAGEM DE OVELHAS

1. Verifique o circuito elétrico e certifique-se de que o cabo não está danificado. Confirme que a tensão utilizada está de acordo com a placa de identificação.
2. Verifique os cabos. Em caso de danos, troque-os. Mantenha o cabo longe do fogo para evitar danos.
3. O dispositivo deve ser armazenado em um ambiente seco. Certifique-se de que o dispositivo não está exposto à umidade ou à chuva.
4. Trabalhe com o dispositivo longe de crianças e outras pessoas.
5. O dispositivo só pode ser operado por pessoas experientes e treinadas.
6. Não toque nas lâminas ou em outras partes móveis do dispositivo quando ele estiver ligado.
7. Após terminar o trabalho - desconecte o cabo e coloque todos os componentes na mala.
8. O dispositivo é projetado apenas para tosquiar ovelhas. O dispositivo pode ser utilizado para tosquiar outros animais apenas com lâminas apropriadas para isso! Tocar em pessoas é completamente proibido!
9. Após terminar o trabalho - primeiro desligue o dispositivo, depois retire o plugue da tomada.
10. Antes de fazer manutenção ou limpeza no dispositivo, também deve-se primeiro desligá-lo e, em seguida, retirar o plugue da tomada.

FOTOS DO PRODUTO





PREPARAÇÃO DO ANIMAL PARA A TOSQUIA

- Remova a sujeira da pelagem. A remoção da sujeira permitirá um menor desgaste das lâminas e um uso mais prolongado delas. O desgaste das lâminas é diretamente proporcional à quantidade de sujeira que existe nelas.
- A melhor maneira de remover a sujeira é usar água com sabão. Também é permitido o uso de sopradores ou aspiradores, mas deve-se ter cuidado, pois alguns animais têm medo do som emitido pela máquina e das vibrações que ela causa.

INSTRUÇÕES DE USO

Antes de começar a trabalhar, escolha um local seco e limpo, ao qual crianças e outras pessoas não tenham acesso.

1. Ajuste do dispositivo antes do trabalho

- Ajuste as lâminas para que a distância entre as extremidades da lâmina inferior e da lâmina superior seja de 1,5-2,0 mm (Foto 6) - Isso permitirá um trabalho tranquilo, o óleo e a sujeira não afetarão o movimento das lâminas.
- Ajuste a tensão das lâminas girando o botão no sentido horário até sentir resistência (foto 2). Girando no sentido anti-horário - as lâminas se soltarão.
- Quando as lâminas estiverem ajustadas - conecte o dispositivo à tomada, ligue-o e deixe-o trabalhar por 1 minuto. Se alguma lâmina estiver solta, verifique: A. se o parafuso da arruela está bem apertado, B. se o parafuso de ajuste está adequadamente apertado. Se não estiver, aperte o parafuso. Se a máquina esquentar a ponto de queimar, entre em contato com o serviço.

2. Após concluir o ajuste da máquina, despeje algumas (5-8) gotas de óleo na lâmina.

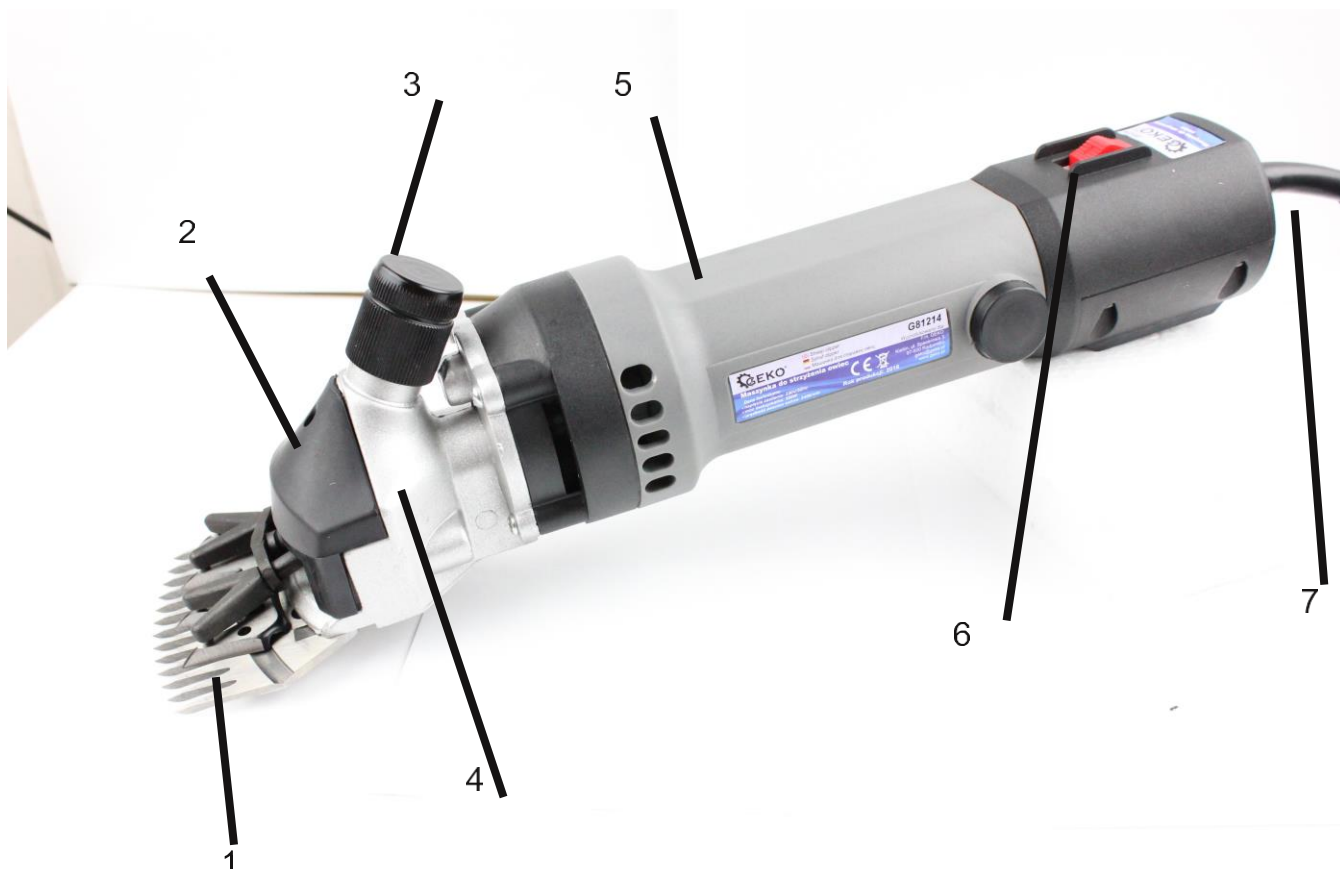
3. Ligue a máquina por 1-2 minutos para que o óleo seja distribuído pela lâmina. A cada 30 minutos, coloque óleo nos orifícios localizados na lâmina, conforme mostrado na foto 1. Geralmente, de 5 a 8 gotas são suficientes.

ATENÇÃO: Após despejar o óleo, mantenha a máquina de forma que o óleo se espalhe pela lâmina. Após aplicar o óleo no orifício 1 - mantenha a máquina na mão esquerda, incline-a a 45 graus e adicione 5-8 gotas de óleo. Após aplicar o óleo no orifício 2, a máquina deve ser inclinada na direção em que a manivela está inclinada. A cada 7 dias de uso, desenrosque o parafuso de ajuste, removendo o punho, e verifique se há óleo dentro. Se não houver óleo, deve-se adicionar. A lubrificação regular garante uma longa vida útil e eficiência da máquina.

4. Verifique a entrada de ar (Foto 5). A entrada de ar está na tampa traseira. Após 2-3 dias de uso, abra a tampa traseira, removendo qualquer sujeira e lã com uma escova seca. É proibido limpar a máquina com escova ou pano embebido em óleo.

5. Limpe as lâminas. Para remover as lâminas, após terminar o corte, gire a porca de ajuste para a esquerda (Foto 2). Após remover as lâminas, limpe-as bem. Isso garante um melhor funcionamento das lâminas.

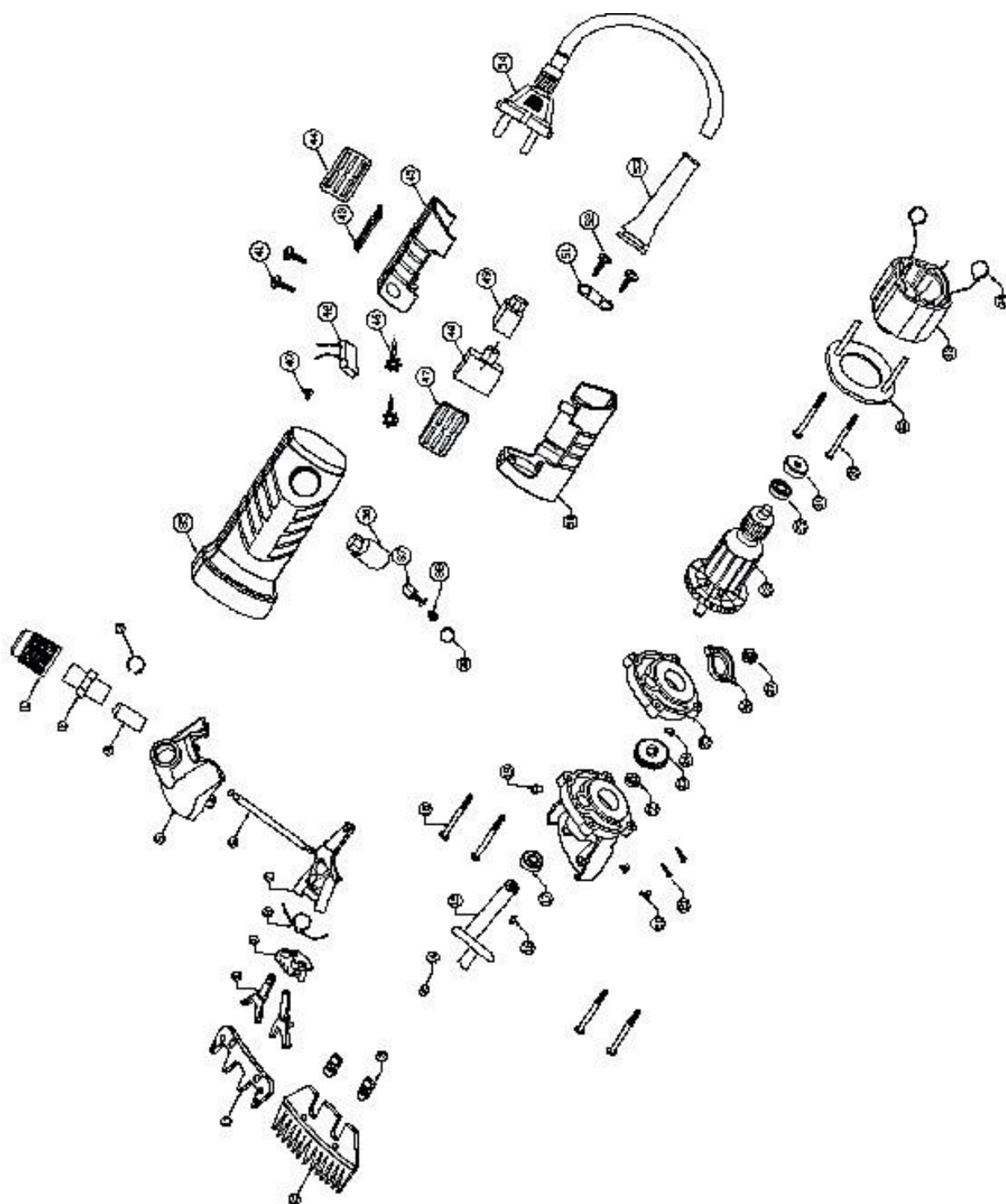
6. Se houver dificuldades ao cortar, as lâminas devem ser afiadas com a ferramenta apropriada ou levadas a uma oficina de afiação. É proibido afiar lâminas por pessoas sem experiência.



DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Lâmina cortante
2. Orifício para lubrificação
3. Cabeça cortante
4. Regulador de pressão
5. Tampa
6. Interruptor
7. Cabo de alimentação

PEÇAS



MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Após finalizar o trabalho:

1. Verifique se a máquina está funcionando normalmente. Se aparecer qualquer defeito, conserte-o.
2. Desligue a máquina e verifique a cabeça cortante, os cabos e outras partes expostas do aparelho.
3. Abra a tampa traseira e remova a sujeira acumulada na entrada de ar.
4. Abra a cobertura da cabeça e limpe a lâ e a sujeira acumuladas no interior.
5. Limpe a sujeira acumulada nas lâminas, afie as lâminas, se necessário, e aplique graxa para evitar corrosão.
6. Coloque o dispositivo na maleta. Mantenha fora do alcance das crianças.

PROBLEMAS E CAUSAS

1. Por que as lâminas estão esquentando?
 - a) As lâminas estão apertadas demais.
 - b) As lâminas estão cegas e precisam ser afiadas.
2. Por que o motor está superaquecendo?
 - a) o motor está esfregando em algum objeto durante a operação.
 - b) a entrada de ar está bloqueada.
 - c) a tensão está muito baixa.
3. Por que é difícil cortar?
 - a) as lâminas estão muito soltas,
 - b) as lâminas estão cegas,
 - c) as lâminas não se encaixam na máquina.
4. Por que não consigo ligar a máquina?
 - a) os fios internos estão soltos,
 - b) o interruptor ou o disjuntor térmico estão danificados,
 - c) o motor está danificado.
5. Como afiar lâminas cegas?
 - a) usando uma máquina de afiar,
 - b) leve o dispositivo para uma oficina de afiação.



As duas últimas cifras do ano de colocação do selo CE - 16

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

F. H. GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara com total responsabilidade que:

Máquina de tosquia de ovelhas

Tipo: G81214, Modelo: ST001

atende aos requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:
2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à compatibilidade eletromagnética, 2014/35/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros relativas à colocação no mercado de equipamentos elétricos destinados a ser utilizados em determinados limites de tensão, 2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos e normas

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D

é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
tipo CE nº B-E160610143 de 22.06.2016.

tipo CE nº B-S160610144 de 22.06.2016 emitidos pela Beide (UK) Product Service Limited
U.K.:FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDRES, REINO UNIDO, E14 9DG..

T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

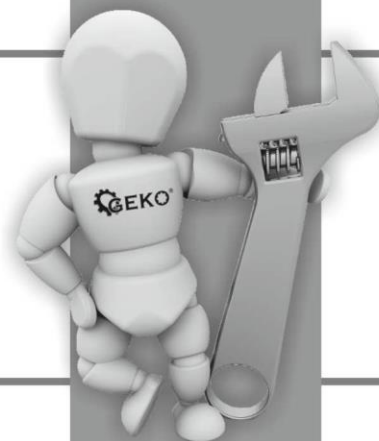
e tipo CE nº CCT16082201LCH de 24.08.2016 emitido pela Shenzhen CCT Testing Technology
Co., LTD. 7º andar, Edifício Xiwan, No. 36, Rua Fucheng, Rua Xixiang, Distrito de Bao'an,
Shenzhen

Esta Declaração de Conformidade CE perde sua validade se o produto for alterado
ou modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e manutenção da documentação técnica é de:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Local e data de emissão

Grzegorz Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Mașină de tuns oi
Tip: G81214, Model: ST001

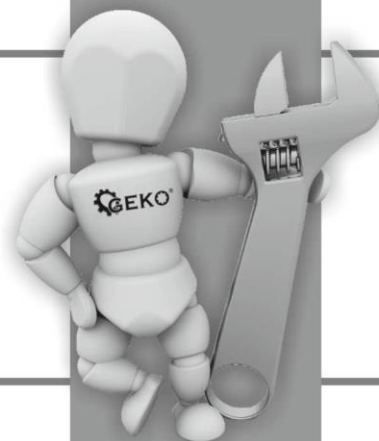


Fabricat pentru
F. H. GEKO
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea în siguranță și operarea, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului, este responsabilitatea utilizatorului.

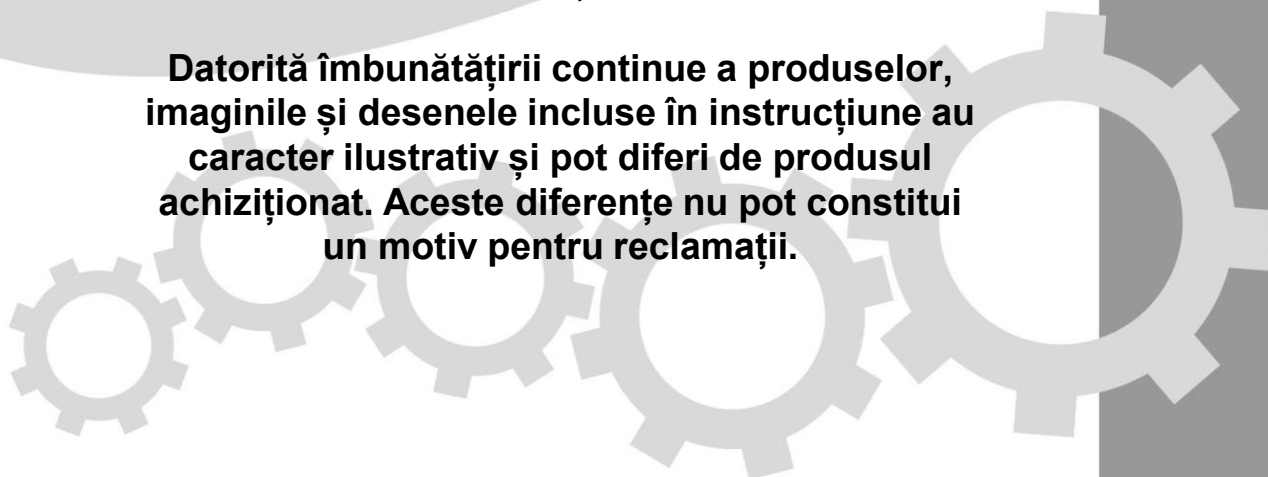


RO



ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune au caracter ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv pentru reclamații.



DATE TEHNICE:

tensiune de alimentare: 230V/50Hz

putere maximă: 550W

viteza de deplasare a lamei: 2400/min

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Mașină electrică profesională proiectată și optimizată pentru tăierea și bărbierirea oilor, câinilor mari și altor animale de fermă, destinată crescătorilor.

Datorită puterii mari a motorului și filtrelor de aer care previn suprasolicitarea dispozitivului, mașina poate funcționa continuu, fără a fi necesară oprirea pentru răcire. Lamele fabricate din oțel de cea mai bună calitate, montate pe cap cu un sistem cu un singur buton, garantează o muncă rapidă și confortabilă. Precizia tăierii și siguranța manevrării dispozitivului pentru tăierea animalelor de fermă sunt asigurate de puterea mare a motorului și construcția ergonomică a mânerului. Nivelul scăzut de zgomot și vibrații garantează o tăiere rapidă fără probleme pentru animalele sperioase, bolnave sau nervoase. Cablu lung de alimentare oferă mobilitate dispozitivului în timpul tăierii și bărbieririi, precum și libertatea de mișcare a operatorului. Mașina de tuns oi este livrată cu un valiză care facilitează transportul și depozitarea, perii de rezervă, ulei pentru ungerea lamelor, o perie pentru curățare și o cheie pentru desfacerea lamelor.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Siguranța la locul de muncă.

- a) Locul de muncă trebuie să fie curat și bine luminat. Spațiile aglomerate sau întunecate sunt cauza accidentelor.
- b) Nu utilizați unelte electrice în locuri expuse riscului de explozie. În locuri în care se află lichide inflamabile, gaze sau praf. Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Păstrați copii și persoane străine la distanță în timpul utilizării aparatului. Perturbarea muncii poate provoca pierderea controlului asupra aparatului.

Siguranța electrică

- a) Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu folosiți adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Ștecherii neîncercați și prizele compatibile cu rețeaua de alimentare reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderile. Riscul de electrocutare crește atunci când corpul nostru este împământat.
- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau apă. Contactul uneia cu apa crește riscul de electrocutare.
- d) Nu distrugeți cablul de alimentare. Nu folosiți cablul pentru a trage, căra sau a scoate ștecherul din priză. Cablul trebuie păstrat departe de ulei, colțuri ascuțite, piese în mișcare și surse de căldură. Cablurile deteriorate sau împletite cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când utilizați uneltele electrice în exterior, trebuie să folosiți un prelungitor adecvat pentru exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă nu se poate evita utilizarea aparatului în condiții umede, trebuie să folosiți un întreruptor diferențial (RCD). Utilizarea RCD-ului reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- a) Atunci când utilizați unelte electrice, trebuie să fiți concentrat și să folosiți bunul simț. Nu folosiți uneltele electrice când sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la răni grave.
- b) Este necesar să se utilizeze echipamente de protecție individuală. Întotdeauna trebuie purtate ochelari de protecție pentru ochi.
Echipamentul de protecție, cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de lucru antiderapantă, casca de protecție sau dopurile pentru urechi în condiții adecvate, reduce riscul de accidentare.
- c) Evitați activarea neintenționată a dispozitivului. Trebuie să vă asigurați întotdeauna că întrerupătorul este în poziția —off înainte de a conecta cablul la priza de alimentare și/sau la baterie, în timpul ridicării sau mutării dispozitivului. Mutarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea dispozitivului având întrerupătorul în poziția —on crește riscul de accidentare.
- d) Îndepărtați orice cheie reglabilă sau cu cap înainte de a porni dispozitivul. O cheie ajustabilă sau cu cap atașată la părțile rotative ale uneltei electrice poate provoca accidente grave.
- e) Nu vă aplecați prea mult în timpul lucrului cu dispozitivul. Trebuie să mențineți o distanță adecvată între picioare și echilibru. Acest lucru permite o mai bună controlare în situații neprevăzute.
- f) Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, hainele și mănușile trebuie ținute departe de părțile mobile ale dispozitivului. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prins în părțile mobile ale dispozitivului.
- g) În cazul utilizării dispozitivelor de aspirație a prafului, trebuie să vă asigurați că sunt conectate corect la unelte electrice. Folosirea echipamentelor de aspirație a prafului poate reduce riscurile asociate cu praful și particulele fine.

Utilizarea uneltei electrice și întreținerea

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați un dispozitiv adecvat pentru sarcina dată.
Dispozitivul adecvat se va descurca mai bine în lucrarea respectivă și o va finaliza mai repede.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul nu pornește și nu oprește dispozitivul. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată printr-un întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau bateria de la dispozitiv înainte de a efectua orice ajustări, schimbări de accesorii sau depozitarea dispozitivului. Această procedură reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
- d) Depozitați dispozitivul neutilizat departe de copii. Nu permiteți accesul persoanelor care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice și care nu au citit acest manual de utilizare. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile persoanelor nepregătite.
- e) Trebuie să aveți grijă de întreținerea dispozitivului. Verificați dacă părțile mobile nu sunt înclinate sau prost conectate. Verificați dacă părțile sunt întregi sau într-o altă stare care poate afecta funcționarea dispozitivului. În caz de defect, trebuie să reparați uneltele electrice înainte de a le folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare.
- f) Asigurați-vă că părțile tăietoare sunt ascuțite și curate. Părțile tăietoare întreținute corespunzător, cu margini ascuțite, sunt mai ușor de controlat și se îndoie mai puțin.
- g) Folosiți uneltelor electrice, accesorii, instrumente, piese etc. conform acestui manual, având în vedere condițiile de lucru și tipul de lucru efectuat. Utilizarea uneltelor electrice pentru activități altele decât cele pentru care au fost proiectate poate duce la situații periculoase.

REGULI DE SIGURANȚĂ PRIVIND MAȘINA DE TUNS OI

1. Verificați circuitul electric și asigurați-vă că cablul nu este deteriorat. Asigurați-vă că tensiunea utilizată este conform plăcuței tehnice.
2. Verificați cablurile. În caz de deteriorări - înlocuiți-le. Păstrați cablul departe de foc pentru a evita deteriorările.
3. Dispozitivul trebuie păstrat într-o cameră uscată. Asigurați-vă că dispozitivul nu este expus la umiditate sau ploaie.
4. Lucrați cu dispozitivul departe de copii și alte persoane.
5. Dispozitivul poate fi operat doar de persoane experimentate și pregătite.
6. Nu atingeți foarfecile sau alte părți mobile ale dispozitivului când acesta este pornit.
7. După terminarea lucrului - deconectează cablul, iar toate elementele pune-le în valiză.
8. Dispozitivul este proiectat doar pentru tunderea oilor. Dispozitivul poate fi folosit pentru tunderea altor animale doar dacă este dotat cu lamele corespunzătoare! Tunderea oamenilor este complet interzisă!
9. După terminarea lucrului - mai întâi oprește dispozitivul, apoi scoate fichiul din priză.
10. Înainte de întreținerea sau curățarea dispozitivului, trebuie, de asemenea, să îl oprești mai întâi, apoi să scoți fichiul din priză.

FOTOGRAFIILE PRODUSELOR





PREGĂTIREA ANIMALULUI PENTRU TUNDERE

- Îndepărtează murdăria din blană. Îndepărtarea murdăriei va permite o uzură mai mică a lamelor și o utilizare mai îndelungată a acestora. Uzura lamelor este direct proporțională cu cantitatea de murdărie de pe ele.
- Cea mai bună metodă de a îndepărta murdăria este utilizarea apei cu săpun. Este permisă de asemenea utilizarea unui suflant sau a unui aspirator, însă trebuie avut grijă, deoarece unele animale se tem de sunetul produs de mașină și de vibrațiile pe care le provoacă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a începe lucrarea, alege un loc uscat și curat, la care copiii și alte persoane nu au acces.

1. Setarea dispozitivului înainte de lucru

- Setează lamele astfel încât intervalul dintre capetele lamei inferioare și superioare să fie de 1,5 - 2,0mm (Foto 6) - Acest lucru va permite o muncă liberă, uleiul și murdăria nu vor afecta mișcarea lamelor.
- Reglează compactarea lamelor prin rotirea mânerului în sensul acelor de ceasornic până când simți o rezistență (foto 2). Rotind în sens invers - lamele se vor slăbi.
- Când lamele sunt setate - conectează dispozitivul la priză, pornește-l și lasă-l să funcționeze timp de 1 minut. Dacă vreuna dintre lame este slăbită, verifică: A. dacă șurubul plăcii este bine strâns, B. dacă șurubul de reglare este corect strâns. Dacă nu, strânge șurubul. Dacă aparatul s-a încălzit atât de mult încât te poate arde, contactează service-ul.

2. După terminarea setării aparatului, toarnă câteva (5-8) picături de ulei pe lamă.

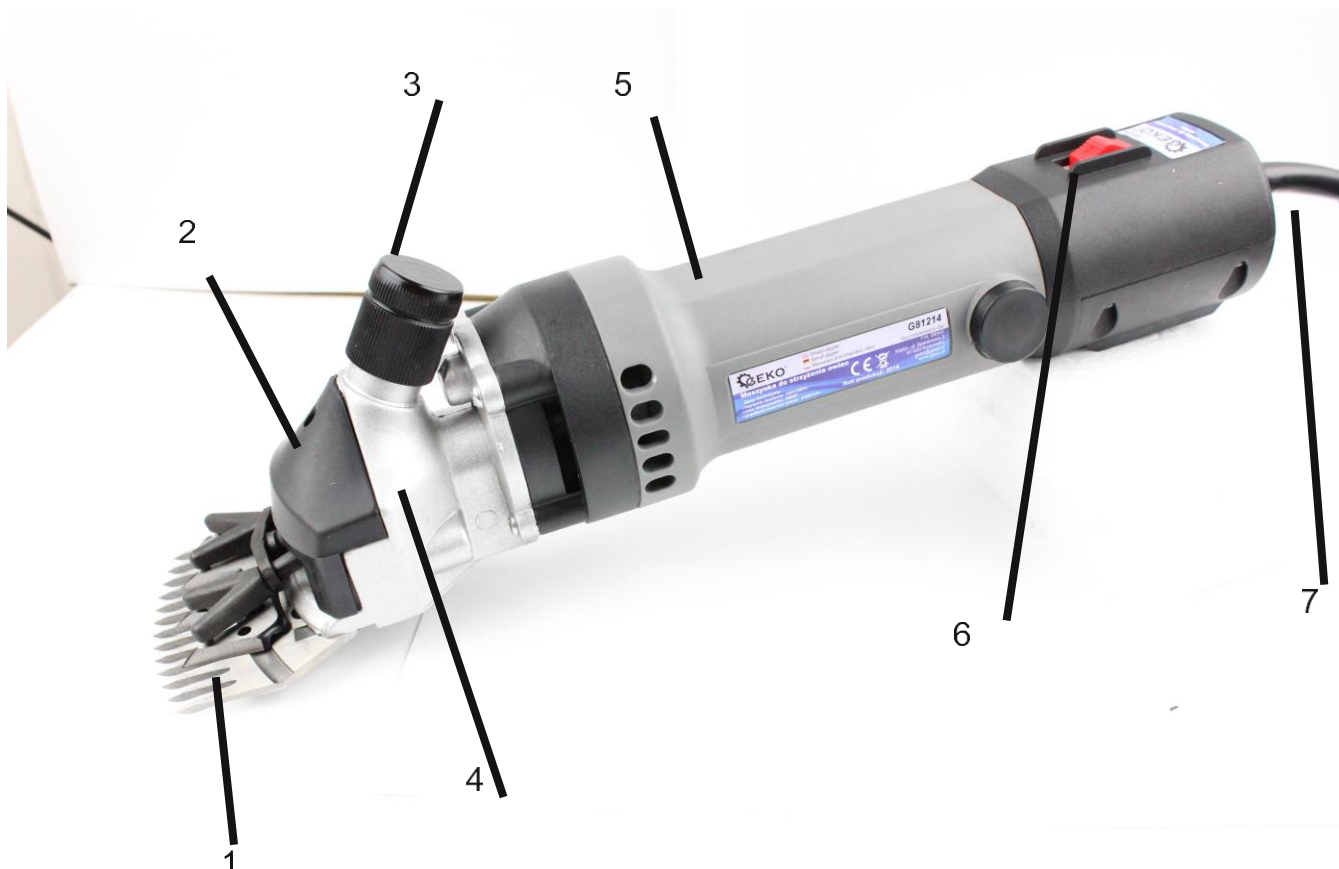
3. Porniți mașina timp de 1-2 minute pentru ca uleiul să fie distribuit pe lamă. La fiecare 30 de minute, turnați ulei în orificiile aflate pe lamă, așa cum este arătat în fotografia 1. De obicei, sunt suficiente între 5 și 8 picături.

ATENȚIE: După turnarea uleiului, trebuie să Țineți mașina într-un mod care să permită uleiului să se răspândească pe lamă. După ce ați turnat ulei în orificiul 1 - Țineți mașina în mâna stângă, înclinați-o la 45 de grade și adăugați 5-8 picături de ulei. După ce ați turnat ulei în orificiul 2, mașina trebuie să fie înclinată conform direcției în care este înclinat bielele. La fiecare 7 zile de utilizare, desfăceau șurubul de reglare, îndepărtați mânerul și verificați dacă în interior se află ulei. Dacă în interior nu este ulei, trebuie să adăugați. Ungerea regulată va asigura o durată lungă de viață și eficiență a mașinii.

4. Verificați orificiul de admisie a aerului (Fotografia 5). Orificiul de admisie a aerului se află pe capacul din spate. După 2-3 zile de utilizare, deschideți capacul din spate, îndepărtați orice murdărie și lână folosind o perie uscată. Este interzis să curățați mașina utilizând o perie sau o cârpă înmuiată în ulei.

5. Curățați lamele. Pentru a îndepărta lamele, după ce ați terminat tunsul, rotiți piulița de reglare spre stânga (Fotografia 2). După îndepărtarea lamelor, curățați-le bine. Aceasta permite o funcționare mai bună a lamelor.

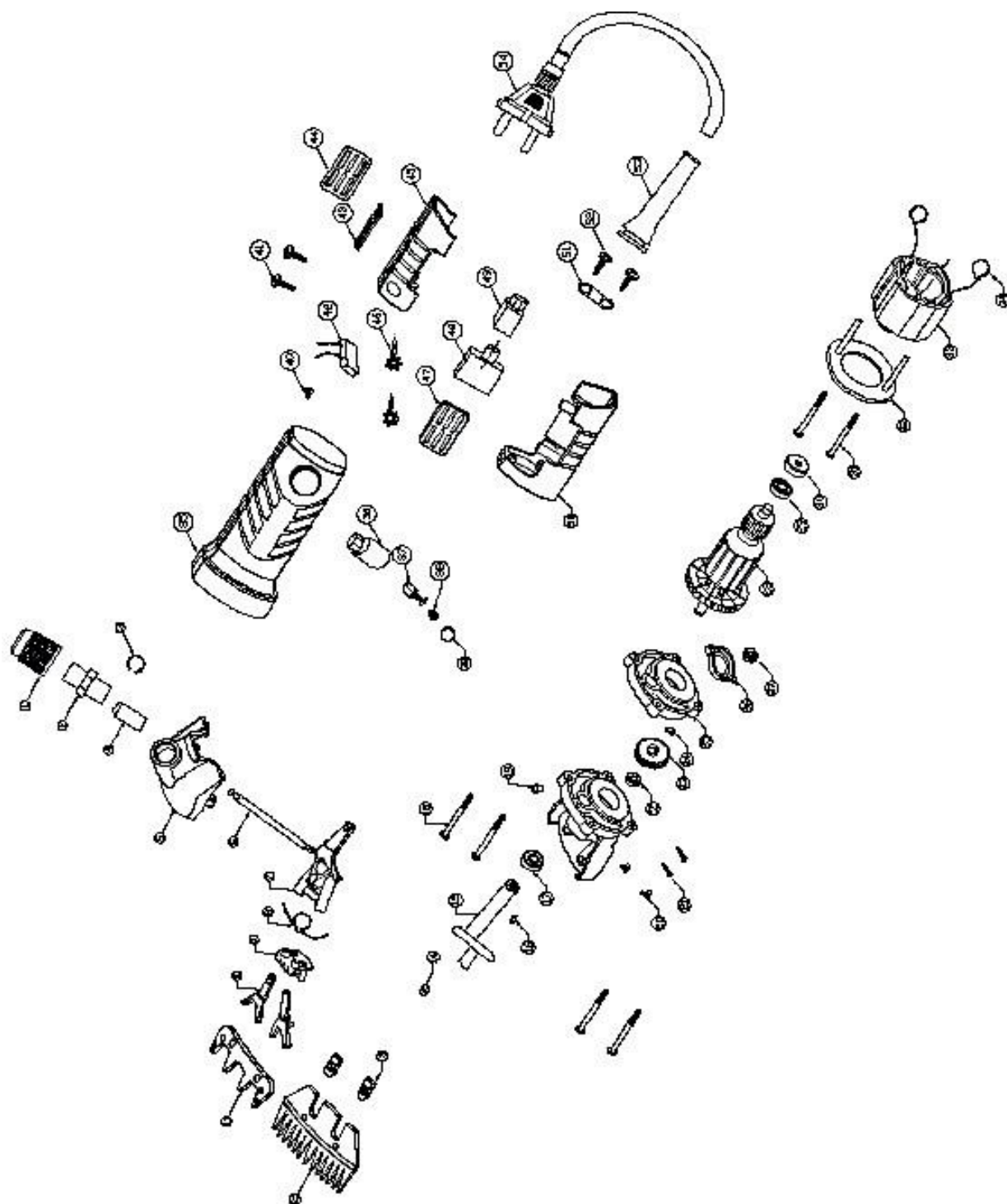
6. Dacă întâmpinați dificultăți la tuns, trebuie să ascuți lamele folosind un instrument destinat acestui lucru sau să le duceți la un atelier de șlefuire. Este interzisă șlefuirea lamelor persoanelor fără experiență.



DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Lamă tăietoare
2. Orificiu pentru ungere
3. Cap tăietor
4. Regulator de presiune
5. Capac
6. Comutator ON/OFF
7. Cablu de alimentare

PĂRȚI



ÎNTREȚINERE ȘI PĂSTRARE

După încheierea lucrului:

1. Verificați dacă mașina funcționează normal. Dacă a apărut vreo defecțiune, reparați-o.
2. Opriți mașina și verificați capul de tăiere, cablurile și alte componente expuse ale dispozitivului.
3. Deschideți capacul din spate și îndepărtați murdăria acumulată pe orificiul de ventilație.
4. Deschideți capacul capului și curățați lâna și murdăria acumulate în interior.
5. Curăță murdăria acumulată pe lame, ascuțe lamele, dacă este necesar, și aplică un lubrifiant pe ele pentru a preveni coroziunea.
6. Pune dispozitivul în valiză. Păstrează-l departe de copii.

PROBLEME ȘI CAUZE

1. De ce se încălzesc lamele?
 - a) Lamele sunt prea strâns fixate.
 - b) Lamele sunt tocite și necesită ascuțire.
2. De ce se supraîncălzește motorul?
 - a) motorul freamătă de un obiect în timpul funcționării.
 - b) intrarea de aer este blocată.
 - c) tensiunea este prea mică.
3. De ce este greu să tunzi?
 - a) lamele sunt prea liber montate,
 - b) lamele sunt tocite,
 - c) lamele nu se potrivesc mașinii.
4. De ce nu se poate porni aparatul?
 - a) cablurile interne sunt slăbite,
 - b) comutatorul sau siguranța termică sunt defecte,
 - c) motorul este defect.
5. Cum se ascute lamele tocite?
 - a) folosind un aparat de ascuțire,
 - b) du dispozitivul la un atelier de șlefuire.



Ultimele două cifre ale anului inscripționării marcajului CE - 16

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

F. H. GEKO Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu întreaga responsabilitate că:

Mașină de tuns oi
Tip: G81214, Model: ST001

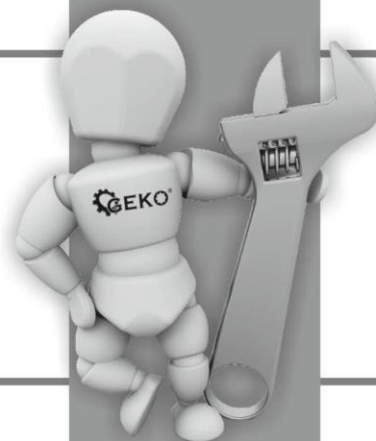
Îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și Consiliului:
2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică, 2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice și standardele EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001, EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992, EPA 3540C:1996, EPA 8270D
este identic cu exemplarul care este obiectul certificatului de evaluare
tip CE nr B-E160610143 din 22.06.2016.
tip CE nr B-S160610144 din 22.06.2016 emise de Beide (UK) Product Service Limited U.K.:FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027
și tip CE nr CCT16082201LCH din 24.08.2016 emis de Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, Nr. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Districty Bao'an, Shenzhen

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Locul și data emiterii

Grzegorz Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei
împuternicite



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Машинка для стрижки овец

Тип: G81214, Модель: ST001

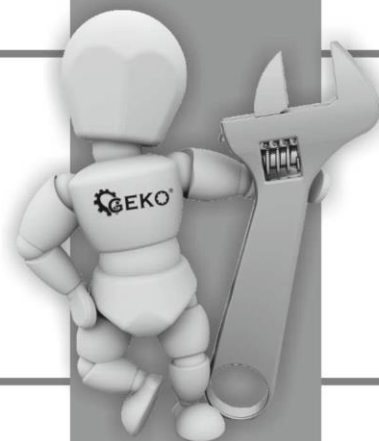


RU

Произведено для
F. H. GEKO
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.





ВНИМАНИЕ!!

**В связи с постоянным совершенствованием
продуктов изображения и рисунки,
представленные в инструкции, являются
иллюстративными и могут отличаться от
приобретенного товара. Эти отличия не
могут служить основанием для жалобы.**



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

напряжение питания: 230V/50Hz
максимальная мощность: 550W
скорость движения ножа: 2400/мин

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Профессиональная электрическая машинка, разработанная и оптимизированная для стрижки и бритья овец, крупных собак и других сельскохозяйственных животных, предназначенная для заводчиков.

Благодаря высокой мощности двигателя и воздушным фильтрам, предотвращающим перегрев устройства, машинка может работать непрерывно без необходимости отключения для охлаждения. Ножи из высококачественной стали, закрепляемые на голове системой одной кнопки, гарантируют быструю и комфортную работу. Точность стрижки и уверенность в управлении машинкой для стрижки сельскохозяйственных животных обеспечиваются высокой мощностью двигателя и эргономичной конструкцией ручки. Низкий уровень шума и вибрации гарантирует быструю и бесперебойную стрижку пугливых, больных или нервных животных. Длинный сетевой кабель обеспечивает мобильность устройства во время стрижки и бритья, а также свободу движений оператора устройства. Машинка для стрижки овец комплектуется чемоданом, облегчающим транспортировку и хранение, запасными щетками, маслом для смазывания лезвий, щеточкой для чистки и ключом для откручивания ножей.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность на рабочем месте.

- а) Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным. Загроможденные или темные места являются причиной несчастных случаев.
- б) Не использовать электроинструменты в местах, подверженных взрыву. В местах, где находятся легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыли или пары.
- с) Держите детей и посторонних людей подальше во время использования устройства. Нарушение работы может привести к потере контроля над устройством.

Электрическая безопасность

- а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не следует каким-либо образом модифицировать вилку. Не использовать переходники с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и подходящие розетки электросети снижают риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, когда наше тело заземлено.
- с) Не подвергать электроинструмент воздействию дождя или воды. Контакт электроинструмента с водой увеличивает риск поражения электрическим током.
- д) Не повреждайте сетевой шнур. Не используйте провод для тяги, переноски или вытаскивания вилки из розетки. Шнур следует держать подальше от масла, острых краев, движущихся частей и источников тепла. Поврежденные или запутанные провода увеличивают риск поражения электрическим током.
- е) При использовании электроинструмента на улице следует использовать удлинитель, подходящий для наружного использования. Использование удлинителя, подходящего для наружного использования, снижает риск поражения электрическим током.
- ф) Если нельзя избежать использования устройства в условиях высокой влажности, следует использовать устройство защитного отключения (RCD). Использование RCD снижает риск поражения электрическим током.

Безопасность людей

а) При использовании электроинструмента следует быть сосредоточенным и руководствоваться здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимательности при использовании электроинструментов может привести к серьезным травмам.

б) Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевать защитные очки.

Защитное оборудование, такое как противо пыльная маска, нескользящая рабочая обувь, защитный шлем или ушные затычки в подходящих условиях снижают риск травм.

с) Избегайте случайного включения устройства. Всегда следите за тем, чтобы выключатель находился в положении —off перед подключением провода к розетке или аккумулятору, во время подъема или переноса устройства. Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе или включение устройства, у которого выключатель в положении —on, повышает риск получения травмы.

д) Удалите любые регулируемые или насадочные ключи перед включением устройства. Регулируемый или насадочный ключ, прикрепленный к вращающимся частям электроинструмента, может привести к серьезным травмам.

е) Не наклоняться слишком сильно при работе с устройством. Необходимо поддерживать правильное положение ног и равновесие. Это позволяет лучше контролировать ситуацию в непредвиденных обстоятельствах.

ф) Надевать соответствующую рабочую одежду. Не носить свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей устройства. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях устройства.

г) В случае использования устройств для отсоса пыли необходимо убедиться, что они правильно подключены к электроинструменту. Использование оборудования для отсоса пыли может снизить опасности, связанные с пылью и частицами.

Использование электроинструмента и его обслуживание

а) Не перегружайте устройство. Используйте подходящее устройство для данной работы. Подходящее устройство лучше справится с работой и выполнит ее быстрее.

б) Не используйте устройство, если выключатель не включает и не выключает устройство. Любое электроинструмент, который не может быть контролируемым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.

с) Отключите вилку от источника питания и/или аккумулятор от устройства перед тем, как приступить к каким-либо регулировкам, замене аксессуаров или хранению устройства. Такие действия снижают риск случайного запуска устройства.

д) Храните неиспользуемое устройство в недоступном для детей месте. Не допускайте к устройству лиц, не знакомых с электроинструментом и не прочитавших данную инструкцию. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных людей.

е) Необходимо заботиться о техническом обслуживании устройства. Проверяйте, не искривлены ли подвижные части или неправильно ли они соединены. Проверяйте, находятся ли части в целостном состоянии или в любом другом состоянии, которое может повлиять на работу устройства. В случае обнаружения неисправности следует отремонтировать электроинструмент перед повторным использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за неправильного обслуживания.

ф) Убедитесь, что режущие части острые и чистые. Правильно обслуживаемые режущие части с острыми краями легче контролировать и они меньше изгибаются.

г) Используйте электроинструмент, аксессуары, инструменты, части и т.д. в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия работы и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦ

1. Проверьте электрическую цепь и убедитесь, что кабель не повреждён. Убедитесь, что используемое напряжение соответствует табличке с техническими данными.
2. Проверьте кабели. В случае повреждений - замените их. Держите кабель подальше от огня, чтобы избежать повреждений.
3. Устройство следует хранить в сухом помещении. Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию влаги или дождя.
4. Работайте с устройством вдали от детей и других людей.
5. Устройство может использоваться только опытными и обученными лицами.
6. Не прикасайтесь к ножницам или другим подвижным частям устройства, когда устройство включено.
7. По завершении работы - отключите кабель, а все элементы положите в чемодан.
8. Устройство предназначено только для стрижки овец. Устройство может быть использовано для стрижки других животных только с соответствующими для этого ножами! Стрижка людей строго запрещена!
9. По завершении работы - сначала выключите устройство, затем вытащите вилку из розетки.
10. Перед обслуживанием или чисткой устройства также необходимо сначала его выключить, затем вытащить вилку из розетки.

ФОТО ПРОДУКТА





ПОДГОТОВКА ЖИВОТНОГО К СТРИЖКЕ

- Удалите грязь из шерсти. Удаление грязи позволит сократить износ ножей и продлить их срок службы. Износ ножей прямо пропорционален количеству грязи на них.
- Лучший способ удаления грязи - это использование воды с мылом. Также допускается использование воздуходувки или пылесоса, но следует быть осторожным, так как некоторые животные боятся звука, издаваемого машинкой, и вибраций, которые она вызывает.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы выберите сухое и чистое место, куда дети и другие лица не имеют доступа.

1. Настройка устройства перед работой

- Установите ножи так, чтобы зазор между кончиками нижнего и верхнего ножа составлял 1,5-2,0 мм (Фото 6) - Это позволит свободно работать, смазка и грязь не повлияют на движение ножей.
- Установите зажатие ножей, поворачивая ручку по часовой стрелке до тех пор, пока не почувствуете сопротивление (фото 2). Поворачивая в обратную сторону - ножи ослабнут.
- Когда ножи установлены - подключите устройство к розетке, включите его и дайте поработать в течение 1 минуты. Если какой-либо нож ослаблен, проверьте: А. хорошо ли закручена гайка прокладки, В. правильно ли затянута регулировочная гайка. Если нет, затяните гайку. Если машинка нагрелась так, что можно обжечься, свяжитесь с сервисом.

2. После завершения настройки машинки вылейте несколько (5-8) капель масла на нож.

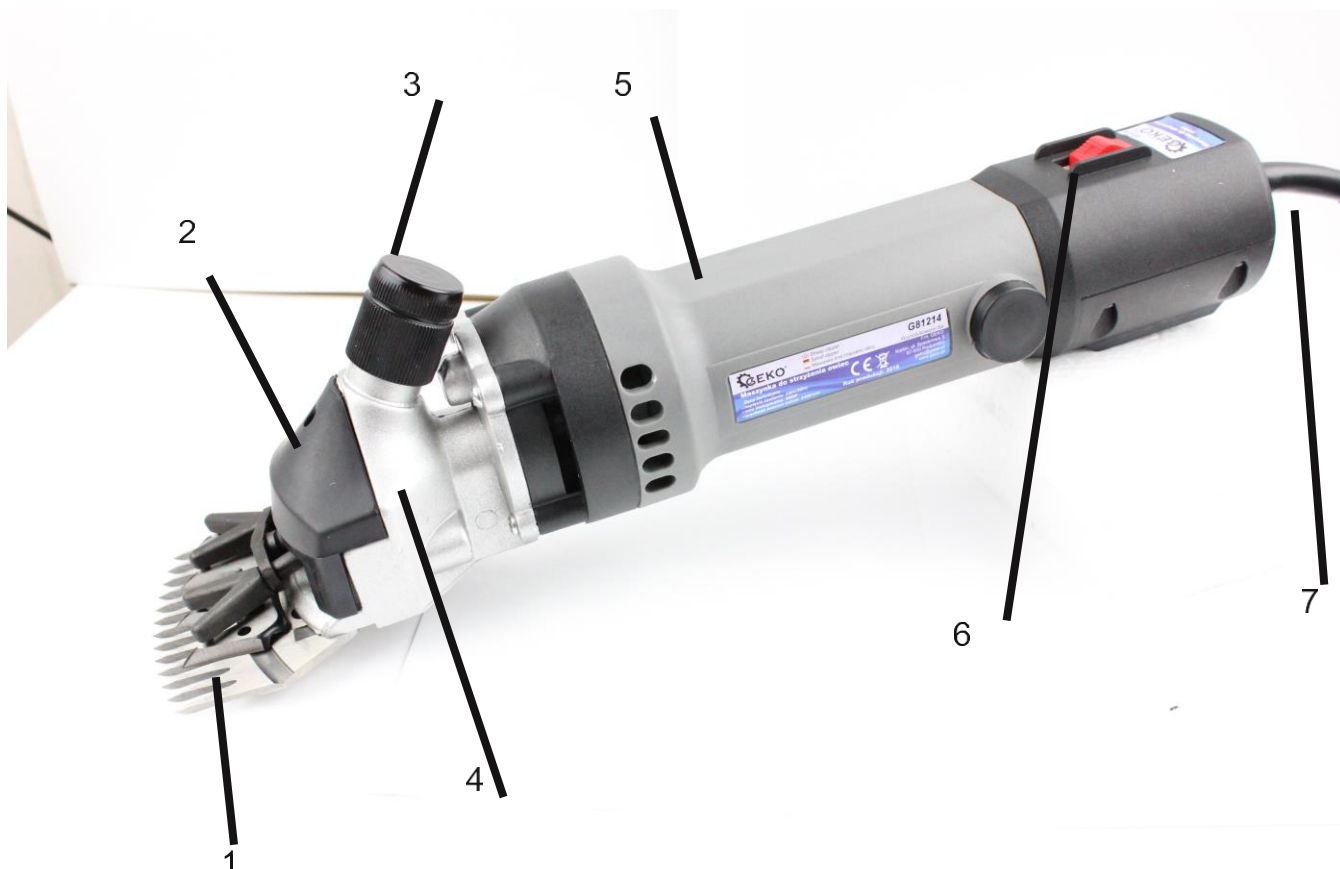
3. Включите машинку на 1-2 минуты, чтобы масло распространилось по лезвию. Каждые 30 минут добавляйте масло в отверстия на лезвии, как показано на рисунке 1. Обычно достаточно от 5 до 8 капель.

ВНИМАНИЕ: После наливания масла держите машинку так, чтобы масло разлилось по лезвию. После наливания масла в отверстие 1 - держите машинку в левой руке, наклоните на 45 градусов и добавьте 5-8 капель масла. После наливания масла в отверстие 2, машинку нужно наклонить в направлении, в котором находится кривошип. Каждые 7 дней эксплуатации откручивайте регулировочный винт, снимайте ручку и проверяйте, есть ли внутри масло. Если масла нет, добавьте его. Регулярная смазка обеспечит долгий срок службы и эффективность машинки.

4. Проверьте вход воздуха (Фото 5). Вход воздуха находится на задней крышке. Через 2-3 дня эксплуатации откройте заднюю крышку, удалите грязь и шерсть с помощью сухой щетки. Запрещается чистить машинку с использованием щетки или ткани, пропитанных маслом.

5. Чистите лезвия. Чтобы снять лезвия, после завершения стрижки, поверните регулировочную гайку влево (Фото 2). После снятия лезвий, тщательно их очистите. Это способствует лучшей работе лезвий.

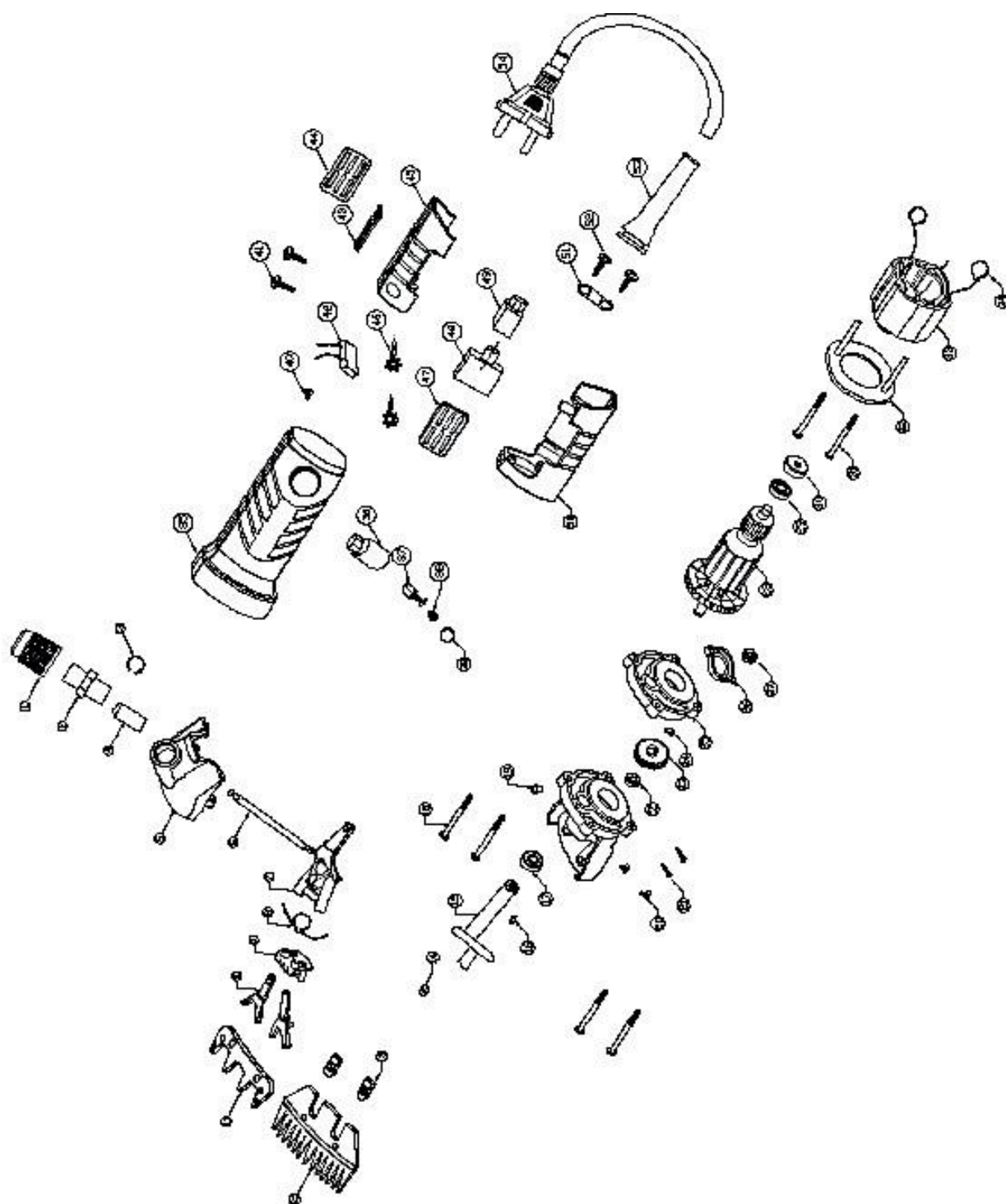
6. Если возникают трудности со стрижкой, следует заточить лезвия с помощью специального инструмента или отдать в шлифовальный цех. Запрещается шлифовать лезвия непосвященным.



ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Режущее лезвие
2. Отверстие для смазки
3. Режущая головка
4. Регулятор давления
5. Крышка
6. Выключатель
7. Электропровод

ЧАСТИ



УХОД И ХРАНЕНИЕ

После завершения работы:

1. Проверьте, работает ли машинка нормально. Если возникла какая-либо неисправность, исправьте ее.
2. Выключите машинку и проверьте режущую головку, провода и другие открытые элементы устройства.
3. Откройте заднюю крышку и удалите грязь, накопившуюся на вентиляционном отверстии.
4. Откройте защиту головки и очистите шерсть и грязь, накопившуюся внутри.
5. Очистите грязь, накопившуюся на лезвиях, отшлифуйте лезвия, если это необходимо, и нанесите на них смазку, чтобы предотвратить коррозию.
6. Убедитесь, что устройство помещено в чемодан. Храните в недоступном для детей месте.

ПРОБЛЕМЫ И ПРИЧИНЫ

1. Почему лезвия нагреваются?
 - a) Лезвия слишком сильно закручены.
 - b) Лезвия тупые и нуждаются в шлифовке.
2. Почему двигатель перегревается?
 - a) Двигатель трется о какой-то предмет во время работы.
 - b) Вход воздуха заблокирован.
 - c) Напряжение слишком низкое.
3. Почему стригут трудно?
 - a) Лезвия закреплены слишком слабо,
 - b) Лезвия тупые,
 - c) Лезвия не подходят к машинке.
4. Почему нельзя запустить машинку?
 - a) Внутренние провода ослаблены,
 - b) Переключатель или термовыключатель повреждены,
 - c) Двигатель поврежден.
5. Как заточить тупые лезвия?
 - a) С помощью точилки,
 - b) Отнести устройство в шлифовочный цех.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 16

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Ф. Н. GEKO Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско
декларирует с полной ответственностью, что:

Машинка для стрижки овец

Тип: G81214, Модель: ST001

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов,
касающимся электромагнитной совместимости, 2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 г. о
гармонизации законодательств государств-членов, касающимся предоставления на рынок
электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных
пределах напряжения, 2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. о ограничении применения некоторых
опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также стандартов
EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D

является идентичным образцу, являющемуся предметом сертификата оценки
типа EC № B-E160610143 от 22.06.2016.

типа EC № B-S160610144 от 22.06.2016, выданного компанией Beide (UK) Product Service
Limited U.K.: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, Лондон, Великобритания, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

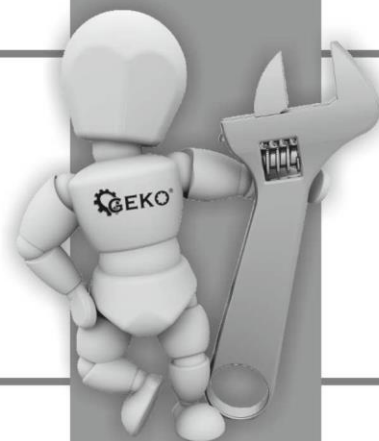
а также типа EC № CCT16082201LCH от 24.08.2016, выданного Shenzhen CCT Testing
Technology Co., LTD. 7 этаж, здание Сивань, № 36, улица Фучэн, район Сисянь, Баоан,
Шэньчжэнь

Данное Заявление о соответствии ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен
или модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Гжегож Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 24.08.2016
Место и дата выдачи

Гжегож Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного
лица



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Stroj na strihanie oviec
Typ: G81214, Model: ST001

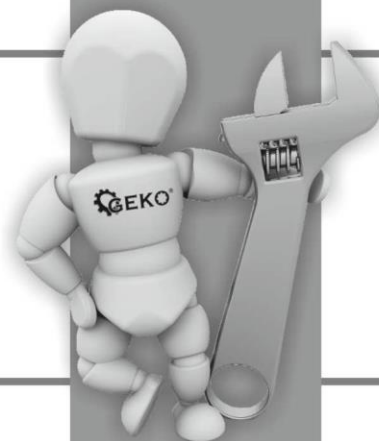


Vyrobené pre
F. H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

SK

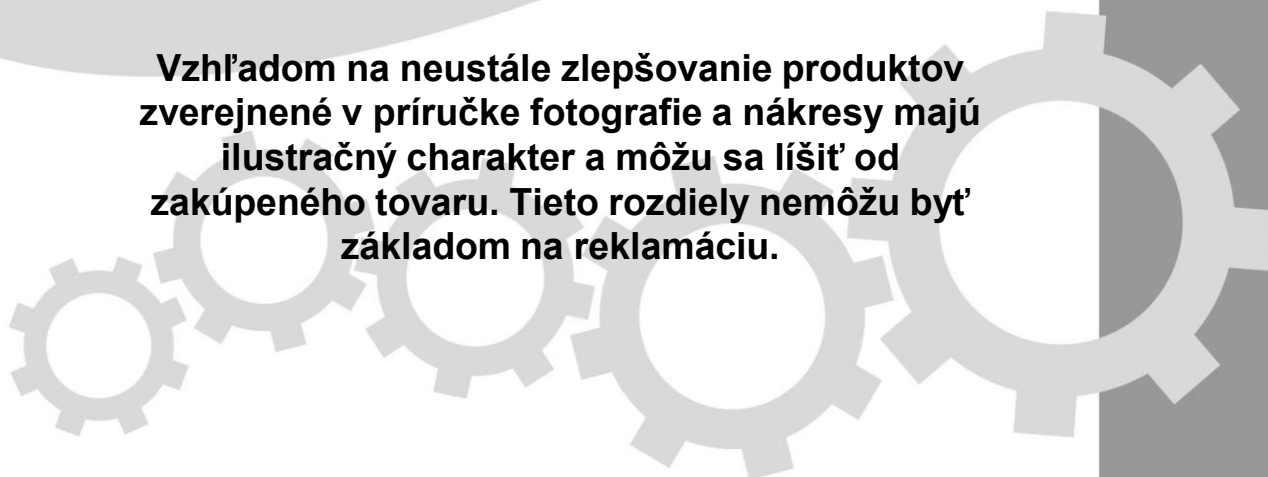
Pred prvým použitím prosíme, dôkladne sa oboznámiť s touto používateľskou príručkou. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi, nevyhnutnými na bezpečné používanie a obsluhu, ako aj pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky prístroja, patrí k povinnostiam jeho používateľa.





POZOR!!

**Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov
zverejnené v príručke fotografie a nákresy majú
ilustračný charakter a môžu sa líšiť od
zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť
základom na reklamáciu.**



TECHNICKÉ ÚDAJE:

napätie napájania: 230V/50Hz

maximálny výkon: 550W

rýchlosť posuvu ostria: 2400/min

OPIS PRÍSTROJA

Profesionálna elektrická mašinka navrhnutá a optimalizovaná na strihanie a holenie oviec, veľkých psov a iných hospodárskych zvierat, určená pre chovateľov.

Vďaka vysokému výkonu motora a filtrom na vzduch, ktoré zabraňujú prehriatiu prístroja, môže mašinka pracovať nepretržite, bez potreby vypínania na ochladenie. Čepele vyrobené z najkvalitnejšej ocele nasadené na hlavu systémom jedného tlačidla zaručujú rýchlu, komfortnú prácu. Presnosť strihania a istotu vedenia prístroja na strihanie hospodárskych zvierat zabezpečuje vysoký výkon motora a ergonomická konštrukcia rukoväte. Nízka úroveň hluku a vibrácií zaručuje rýchle bezproblémové strihanie plašných, chorých alebo nervózných zvierat. Dlhý napájací kábel zabezpečuje mobilitu prístroja počas strihania a holenia a voľnosť pohybov operátora. Mašinka na strihanie oviec v súprave s kufríkom uľahčujúcim prepravu a skladovanie, náhradnými kefami, olejom na mazanie ostria, čistiacou kefou a kľúčom na odskrutkovanie nožov.

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

Bezpečnosť na pracovisku.

- a) Pracovné miesto musí byť čisté a dobre osvetlené. Zaneprázdnené alebo tmavé miesta sú príčinou nehôd.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie na miestach ohrozených výbuchom. Na miestach, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Držte deti a osoby mimo v dosahu pri použití zariadenia. Prerušenie práce môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.

Bezpečnosť elektriny

- a) Zásuvka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Zásuvku nesmie byť modifikovaná žiadnym spôsobom. Nepoužívajte adaptér so uzemneným elektrickým náradím. Nemodifikované zásuvky a zodpovedajúce zásuvky elektrickej siete znižujú riziko elektrického šoku.
- b) Vyhybajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, radiátory, pece a chladničky. Existuje zvýšené riziko elektrického šoku, keď je naše telo uzemnené.
- c) Nenechávajte elektrické náradie na vplyv dažďa alebo vody. Kontakt elektrických nástrojov s vodou zvyšuje riziko elektrického šoku.
- d) Neničte napájací kábel. Nepoužívajte kábel na ťahanie, nosenie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel treba držať mimo oleja, ostrých hraníc, pohyblivých častí a zdrojov tepla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického šoku.
- e) Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko elektrického šoku.
- f) Ak nie je možné vyhnúť sa použitiu zariadenia za vlhkých podmienok, je potrebné použiť prúdový spínač (RCD). Použitie RCD znižuje riziko elektrického šoku.

Bezpečnosť osôb

- a) Pri používaní elektrického náradia by ste mali byť sústredení a riadiť sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) Je potrebné používať prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzujte ochranné okuliare. Ochranné vybavenie ako prachová maska, protisklizové pracovné topánky, ochranná prilba alebo ušné zátky za vhodných podmienok znižujú riziko zranenia.
- c) Vyhybajte sa nechcenému zapínaniu zariadenia. Vždy sa uistite, že vypínač je v polohe —off pred pripojením kábla do elektrickej zásuvky a/alebo batérie, počas zdvíhania alebo prenášania zariadenia. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo napájanie zariadenia, ktorého vypínač je v polohe —on zvyšuje riziko vzniku zranenia.
- d) Odstráňte akékoľvek nastavovacie alebo nasadzovacie kľúče pred zapnutím zariadenia. Nastavovací alebo nasadzovací kľúč pripojený k rotujúcim častiam elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Nepreťahujte sa príliš počas práce so zariadením. Udržujte správny rozstup nôh a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu v nepredvídaných situáciách.
- f) Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasý, oblečenie a rukavice držte mimo pohyblivých častí zariadenia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach zariadenia.
- g) V prípade používania zariadení na odsávanie prachu sa uistite, že sú správne pripojené k elektrickému náradiu. Používanie vybavenia na odsávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvá spojené s prachom a jemným prachom.

Používanie elektrického náradia a údržba

- a) Nezaťažujte zariadenie. Používajte vhodné zariadenie na danú prácu. Vhodné zariadenie sa lepšie osvedčí pri danej práci a vykoná ju rýchlejšie.
- b) Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač nezapína a nevypla zariadenie. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo batériu od zariadenia predtým, než pristúpíte k akýmkoľvek úpravám, výmene príslušenstva alebo skladovaniu zariadenia. Takéto konanie znižuje riziko náhodného spustenia zariadenia.
- d) Nepoužívané zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím a ktoré si nepřečítali túto užívateľskú príručku. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách neškolených ľudí.
- e) Dbajte na údržbu zariadenia. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti ohnuté alebo nesprávne pripojené. Skontrolujte, či sú časti celé alebo v akomkoľvek inom stave, ktorý môže ovplyvniť fungovanie zariadenia. V prípade zistenia závady je potrebné opraviť elektrické náradie pred opätovným použitím. Mnoho nehod je spôsobených nesprávnou údržbou.
- f) Uistite sa, že rezné časti sú ostré a čisté. Správne udržiavané rezné časti s ostrými hranami sú ľahšie na kontrolu a menej sa ohýbajú.
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje, diely atď. v súlade s touto príručkou, berúc do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na práce iné ako tie, na ktoré bolo navrhnuté, môže viesť k nebezpečným situáciám.

PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI SPOJENÉ S STROJČEKOM NA STRIHANIE OVIEC

1. Skontrolujte elektrický obvod a uistite sa, že kábel nie je poškodený. Uistite sa, že používané napätie zodpovedá štítku.
2. Skontrolujte káble. V prípade poškodení - vymieňajte ich. Kábel uchovávajte mimo ohňa, aby ste predišli poškodeniu.
3. Zariadenie uchovávajte v suchých priestoroch. Uistite sa, že zariadenie nie je vystavené pôsobeniu vlhkosti alebo dažďa.
4. Pracujte so zariadením v bezpečnej vzdialenosti od detí a iných osôb.
5. Zariadenie smie obsluhovať iba skúsené a vyškolené osoby.
6. Nedotýkajte sa nožníc alebo iných pohyblivých častí zariadenia, keď je zariadenie zapnuté.
7. Po dokončení práce - odpojte kábel a všetky súčasti vložte do kufríka.
8. Prístroj je navrhnutý iba na strihanie oviec. Prístroj môže byť použitý na strihanie iných zvierat iba s príslušnými nožmi! Strihanie ľudí je úplne zakázané!
9. Po dokončení práce - najprv vypnite prístroj, potom vytiahnite zásuvku zo zásuvky.
10. Pred údržbou alebo čistením prístroja je tiež potrebné najprv ho vypnúť a potom vytiahnuť zásuvku zo zásuvky.

FOTKY PRODUKTU





PRÍPRAVA ZVIERAT NA STRIHANIE

- Odstráňte nečistoty z srsti. Odstránenie špiny zabezpečí menšie opotrebenie ostrí a dlhšie ich používanie. Opotrebenie ostrí je priamo úmerné množstvu nečistôt na nich.
- Najlepším spôsobom na odstránenie špiny je použiť vodu so mydlom. Prípustné je tiež použitie fénu alebo vysávača, treba však byť opatrný, pretože niektoré zvieratá sa boja zvuku vydávaného strojčekom a vibrácií, ktoré spôsobuje.

POUŽÍVATEĽSKÉ INŠTRUKCIE

Pred začatím práce si vyberte suché a čisté miesto, kde nemajú prístup deti a iné osoby.

1. Nastavenie prístroja pred prácou

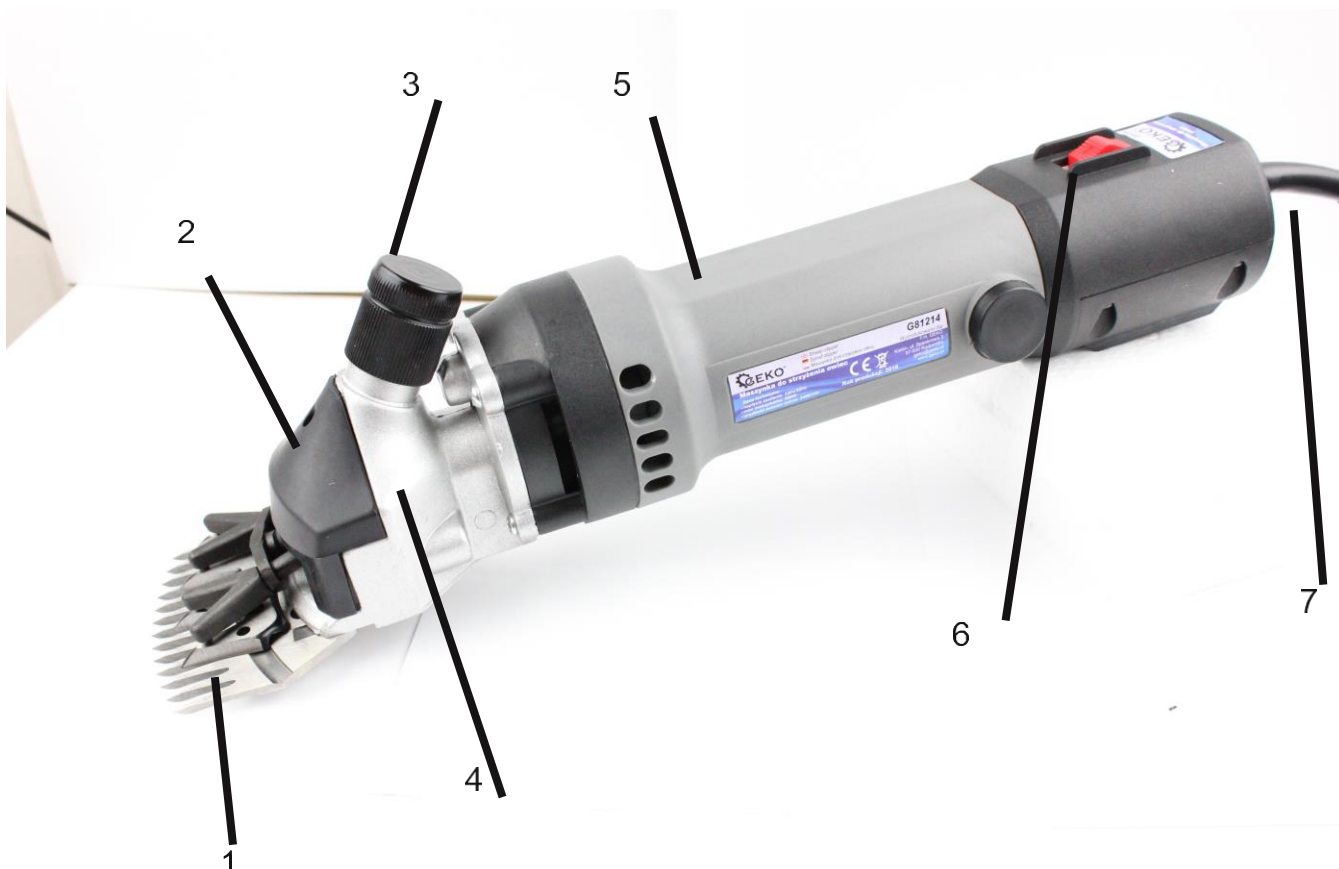
- Nastavte nože tak, aby vzdialenosť medzi koncami dolného a horného noža bola 1,5-2,0mm (foto 6) - To umožní voľnú prácu, mazivo a nečistoty nebudú ovplyvňovať pohyb nožov.
- Nastavte tesnosť nožov otáčaním ovládača v smere hodinových ručičiek, kým nezaznamenáte odpor (foto 2). Otáčaním v opačnom smere sa nože uvoľnia.
- Keď sú nože nastavené - pripojte prístroj do zásuvky, zapnite ho a nechajte pracovať 1 minútu. Ak je niektorý nôž uvoľnený, skontrolujte: A. či je skrutka podložky pevne dotiahnutá, B. či je regulátor skrutku primerane dotiahnutý. Ak nie, dotiahnite skrutku. Ak sa strojček prehriaty, aby ste sa mohli popáliť, obráťte sa na servis.

2. Po dokončení nastavenia strojčka vytlačte niekoľko (5-8) kvapiek oleja na nôž.

3. Spustite stroj na 1-2 minúty, aby sa olej rozšíril po noži. Po každých 30 minútach vlejte olej do otvorov umiestnených na noži, ako je ukázané na obrázku 1. Zvyčajne stačí 5 až 8 kvapiek.

POZOR: Po nalievaní oleja je potrebné držať stroj tak, aby sa olej rozlial po noži. Po naliatí oleja do otvoru 1 - držte stroj v ľavej ruke, naklonte ho o 45 stupňov a doplňte 5-8 kvapiek oleja. Po naliatí oleja do otvoru 2, musíte stroj nakloniť smerom, ktorým je naklonený kľukový hriadeľ. Po každých 7 dňoch používania odskrutkujte regulačnú skrutku, odstráňte rukoväť a skontrolujte, či je vo vnútri olej. Ak vo vnútri nie je olej, je potrebné ho doplniť. Pravidelné mazanie zabezpečí dlhú životnosť a výkonnosť stroja.

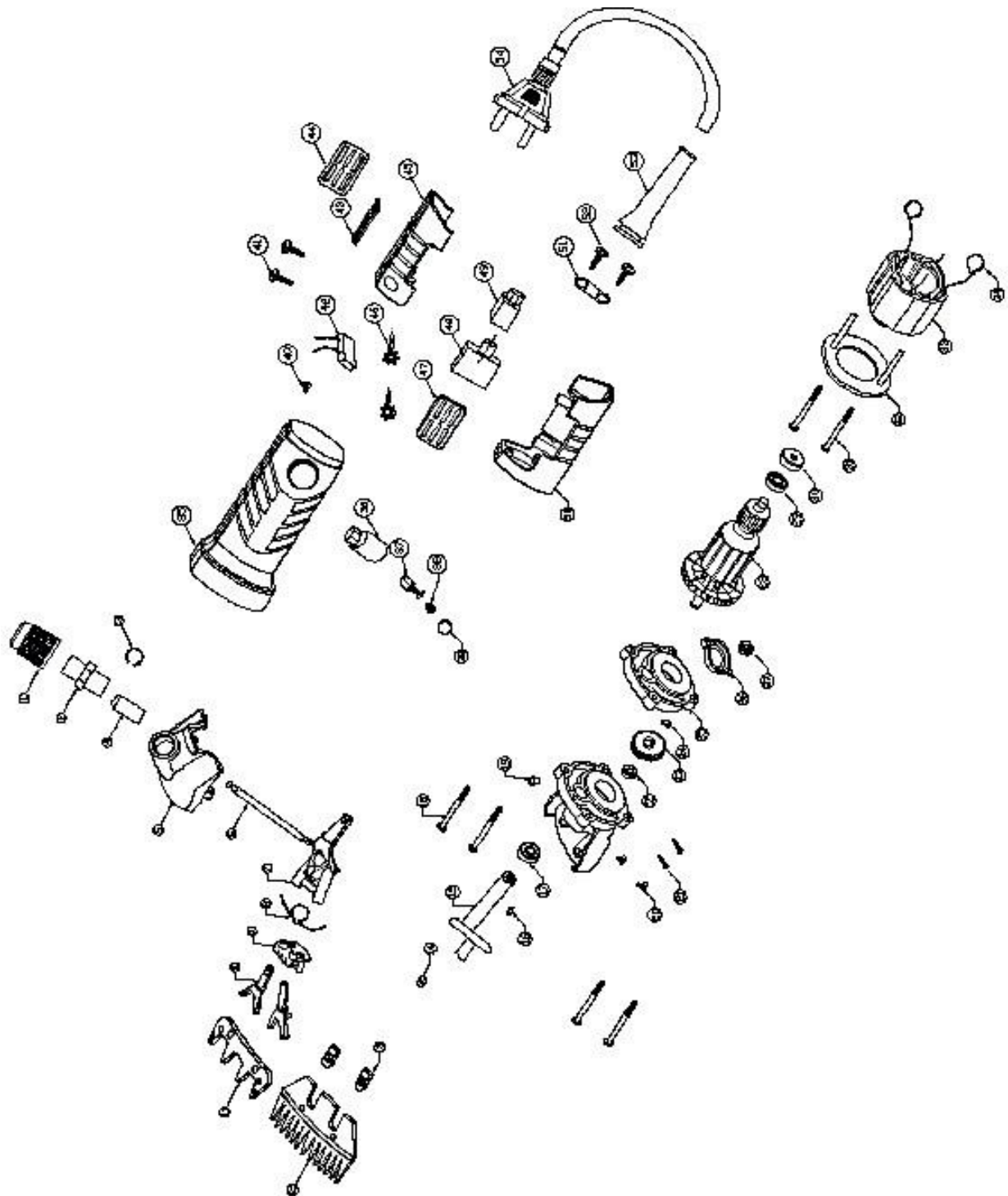
4. Skontrolujte vstup vzduchu (Obrázok 5). Vstup vzduchu sa nachádza na zadnom kryte. Po 2-3 dňoch používania otvorte zadný kryt, odstráňte nečistoty a vlasy pomocou suchej kefy. Zakazuje sa čistenie stroja pomocou kefy alebo handričky namočenej v oleji.
5. Čistite nože. Aby ste odstránili nože, po skončení strihania otočte regulačnú maticu doľava (Obrázok 2). Po odstránení nožov ich dôkladne vyčistite. Tým sa zabezpečí lepšia práca nožov.
6. Ak sa vyskytnú ťažkosti so strihaním, nože je potrebné naostríť pomocou na to určeného nástroja alebo ich dať do brúsiarne. Zakazuje sa brúsenie nožov osobám bez skúseností.



POPIS ZARIADENIA

1. Rezací nôž
2. Otvor na mazanie
3. Rezacia hlava
4. Regulátor tlaku
5. Kryt
6. Spínač
7. Napájací kábel

DIELY



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Po ukončení práce:

1. Skontrolujte, či stroj funguje normálne. Ak sa objavila akákoľvek porucha, opravte ju.
2. Vypnite stroj a skontrolujte rezáciu hlavu, káble a iné odkryté časti zariadenia.
3. Otvorte zadný kryt a odstráňte špinu nahromadenú na ventilačnom otvore.
4. Otvorte kryt hlavy a vyčistite vlasy a špinu, ktorá sa nahromadila vo vnútri.
5. Vyčistite nečistoty nahromadené na čepeľach, naleštene čepele, ak je to nevyhnutné, a naneste na ne mazivo, aby ste predišli korózii.
6. Uložte prístroj do kufríka. Uchovávajte mimo dosahu detí.

PROBLÉMY A PRÍČINY

1. Prečo sa čepele zahrievajú?
 - a) Čepele sú príliš pevne priskrutkované.
 - b) Čepele sú tupé a potrebujú brúsenie.
2. Prečo sa motor prehrieva?
 - a) motor sa počas prevádzky treie o nejaký predmet.
 - b) prívod vzduchu je zablokovaný.
 - c) napätie je príliš nízke.
3. Prečo je ťažké strihať?
 - a) čepele sú príliš voľne upevnené,
 - b) čepele sú tupé,
 - c) čepele nepasujú na strojček.
4. Prečo nie je možné zapnúť strojček?
 - a) vnútorné vodiče sú uvoľnené,
 - b) prepínač alebo teplotný spínač sú poškodené,
 - c) motor je poškodený.
5. Ako brúsiť tupé čepele?
 - a) pomocou brúsky,
 - b) zaniest' prístroj do brúsiarne.



Dve posledné čísla roka nanosenia označenia CE - 16

DEKLARÁCIA ZHODY WE

F. H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Stroj na strihanie oviec

Typ: G81214, Model: ST001

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii legislatívy členských štátov týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility, 2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii legislatívy členských štátov týkajúcej sa uvádzania na trh elektrických zariadení určených na použitie v určitých napäťových hraniciach, 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a normách

EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,

EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,

EPA 3540C:1996, EPA 8270D

je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu hodnotenia

typu CE č. B-E160610143 zo dňa 22.06.2016.

typu CE č. B-S160610144 zo dňa 22.06.2016 vydaných spoločnosťou Beide (UK) Product Service Limited U.K.:FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDÝN, UK, E14 9DG..

T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027

a typu CE č. CCT16082201LCH zo dňa 24.08.2016 vydaného spoločnosťou Shenzhen CCT Testing Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, č. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen

Toto Vyhlásenie o zhode CE stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prebuduje bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 24.08.2016
Miesto a dátum vystavenia

Grzegorz Kowalczyk
Príezvisko, meno a pozícia osoby s oprávnením



ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ

Машинка для стриження овець

Тип: G81214, Модель: ST001

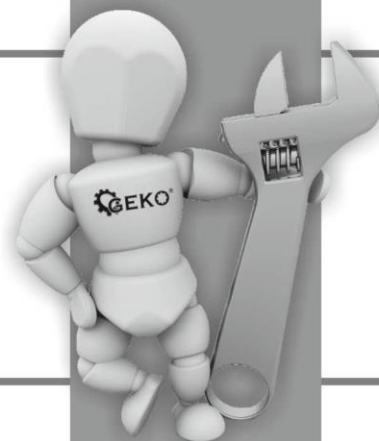


UA

Вироблено для
F. H. GEKO
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

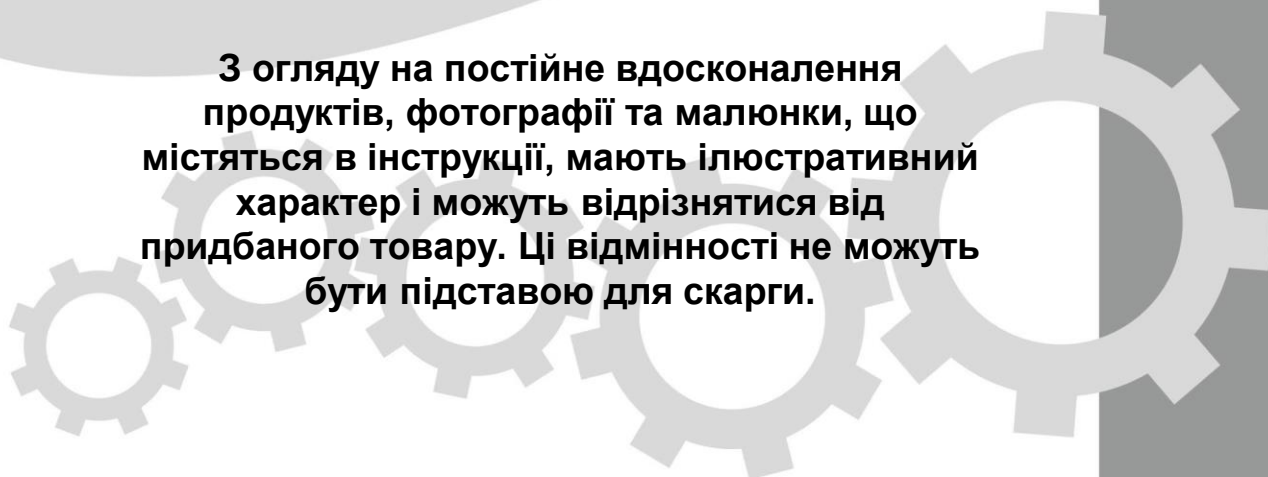
Перед першим використанням просимо ретельно ознайомитися з цією інструкцією. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.





УВАГА!!

З огляду на постійне вдосконалення продуктів, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.



ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

напрямок живлення: 230V/50Hz

максимальна потужність: 550W

швидкість руху леза: 2400/хв

ОПИС ПРИСТРОЮ

Професійна електрична машинка, розроблена та оптимізована для стриження та гоління овець, великих собак та інших тварин, призначена для фермерів.

Завдяки великій потужності двигуна та повітряним фільтрам, які запобігають перегріву пристрою, машинка може працювати безперервно без потреби вимкнення для охолодження. Леза, виготовлені з найвищої якості сталі, встановлюються на головку за допомогою системи одного натискання, що гарантує швидку, комфортну роботу. Точність стриження та впевненість у використанні пристрою для стриження сільськогосподарських тварин забезпечується високою потужністю двигуна та ергономічною конструкцією ручки. Низький рівень шуму та вібрацій гарантує швидке і безпроблемне стриження наляканих, хворих або нервових тварин. Довгий кабель живлення забезпечує мобільність пристрою під час стриження та гоління, а також свободу рухів оператора пристрою. Машинка для стриження овець в комплекті з валізою для зручності транспортування та зберігання, запасними щітками, олією для змазування лез, щіткою для чищення та ключем для розкручування ножів.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Безпека на робочому місці.

- a) Місце роботи повинно бути чистим і добре освітленим. Загромаджені або темні місця є причинами нещасних випадків.
- b) Не використовувати електроінструменти в місцях, що підлягають вибуху. У місцях, де є легкозаймисті рідини, гази або пил. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c) Тримати подалі дітей і сторонніх осіб під час використання пристрою. Порушення роботи може призвести до втрати контролю над пристроєм.

Електрична безпека

- a) Вилка електроінструмента повинна підходити до розетки мережі живлення. Не слід модифікувати вилку жодним чином. Не використовувати адаптерні вилки з заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки мережі живлення зменшують ризик ураження електричним струмом.
- b) Уникати контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, печі та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, коли наше тіло заземлене.
- c) Не наражати електроінструмент на вплив дощу або води. Контакт електроінструмента з водою підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) Не пошкоджувати знімний шнур живлення. Не використовувати шнур для тягнення, перенесення чи витягування вилки з розетки. Шнур слід тримати подалі від олії, гострих країв, рухомих частин та джерел тепла. Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) Під час використання електроінструмента на вулиці слід використовувати подовжувач, призначений для зовнішнього використання. Використання подовжувача, відповідного для вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо не можна уникнути використання пристрою в умовах вологості, слід використовувати диференційний вимикач (RCD). Використання RCD зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- a) Під час використання електроінструмента слід бути зосередженим і керуватися здоровим глуздом. Не використовувати електроінструмент, коли ви втомлені, під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Мить невнимання під час використання електроінструментів може призвести до серйозних травм.
- b) Необхідно користуватися засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.
Засоби захисту, такі як пилозахисна маска, антиковзкі робочі черевики, захисний шолом або беруші, у відповідних умовах зменшують ризик травм.
- c) Уникати небажаного увімкнення пристрою. Завжди слід переконатися, що вимикач перебуває у положенні —off перед підключенням шнура до електричної розетки та/або акумулятора, під час підйому або перенесення пристрою. Перенесення електроінструмента з пальцем на вимикачі або з увімкнутим пристроєм збільшує ризик травм.
- d) Прибрати будь-які регульовані або насадні ключі перед увімкненням пристрою. Регульований або насадний ключ, що прикріплений до обертових частин електроінструмента, може призвести до серйозних травм.
- e) Не нахилятися занадто сильно під час роботи з пристроєм. Слід утримувати правильну постановку ніг і рівновагу. Це дозволяє краще контролювати ситуацію в непередбачених обставинах.
- f) Надягати відповідний робочий одяг. Не надягайте вільний одяг або прикраси. Волосся, одяг і рукавиці тримайте подалі від рухомих частин пристрою. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть застрягти у рухомих частинах пристрою.
- g) У разі використання пристроїв для відсмоктування пилу слід переконатися, що вони правильно підключені до електроінструмента. Використання пиłosосів може зменшити небезпеки, пов'язані з пилом і частинками.

Використання електроінструмента та його обслуговування

- a) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте відповідний пристрій для виконання конкретної роботи.
Відповідний пристрій краще справиться з роботою та виконає її швидше.
- b) Не використовуйте пристрій, якщо вимикач не вмикає і не вимикає його. Будь-який електроінструмент, який не може контролюватися вимикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) Відключіть штекер від джерела живлення та/або акумулятор від пристрою перед початком будь-яких регулювань, заміни аксесуарів або зберігання пристрою. Таке поводження зменшує ризик випадкового запуску пристрою.
- d) Зберігайте не використане пристрій подалі від дітей. Не допускайте людей, які не знайомі з електроінструментом і які не прочитали цю інструкцію. Електроінструменти небезпечні в руках необізнаних людей.
- e) Слід дбати про технічне обслуговування пристрою. Перевіряйте, чи рухомі частини не перекошені або погано з'єднані. Перевіряйте, чи частини цілі або в будь-якому іншому стані, який може вплинути на роботу пристрою. У разі виявлення несправності слід відремонтувати електроінструмент перед повторним використанням. Багато нещасних випадків відбуваються через неналежне обслуговування.
- f) Слід переконатися, що різальні частини гострі та чисті. Належним чином обслуговувані різальні частини з гострими краями легше контролювати та менше згинаються.
- g) Використовуйте електроінструмент, аксесуари, інструменти, частини тощо відповідно до цієї інструкції з урахуванням умов праці та типу виконуваної роботи. Використання електроінструменту для робіт, для яких він не призначений, може призвести до небезпечних ситуацій.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З МАШИНОЮ ДЛЯ СТРИЖКИ ОВЕЦЬ

1. Перевірте електричне коло та впевніться, що провід не пошкоджений. Переконайтеся, що використовувана напруга відповідає табличці з технічними характеристиками.
2. Перевірте кабелі. У разі пошкодження - замініть їх. Тримайте кабель подалі від вогню, щоб уникнути пошкоджень.
3. Зберігайте пристрій у сухому приміщенні. Переконайтеся, що пристрій не піддається впливу вологи або дощу.
4. Працюйте з пристроєм, подалі від дітей та інших осіб.
5. Пристрій може обслуговуватися лише досвідченими та навченими особами.
6. Не торкайтеся ножиць або інших рухомих частин пристрою, коли пристрій увімкнено.
7. По завершенні роботи - від'єднайте кабель, а всі елементи покладіть до валізи.
8. Пристрій призначений лише для стрижки овець. Пристрій може бути використаний для стрижки інших тварин лише з відповідними ножами! Стрижка людей строго заборонена!
9. По завершенні роботи - спочатку вимкніть пристрій, потім витягніть штепсель з розетки.
10. Перед обслуговуванням або очищенням пристрою, також спочатку необхідно його вимкнути, потім витягніть штепсель з розетки.

ФОТО ПРОДУКТУ





ПІДГОТОВКА ТВАРИНИ ДО СТРИЖКИ

- Приберіть бруд з вовни. Видалення бруду дозволить зменшити знос лез і продовжити їх використання. Знос лез прямо пропорційний до кількості бруду, що на них є.
- Найкращий спосіб видалення бруду - це використання води з милом. Дозволяється також використовувати слабо- або пилосос, але потрібно бути обережним, оскільки деякі тварини бояться звуку, що видає машинка, а також вібрацій, які вона викликає.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед початком роботи виберіть сухе і чисте місце, до якого діти та інші особи не мають доступу.

1. Налаштування пристрою перед роботою

- Налаштуйте леза так, щоб відстань між кінцями нижнього та верхнього лез була 1,5-2,0 мм (Фото 6) - це дозволить вільно працювати, масло та бруд не будуть впливати на рух лез.
- Встановіть щільність лез, крутячи ручку за годинниковою стрілкою до моменту, коли відчуєте опір (Фото 2). Крутити в зворотному напрямку - леза послабляться.
- Коли леза налаштовані - підключіть пристрій до розетки, увімкніть його і дайте працювати протягом 1 хвилини. Якщо яке-небудь лезо послаблене, перевірте: А. чи добре затягнута гайка прокладки, В. чи добре затягнута регульовальна гайка. Якщо ні, затягніть гайку. Якщо машинка нагрілася так, що можна обпектися, зверніться до сервісу.

2. По закінченні налаштування машинки, вилийте кілька (5-8) крапель олії на лезо.

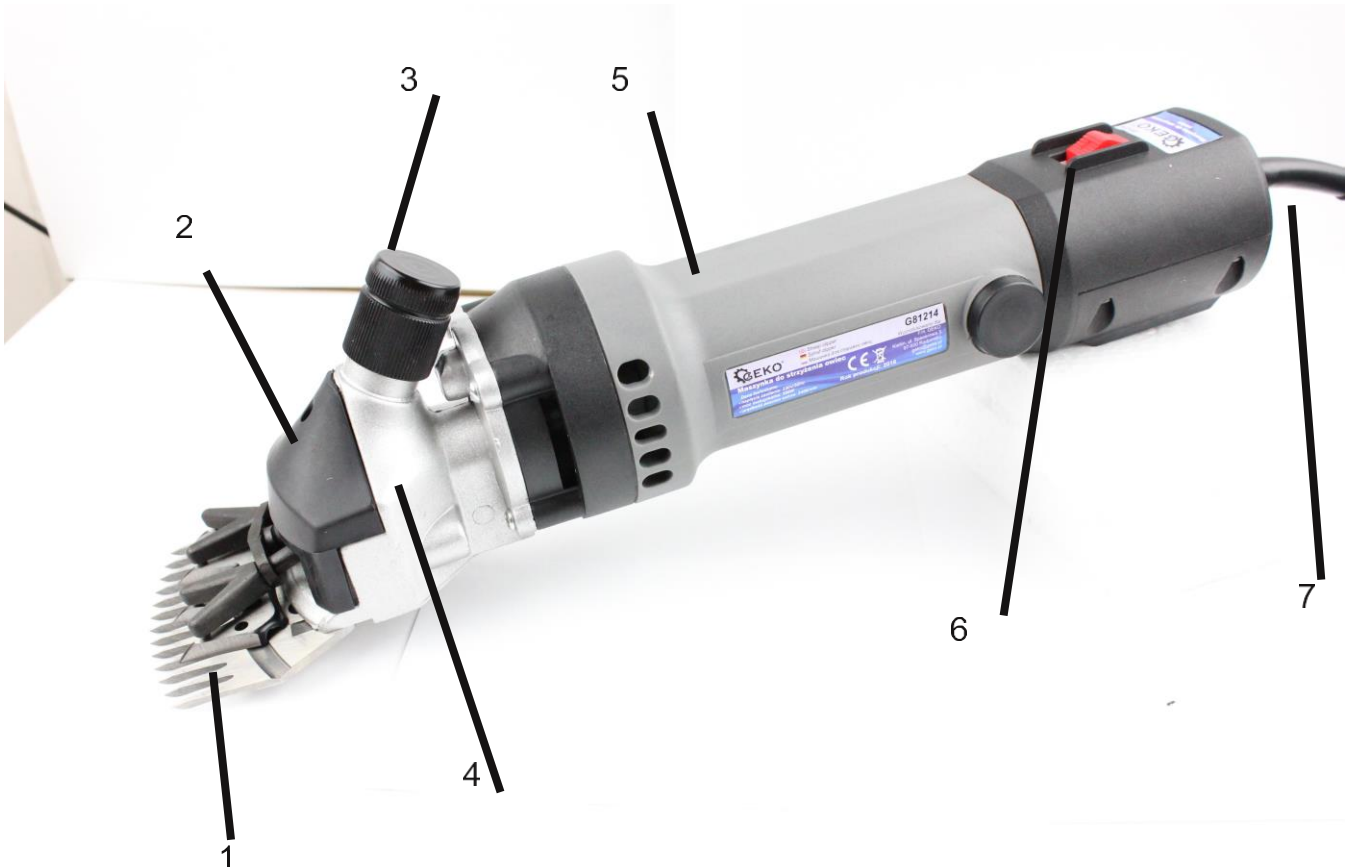
3. Увімкніть машинку на 1-2 хвилини, щоб олія була розподілена по лезу. Щоразу через 30 хвилин вливайте олію в отвори, які знаходяться на лезі, як показано на зображенні 1. Зазвичай достатньо від 5 до 8 крапель.

УВАГА: Після наливу олії потрібно тримати машинку таким чином, щоб олія розлилася по лезу. Після вливања олії в отвір 1 - тримайте машинку в лівій руці, нахиліть на 45 градусів та додайте 5-8 крапель олії. Після вливања олії в отвір 2, машинку потрібно нахилити відповідно до напрямку, в якому нахилений корбовий вал. Кожні 7 днів використання відкручуйте регульовальну гвинт, знімайте ручку і перевіряйте, чи є олія всередині. Якщо всередині немає олії, потрібно долити. Регулярне змащування забезпечить тривалий термін служби та ефективність машинки.

4. Перевірте вхід повітря (Зображення 5). Вхід повітря знаходиться на задньому корпусі. Після 2-3 днів використання відкрийте задню кришку, видаліть будь-які забруднення і вовну, використовуючи суху щітку. Забороняється чистити машинку з використанням щітки або ганчірки, змоченої олією.

5. Чистіть леза. Щоб зняти леза, після завершення стрижки поверніть регулювальну гайку вліво (Зображення 2). Після зняття лез вам потрібно їх ретельно очистити. Це дозволить покращити роботу лез.

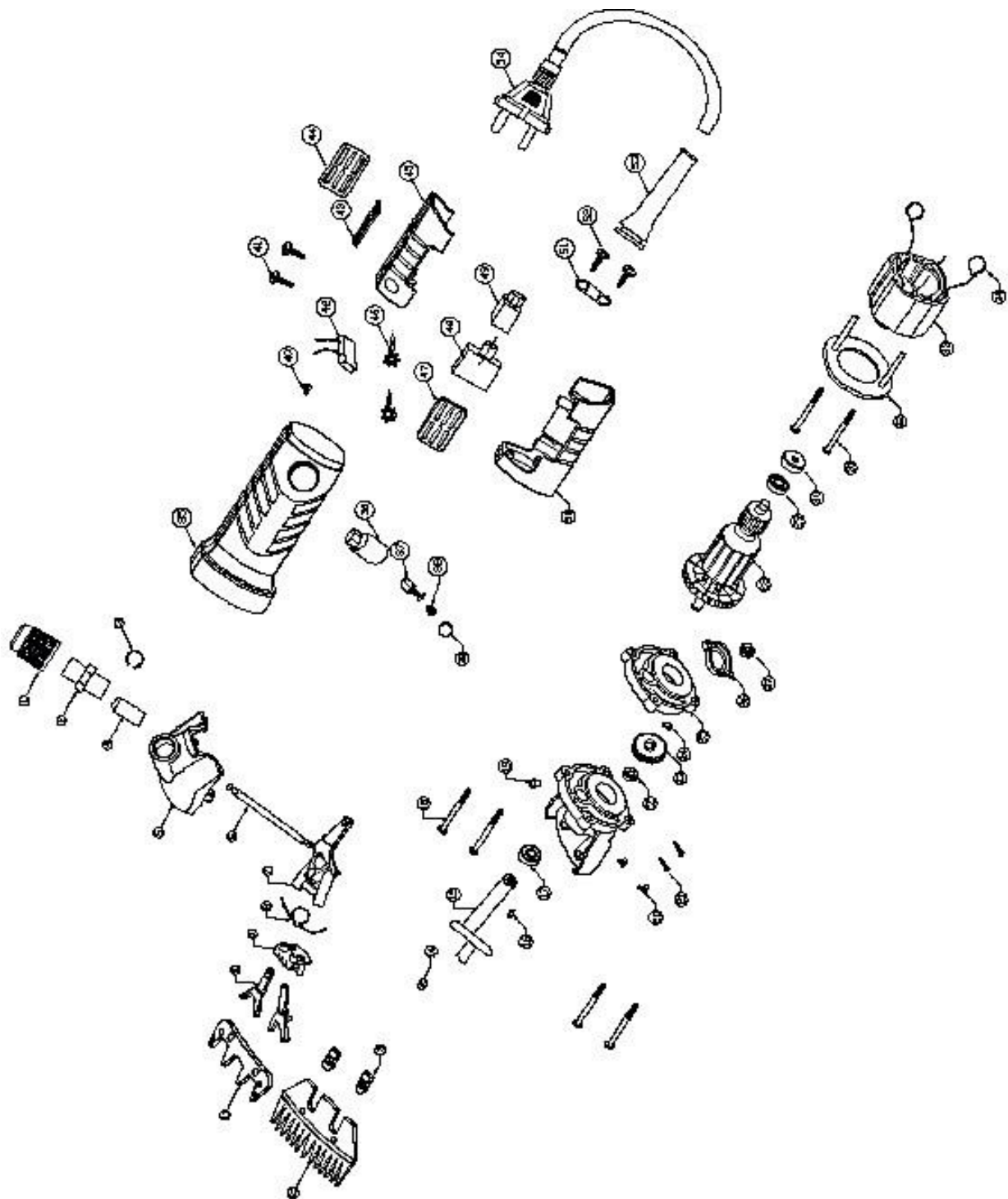
6. Якщо виникають труднощі з стрижкою, потрібно наточити леза за допомогою спеціального інструмента або віднести до шліфувальної майстерні. Забороняється шліфувати леза без досвіду.



ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Ріжуче лезо
2. Отвір для змащення
3. Ріжуча голівка
4. Регулятор тиску
5. Кришка
6. Включення/вимкнення
7. Живлячий кабель

ЧАСТИНИ



ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

Після завершення роботи:

1. Перевірте, чи машинка працює нормально. Якщо з'явилася будь-яка несправність, відремонтуйте її.
2. Вимкніть машинку і перевірте ріжучу голівку, кабелі та інші відкриті елементи пристрою.
3. Відкрийте задню кришку і видаліть бруд, накопичений на вентиляційному отворі.
4. Відкрийте захисний кожух голівки і очистіть вовну та бруд, накопичений всередині.
5. Вичистіть бруд, що накопичився на лезах, відшліфуйте леза, якщо це необхідно, і намастіть їх мастилом, щоб запобігти корозії.
6. Покладіть пристрій у валізу. Тримайте в недоступному для дітей місці.

ПРОБЛЕМИ І ПРИЧИНИ

1. Чому нагріваються леза?
 - a) Леза надто сильно закріплені.
 - b) Леза тупі і потребують шліфування.
2. Чому перегрівається двигун?
 - a) Двигун тереться об якийсь об'єкт під час роботи.
 - b) Вхід повітря заблокований.
 - c) Напруга занадто низька.
3. Чому важко стригти?
 - a) Леза надто вільно закріплені,
 - b) Леза тупі,
 - c) Леза не підходять до машинки.
4. Чому не можна запустити машинку?
 - a) Внутрішні проводи ослаблені,
 - b) Перемикач або термічний вимикач пошкоджені,
 - c) Двигун пошкоджений.
5. Як заточити тупі леза?
 - a) За допомогою точильного пристрою,
 - b) Віднести пристрій до шліфувальної майстерні.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 16

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ WE

Ф. Н. GEKO Kietlin, вул. Спортивна 3, 97-500 Радомськ
декларує з повною відповідальністю, що:

Машинка для стриження овець

Тип: G81214, Модель: ST001

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради:
2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 р. щодо гармонізації законодавств держав-членів, що
стосуються електромагнітної сумісності, 2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 р. щодо
гармонізації законодавств держав-членів, що стосуються виведення на ринок електричного
обладнання, призначеного для використання в межах певних значень напруги, 2011/65/ЄС
від 8 червня 2011 р. щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в
електричному та електронному обладнанні та стандартів
EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 60335-2-8:2003+A1:2005+A11:2008, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 112B:2001,
EPA3050B:1996, EPA 3052:1996, EPA3060A:1996, EPA7196A:1992,
EPA 3540C:1996, EPA 8270D
є ідентичним до екземпляра, що є предметом сертифіката оцінки
типу ЄС № B-E160610143 від 22.06.2016.
типу ЄС № B-S160610144 від 22.06.2016, виданих компанією Beide (UK) Product Service
Limited, Великобританія: FLAT 107, 25 INDESCON SQUARE, LONDON, UK, E14 9DG..
T: +86 400 6288 211 F: +86 755 86174027
та типу ЄС № CCT16082201LCH від 24.08.2016, виданого компанією Shenzhen CCT Testing
Technology Co., LTD. 7F, Xiwan Building, No. 36, Fucheng Road, Xixiang Street, Bao'an District,
Shenzhen

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено
або перебудовано без погодження з виробником.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомськ.

Кітлін, 24.08.2016
Місце і дата видачі

Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада особи, уповноваженої



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>